

Verlagskatalog · Gesamtverzeichnis 1953–2023



**Verlagskatalog**  
**Gesamtverzeichnis 1953–2023**

*vorgelegt zur Frankfurter Buchmesse 2023*

Drava 

*Die Herausgabe dieses Verlagskataloges  
erfolgte mit freundlicher Unterstützung durch  
Riedergarten*

**Drava** 

Drava Verlag · Založba Drava GmbH

A-9020 Klagenfurt/Celovec, 8.-Mai-Straße 11  
Tel. +43 463 50 10 99, Fax +43 463 50 10 99-50  
[office@drava.at](mailto:office@drava.at)  
[www.drava.at](http://www.drava.at)

Copyright © dieser Ausgabe 2023 bei Drava Verlag · Založba Drava GmbH,  
Klagenfurt/Celovec  
Alle Rechte vorbehalten  
ISBN 978-3-99138-877-7

# Inhalt

Chronologisches Verzeichnis

7

Personenregister

103

Sprachenregister

111

*Für dieses Gesamtverzeichnis wurden bibliografische Daten der Deutschen Nationalbibliothek und der Bibliotheksverbände Österreichs und Sloweniens herangezogen.*



## 1953

1. – Druškovič, Drago: *Zibelka : prispevki k podgraški kroniki / Rok Arib ; [vinjete izdelal akademski slikar Ive Šubic]*  
1953 · 126 S. : Ill. ; 17 cm

## 1956

2. – Ude, Lojze: *Teorija o vindišarjih - Windische / Lojze Ude*  
1956 · 108 S. ; 15 cm

## 1957

3. – Rupel, Mirko: *Slovenski jezik : pregled slovenske slovnice / sestavil Mirko Rupel*  
1957 · 125 S. ; 20 cm

## 1962

4. – *Koroški koledar / izd. Slovenska Prosvetna Zveza v Celovcu*  
1962– · 1964, 1968 und 1969 nicht erschienen · ISSN 2738-3466

## 1963

5. – Polanšek, Valentin: *Grape in sonce / Valentin Polanšek*  
1963 · 78 S. ; 19 cm

## 1968

6. – Slodnjak, Anton: *Zgodovina slovenskega slovstva / spisal Anton Slodnjak ; [podobe izbral in s sodelovanjem avtorja uredil Bogomil Gerlanc]*  
1968 · 2 Bände, 586, 586 S. : Ill. ; 24 cm

## 1969

7. – Kokot, Andrej: *Zemlja molči / Andrej Kokot* ; [opremila Zorka Weiss]  
1969 · 60 S. : Ill. ; 19 cm

## 1970

8. – Kokot, Andrej: *Ura vesti / Andrej Kokot* ; [opremil Milan Batista]  
1970 · 68 S. : Ill. ; 17 cm

## 1974

9. – Kokot, Andrej: *Onemclo jutro / Andrej Kokot*  
1974 · 74 S. : Ill. ; 21 cm

10. – Malle, Avguštin: *Die Slovenen in Kärnten : gegenwärtige Probleme der Kärntner Slovenen = Slovenci na Koroskem : sodobni problemi koroških Slovencev / verantwortlicher Redakteur, odgovorni urednik Augustin Malle ; Eigentümer und Herausgeber Rat der Kärntner Slowenen, Zentralverband slowenischer Organisationen in Kärnten, lastnik in izdajatelj Narodni svet koroških Slovencev, Zveza slovenskih organizacij na Koroskem*  
1974 · 63 S. ; 25 cm

## 1975

11. – Kozler, Peter: *Kratek slovenski zemljopis in pregled politične in pravosodne razdelitve ilirskega kraljestva in štajerskega vojvodstva s pridanim slovenskim in nemškim imenikom mest, trgov, krajev i.t.d. / na svitlo dal P. Kozler*  
1975 · xxiv, 57 S. ; 22 cm

## 1979

12. – Kosovel, Srečko: *Kras = Carso = Karst / [besedilo] Kosovel ; [ilustracije] Spacal ; spremni esej, saggio di, Begleitwort Ciril Zlobec ; [prevodi v italijanščino Luciano Morandini, Marino Vertovec, Marko Kravos, prevod v nemščino Helmut Scharf, Andrej Kokot ; uredil Marko Kravos]*  
1979 · 1 Mappe (10 S., 30 Bl.) : Ill. ; 33 cm



**13.** – Petek, Franc: [*Spomini*] *Iz mojih spominov / Franc Petek*; [pripravil tekst, napisal opombe Janko Pleterski; sodeloval pri opombah Tone Zorn] 1979 · 287 S. : Ill.; 20 cm

## 1980

**14.** – Prušnik-Gasper, Karel: [*Gamsi na plazu*] *Gemsens auf der Lawine : der Kärntner Partisanenkampf / Karel Prušnik Gasper*; [Robübers. Avguštin Malle u. Florjan Lipuš; Gedichtübersetzungen Pavle Zdovc und Franzi Zwitter jun.; Vorworte von Pavle Žaucer-Matjaž und Franci Zwitter; Anmerkungen Karel Prušnik und Lojze Wieser; Ortsnamenverzeichnis Pavle Zdovc] 1980 · 322 S. : Ill.; 24 cm

## 1981

**15.** – Lipuš, Florjan: *Zmote dijaka Tjaža / Florjan Lipuš* 1981 · 185 S.; 20 cm · 3-85435-001-5

**16.** – Polanšek, Valentin: *Bratovska jesen : roman / Valentin Polanšek* 1981 · 2 Bände, 232 S., 273 S.; 20 cm · 3-85435-002-3, 3-85435-004-X

**17.** – Prežihov Voranc: *Doberdob : vojni roman slovenskega naroda / Lovro Kuhar - Prežihov Voranc*; [spremno študijo napisal Emil Navinšek] 1981 · 475 S.; 21 cm · Izbrana dela Lovro Kuhar - Prežihov Voranc; 2

**18.** – Prežihov Voranc: *Jamnica : roman soseske / Lovro Kuhar - Prežihov Voranc*; [spremno študijo napisal Jože Pogačnik] 1981 · 545 S.; 21 cm · Izbrana dela Lovro Kuhar - Prežihov Voranc; 4

**19.** – Prežihov Voranc: *Nicina : novele in črtice / Lovro Kuhar - Prežihov Voranc*; [izbrala, uredila in spremno študijo napisala Marija Kolar] 1981 · 321 S.; 21 cm · Izbrana dela Lovro Kuhar - Prežihov Voranc; 5

**20.** – Prežihov Voranc: *Požganica : roman iz prevratnih dni / Lovro Kuhar - Prežihov Voranc*; [spremno študijo napisal Denis Poniž] 1981 · 455 S.; 21 cm · Izbrana dela Lovro Kuhar - Prežihov Voranc; 1

**21.** – Prežihov Voranc: *Samorastniki : koroške povesti / Lovro Kuhar - Prežihov Voranc*; [spremno študijo napisal Tone Sušnik] 1981 · 272 S.; 21 cm · Izbrana dela Lovro Kuhar - Prežihov Voranc; 3

**22.** – Prušnik-Gasper, Karel: *Gamsi na plazu / Karel Prušnik-Gasper* 1981 · 397 S. : Ill.; 21 cm

## 1982

23. – Kokot, Andrej: *Kaplje žgoče zavesti / Andrej Kokot ; [uredil Matjaž Kmecl]*

1982 · 49 S. ; 20 cm · 3-85435-005-8

24. – Kulnik, Marica: *Tai : Wenn Tränen erzählen = Quando le lacrime raccontano = Kadar solze pripovedujejo : Deutsch - Italienisch - Slowenisch / [tekst] Marica Kulnik ; [ilustracije] Zorka Loiskandl-Weiss ; [slowenischer Text Kulnik mit Florjan Lipuš]*

1982 · 24 S. : Ill. ; 29 cm · 3-922468-15-2

## 1983

25. – Domej, Teodor: *Človek ne živi samo od kruha : Slovenska prosvetna zveza in njenih petinsedemdeset let / Teodor Domej ... [et al.] ; [izdala Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*

1983 · 95 S., Ill. · 3-85435-017-1

26. – Haderlap, Maja: *Žalik pesmi / Maja Haderlap*

1983 · 42 S. · 3-85435-012-0 · Leposlovje

27. – Javoršek, Jože: *Adamovo jabolko / Jože Javoršek*

1983 · 186 S. ; 20 cm · 3-85435-006-6

28. – Jonsson, Runer: *Viking Vike II [Zvočni posnetek]. Beg, Zobobol / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Veronika Drolc, Polde Bibič ... [et al.]]*

1983 · Audiokassette

29. – Kokot, Andrej: *Ringaraja / Andrej Kokot ; [ilustrirala Ančka Godec-Gošnik]*

1983 · 32 S., Ill. · 3-85435-014-7

30. – Koroški partizanski pevski zbor Celovec: *Partizanske in borbene pesmi [Zvočni posnetek] / Partizanski pevski zbor Celovec ; [dirigent Branko Čepin]*

1983 · Audiokassette

31. – Levstik, Fran: *[Martin Krpan] Martin Krpan / Fran Levstik ; [aus dem Slowenischen von Helga Mračnikar ; illustriert von Klavdij Palčič]*

1983 · 36 S., Ill. · 3-85435-010-4

32. – Levstik, Fran: *[Martin Krpan] Martin Krpan / Fran Levstik ; [traduzione dallo sloveno Patrizia Raveggi e Alojz Rebula ; illustrazioni di Claudio Palčič]*

1983 · 36 S., Ill.

**33.** – Levstik, Fran: *Martin Krpan / Fran Levstik*; [originalne ilustracije Klavdij Palčič]  
1983 · 36 S., Ill.

**34.** – Lipuš, Florjan: *Odstranitev moje vasi / Florjan Lipuš*  
1983 · 125 S.; 20 cm

**35.** – Mešani pevski zbor Gorjanci (Kotmara vas): *Gorjanci pojo [Zvočni posnetek] / Mešani pevski zbor Gorjanci, Kotmara Vas*; diriget Stanko Wrulich  
1983 · Audiokassette

**36.** – Pleterski, Janko ; Druškovič, Drago: *Der ungleiche Grenzstreit : 1918-1920 / zwei Essays von Janko Pleterski und Drago Druškovič*; [aus dem slowenischen Franci Zwitter jun., Peter Wieser]  
1983 · 72 S. · 3-85435-011-2

**37.** – Prešeren, France: *[Soneti nesreče] Sonette des Unglücks / France Prešeren*; [graphisch gestaltet von] Tomaž Kržišnik; [übersetzt von Lili Novy]  
1983 · 36 S., Ill.; 6 cm

**38.** – Prežihov Voranc: *[Požganica] Die Brandalm : Roman aus den Umsturztagen / Prežihov Voranc*; aus dem Slowenischen von Anton Svetina und Peter Wieser  
1983 · 469 S., 21 cm

**39.** – Prežihov Voranc: *[Samorastniki] Wildwüchslinge / Prežihov Voranc*; aus dem Slowenischen von Janko Messner  
1983 · 255 S., 21 cm · 3-85435-009-0

**40.** – Prežihov Voranc: *Odrinjeni : Prežihovo branje o Koroški, noveli, črtice, eseja, reportaže in članki / Prežihov Voranc*; [izbral Drago Druškovič]  
1983 · 356 S.; 20 cm · 3-85435-016-3

**41.** – Šuster, Andrej: *Pasijon / Andrej Šuster-Drabosnjak*; zapisala Magdalena Kokot  
1983 · 54 Bl. · 3-85435-013-9

## 1984

**42.** – Ambler, Eric: *Die Angst reist mit : Roman / Erich Ambler*; Aus dem Englischen von Walter Hertenstein  
1984 · 252 S.; 18 cm · 252 S.; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch; 1008

**43.** – Bevk, France: *Rož, Podjuna, Zila : potopis / France Bevk*  
1984 · 89 S. · 3-85435-031-7

44. – Brglez, Franček: *Koroški Slovenci v Avstriji včeraj in danes* : [zbornik znanstvenih in strokovnih prispevkov] / [uredniški odbor Franček Brglez ... [et al.]; prevajalca Bojana Rasberger (v nemščino) in Irena Watton (v angleščino)] 1984 · 384 S. ; 25 cm
45. – Cankar, Ivan: [Martin Kačur] *Martin Kačur, der Idealist* / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen von Manfred Jähnichen 1984 · 178 S. · 3-85435-025-2
46. – Chandler, Raymond: *Der große Schlaf* : Roman / Raymond Chandler ; Neu übersetzt von Gunar Ortlepp 1984 · 200 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1007
47. – Highsmith, Patricia: *Der Geschichtenerzähler* : Roman / Patricia Highsmith ; aus dem Amerikanischen von Anne Uhde 1984 · 216 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1009
48. – Jarnik, Urban: *Andeutungen über Kärntens Germanisierung = Pripomba o germanizaciji Koroške* / Urban Jarnik ; mit einer Studie und Anmerkungen von Bogo Grafenauer ; = spremna študija in opombe Bogo Grafenauer 1984 · 155 S., Kt., 21 cm · 3-85435-035-X · Dissertationen und Abhandlungen ; 8
49. – Jonsson, Runer: *Viking Vike [Zvočni posnetek]* / Runer Jonsson ; [[pripovedovalka] Iva Zupančič ; [[zasedba vlog] Veronika Drovc ... et al. ; prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny] 1984 · Audiokassette
50. – Jonsson, Runer: *Viking Vike II [Zvočni posnetek]* / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny] 1984 · Audiokassette
51. – Jonsson, Runer: *Viking Vike VI [Zvočni posnetek]* / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny] 1984 · Audiokassette
52. – Kardelj, Edvard: [Spomini. Boj za priznanje in neodvisnost nove Jugoslavije 1944-1957] *Der Übermacht zum Trotz : Erinnerungen an Jugoslawiens Kampf um Anerkennung und Souveränität 1944-1957* / Edvard Kardelj ; mit einem Vorwort von Bruno Kreisky ; aus dem Slowenischen von Franci Zwitter jun. 1984 · 206 S., 21 cm · 3-85435-027-9
53. – Kosmač, Ciril: [Tantadruj] *Tantadruj* / Ciril Kosmač ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof 1984 · 93 S. · 3-85435-024-4
54. – Kuhar, Helena: [Jelka : aus dem Leben einer Kärntner Partisanin] *Jelka*

: pričevanja koroške partizanke / Helena Kuhar ; po magnetofonskem zapisu za objavo pripravila Thomas Busch in Brigitte Windhab ; prevedel Jože Blajs  
1984 · 128 S. · 3-85435-028-7

55. – Kulnik, Marica: *Tai : Wenn Tränen erzählen = Quand les larmes racontent = When tears tell a story : Deutsch-Französisch-English / Marica Kulnik ; [ilustrirala] Zorka Loiskandl-Weiss*  
1984 · 24 S., Ill. ; 29 cm · 3-85435-020-1

56. – Kulnik, Marica: *Tai : Wenn Tränen erzählen = Quando le lacrime raccontano = Kadar solze pripovedujejo : Deutsch-Italienisch-Slovenisch / Marica Kulnik ; [ilustrirala] Zorka Loiskandl-Weiss*  
1984 · 24 S., Ill. ; 29 cm · 3-85435-021-X

57. – Macdonald, Ross: *Der Drahtzieher : Sämtliche Detektivstories um Lew Archer I / Ross Macdonald ; Aus dem Amerikanischen von Hubert Deymann*  
1984 · 129 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1005

58. – Macdonald, Ross: *Ein Grinsen aus Elfenbein : Roman / Ross Macdonald ; aus dem Amerikanischen von Charlotte Hamberger*  
1984 · 104 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1001

59. – Merkač, Franc; Jurič, Marija: *O vaškem vsakdanu / Franc Merkač, Marija Jurič ; [izdajatelj Slovenski znanstveni inštitut]*  
1984 · 111 S., Ill., Kt. · 3-85435-022-8 · Dissertationen und Abhandlungen ; 7

60. – Mešani pevski zbor SPD „Rož“ (Šentjakob v Rožu): *[Svatba pri Zilji] Vascit pr' Zile [Zvočni posnetek] / priredil Samo Vremšak ; Mešani pevski zbor SPD Rož ; Lajko Milisavljevič, zborovodja*  
1984 · Schallplatte

61. – Messner, Janko: *Naša lepa beseda : radijski jezikovni pogovori / Janko Messner*  
1984 · 136 S. · 3-85435-034-1

62. – Močilnik, Kristijan: *In kri jim tekne kakor malinovec ... : črtice in zgodbe / Kristijan Močilnik*  
1984 · 144 S. · 3-85435-029-5 · Leposlovje

63. – Moder, Janko: *Jezikovno razsodišče : 1980-1982 / gradivo zbral in obdelal Janko Moder*  
1984 · 350 S. · 3-85435-023-6 · Slovenica

64. – Prušnik-Gasper, Karel: *[Gamsi na plazju] Gamsen auf der Lawine : der Kärntner Partisanenkampf / Karel Prušnik-Gasper ; deutsch von Augustin Malle, Florjan Lipuš, Gerri Musger*  
1984 · 407 S., 24 cm · 3-85435-032-5

65. — Sienčnik, Luka: *Koroški Slovenci v boju za svojo šolo* / Luka Sienčnik  
1984 · 279 S., graph. Darst. · 3-85435-033-3
66. — Simenon, Georges: *Maigret regt sich auf*: Roman / Georges Simenon ;  
*Deutsch von Wolfram Schäfer*  
1984 · 175 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1002
67. — Simenon, Georges: *Maigret und der Gehängte von Saint-Pholien* :  
Roman / Georges Simenon ; *Deutsch von Sibylle Powell*  
1984 · 179 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1004
68. — Simenon, Georges: *Maigrets Geständnis* : Roman / Georges Simenon ;  
*Deutsch von Roswitha Plancherel*  
1984 · 185 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1006
69. — Simenon, Georges: *Maigrets Memoiren* : Roman / Georges Simenon ;  
*Deutsch von Roswitha Plancherel*  
1984 · 178 S. ; 18 cm · Delavska enotnost Taschenbuch ; 1003
70. — Sket, Jakob: *Miklova Zala* / Jakob Sket ; [ilustracije Zorka Loiskandl-  
Weiss]  
1984 · 103 S., Ill. · 3-85435-019-8
71. — Vidmar, Josip: [Slovensko pismo] *Zwischen Verzicht und Behauptung* :  
*Essays zur Identitätsfindung des slowenischen Volkes* / Josip Vidmar ; *aus dem*  
*Slowenischen von Franci Zwitter jun.*  
1984 · 253 S. ; 21 cm · 3-85435-026-0
72. — Vidmar, Josip: *Slovensko pismo* / Josip Vidmar  
1984 · 210 S. · 3-85435-018-X

## 1985

73. — Ansambel Korenika (Podjuna): *Naša pomlad* [Zvočni posnetek] /  
*ansambel „Korenika“ iz Podjune, tamburaški zbor Slovenskega prosvetnega*  
*društva „Zarja“ v Železni Kapli*  
1985 · Audiokassette
74. — Artač, Hanzi: *Ob reki Dravci* [Glasbeni tisk] : 25 pesmi za mešani zbor :  
*skladbe na besedila Milke Hartmanove* / Hanzi Artač ; [notografija Janez  
Lesjak]  
1985 · 114 S. ; 20 cm
75. — Čertov, Jožica: *Pesmi iz listja* / Jožica Čertov  
1985 · 47 S. · 3-85435-055-4 · Leposlovje

- 76.** – Collodi, Carlo: *Ostržek. 2 [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Majda Potokar ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*  
1985 · Audiokassette
- 77.** – Collodi, Carlo: *Ostržek. 3 [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Majda Potokar ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*  
1985 · Audiokassette
- 78.** – Collodi, Carlo: *Ostržek. 4 [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Majda Potokar ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*  
1985 · Audiokassette
- 79.** – Collodi, Carlo: *Ostržek. 5 [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Majda Potokar ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*  
1985 · Audiokassette
- 80.** – Elsner, Branko: *Methodik des Fußballtrainings : Trainerhandbuch / Branko Elsner ; [aus dem Slowenischen von Alois Angerer]*  
1985 · 133 S., graph. Darst. · 3-85435-047-3
- 81.** – Germ, Herman: *Ali veš? Ali znaš? : uganke in dopolnjevanke za najmlajše / Herman Germ*  
1985 · 69 S., Ill. · 3-85435-053-8
- 82.** – Glušič, Helga ; Neuhäuser, Rudolf ; Olof, Klaus Detlef (Hrsg.): *Zeichen und Wege : slowenische Erzähler der Gegenwart / nach einer Auswahl von Helga Glušič herausgegeben und redigiert von Rudolf Neuhäuser und Klaus Detlef Olof*  
1985 · 229 S. · 3-85435-042-2
- 83.** – Gruppe 508: *SEELENSPLITTER : Ergebnisse des Literaturwettbewerbs der Gruppe 508 / [mit einer Vorbemerkungen des Veranstalters und Einleitungen der drei Jurymitglieder Edith Darnhofer, Helga Mračnikar und Helmut Scharf]*  
1985 · 173 S. · 3-85435-045-7
- 84.** – Gstettner, Peter ; Larcher, Dietmar: *Zwei Kulturen, zwei Sprachen, eine Schule : interkulturelles Lernen und Volksgruppenverständnis in Kärnten : zur wissenschaftlichen Grundlegung umfassender Reformen im Minderheitenschulwesen / Peter Gstettner, Dietmar Larcher*  
1985 · 174 S. · 3-85435-060-0 · Dissertationen und Abhandlungen ; 9
- 85.** – *Koroški koledar 1986*  
1985 · 200 S., Ill. ; 24 cm · 3-85435-062-7

- 86.** – Koroški partizanski pevski zbor: *Koncert ob 5. obletnici Koroškega partizanskega pevskega zbora, v nedeljo 6. oktobra 1985 v Mladinskem domu SŠD v Celovcu* / [lektor Rado Janežič]  
1985 · 47 S., Ill. ; 20 cm
- 87.** – Kosmač, Ciril: [Balada o trobenti in oblaku] *Ballade von der Trompete und der Wolke* / Ciril Kosmač ; aus dem Slowenischen von Peter Wieser  
1985 · 169 S. · 3-85435-040-6
- 88.** – Kravos, Marko: *V znamenju škržata* / Marko Kravos  
1985 · 97 S. ; 20 cm
- 89.** – Lipuš, Cvetka ; Hafner, Fabjan: *V lunini senci : koroško pesniško branje / izbor Cvetka Lipuš in Fabjan Hafner*  
1985 · 85 S. · 3-85435-052-X
- 90.** – Lipuš, Florjan: *Jalov pelin / Florjan Lipuš*  
1985 · 87 S. · 3-85435-037-6
- 91.** – Liška, Janko: *Koroški Slovenci v Avstriji včeraj in danes : [zbornik znanstvenih in strokovnih prispevkov] / [Janko Liška, odgovorni urednik ; prevajalca Bojana Rasberger (v nemščino) in Irena Watton (v angleščino) ; [karte] Božena [in] Jasmina Antonić, Ciril Vojvoda*  
1985 · 408 S. ; 24 cm
- 92.** – Messner, Janko: *Vprašanja koroškega otroka / Janko Messner ; ilustriral Marjan Manček*  
1985 · 47 S., Ill. · 3-85435-051-1
- 93.** – Oswald, Jani: *Zaseka / Jani Oswald*  
1985 · 75 S., graph. Darst., Notenbeisp. · 3-85435-054-6 · Leposlovje
- 94.** – Pogačnik, Bogdan: *Pel je za vse : Pavle Kernjak / Bogdan Pogačnik*  
1985 · 152 S. Ill. · 3-85435-050-3
- 95.** – Polanšek, Valentin: *Sla po svobodi : roman / Valentin Polanšek*  
1985 · 285 S. · 3-85435-049-X
- 96.** – Prežihov Voranc: [Solzice] *Maiglöckchen : elf Kindheitsgeschichten / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof*  
1985 · 97 S., 21 cm · 3-85435-041-4
- 97.** – Rulitz, Franci ; Schellander, Roman ; Wieser, Vinko (Hrsg.): *Sto let Gorjanci : Slovensko prosvetno društvo Gorjanci in sto let slovenskega kulturnega dela v Kotmari vasi / [jubilejni zbornik so uredili Franci Rulitz, Roman Schellander in Vinko Wieser ; izdalo Slovensko prosvetno društvo Gorjanci v Kotmari vasi] = Hundert Jahre Gorjanci : der Slowenische Kulturverein Gorjanci und hundert Jahre slowenische Kulturarbeit in Köttmannsdorf / [die Jubiläumsschrift wurde redigiert von Franci Rulitz, Roman Schellander und Vinko Wieser ; herausgegeben vom Slowenischen*



Kulturverein Gorjanci in Köttmannsdorf]

1985 · 55 S., Ill. ; 24 cm

**98.** – Sima, Valentin ; Wakounig, Vladimir ; Wieser, Peter (Hrsg.): *Slowenische Jahrbücher 1985 / herausgegeben von Valentin Sima, Vladimir Wakounig und Peter Wieser ; [Zeichnungen von Rudi Benčič]*

1985 · 203 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-030-9

## 1986

**99.** – Berthold, Will: *[Die 42 Attentate auf Adolf Hitler] 42 atentatov na Adolfa Hitlerja / Will Berthold ; [prevedel Franc Šrimpč]*

1986 · 262 S. ; 21 cm

**100.** – Bradford, Barbara Taylor: *[Voice of the heart] Glas srca / Barbara Taylor Bradford ; [prevedla Breda Konte]*

1986 · 3 Bände: 311, 321, 303 S. ; 21 cm

**101.** – Du Maurier, Daphne: *[Rebecca] Rebeka / Daphne du Maurier ; [prevedel Franc Šrimpč]*

1986 · 425 S. ; 21 cm

**102.** – Frisch, Max: *[Blaubart] Sinjbradec / Max Frisch ; [prevedla Lučka Jenčič-Kandus]*

1986 · 91 S. ; 21 cm

**103.** – Germ, Herman: *Recimo mačka - mehka tačka : besedne igre za dom in šolo / Herman Germ ; [risbe Christof Šubik]*

1986 · 87 S., graph. Darst. · 3-85435-072-4

**104.** – Gradišnik, Janez: *Naš jezik / Janez Gradišnik*

1986 · 211 S. · 3-85435-065-1 · Slovenica

**105.** – *Koroški koledar 1987*

1986 · 150 S., Ill. ; 24 cm · 3-85435-073-2

**106.** – Kukovica, Franc ; Wrulich, Jožko ; Raschun, Irmgard ; Kukovica, Slavka ; Pinter, Marica: *Sonja in Peter se učita slovensko : učbenik slovenščine za začetnike / Franc Kukovica ... [et al.] ; [ilustracije Matjaž Schmidt in Jelka Godec]*

1986 · 109 S., zahlr. Ill., graph. Darst., Notenbeisp. · 3-85435-069-4

**107.** – Kulturno-informativni center SFR Jugoslavije, Avstrijsko-jugoslovansko društvo na Dunaju: *Trubarjevi dnevi na Dunaju = Trubar-Tage in Wien / Kulturno-informativni center SFR Jugoslavije, Avstrijsko-jugoslovansko društvo na Dunaju*

1986 · 1 Mappe ; 21 cm

- 108.** — Kumer, Zmaga: *Slovenske ljudske pesmi Koroske. Knj. 1, Kanalska dolina / uredila Zmaga Kumer ; [notografiral Igor Habe]*  
1986 · 172 S. · 3-85435-058-9
- 109.** — Kumer, Zmaga: *Slovenske ljudske pesmi Koroske. Knj. 2, Ziljska dolina / uredila Zmaga Kumer ; [notografiral Igor Habe]*  
1986 · 654 S. · 3-85435-068-6
- 110.** — Mohar, Peter: *Med nebom in peklom : pričevanje iz plebiscitnega leta / Peter Mohar ; [uredil Bogo Grafenauer]*  
1986 · 485 S. ; 21 cm
- 111.** — Pogačnik, Bogdan: *Pel je za vse : Pavle Kernjak / Bogdan Pogačnik*  
1986 · 151 S. ; 21 cm · 3-85435-057-0
- 112.** — Reiterer, Albert F.: *Doktor und Bauer : ethnischer Konflikt und sozialer Wandel: die Sozialstruktur der slowenischen Minderheit in Kärnten / Albert F. Reiterer ; herausgegeben vom Slowenischen wissenschaftlichen Institut*  
1986 · 183 S., Ill., Kt. · 3-85435-063-5 · Dissertationen und Abhandlungen ; 11
- 113.** — Trubar, Primož: *Trubarjevo berilo / [sestavil Jože Javoršek ; Trubarjeva nemška besedila prevedla Jože Rajhman in Mirko Rupel]*  
1986 · 149 S. · 3-85435-064-3 · Slovenica
- 114.** — Vandenberg, Philipp: *[Die Hetäre] Hetera / Philipp Vandenberg ; [prevedel Jože Plešej]*  
1986 · 253 S. ; 21 cm
- 115.** — Wieser, Andrea: *Spureinwärts : Lyrik-Wettbewerb der Gruppe 508 : eine Auswahl neuer Gedichte / [Andrea Wieser ... [et al.] ; mit Einleitungen der drei Jurymitglieder Bernhard C. Bünker, Hans Giggacher und Gustav Januš]*  
1986 · 103 S. · 3-85435-066-X
- 116.** — Zagorski, Cvetko: *Po koroskih kolovozih / Cvetko Zagorski*  
1986 · 93 S. · 3-85435-070-8

## 1987

- 117.** — Benétik, Rudi: *1988 [Slikovno gradivo] / Rudi Benétik*  
1987 · 13 Bl., Ill. ; 34 x 21 cm · 3-85435-101-1
- 118.** — Haderlap, Maja: *Bajalice / Maja Haderlap ; spremna beseda Matjaž Kmecl*  
1987 · 82 S. · 3-85435-100-3 · Leposlovje

**119.** – Handke, Peter: [*Gedicht an die Dauer*] *Pesem trajanju / Peter Handke; prevedel Andrej Kokot*  
1987 · 50 S. · 3-85435-102-X

**120.** – Kupper, Lenčka: *Brez meja : mladinske in otroške pesmi / besedila in melodije Lenčka Kupper; ilustracije Ulrike Tripold*  
1987 · 38 S., Ill., Notenbeisp., Audiokassette

**121.** – Pasterk, France: *Koroška poje [Zvočni posnetek] / Združeni mešani zbor France Pasterk - Lenart; Združeni moški pevski zbor France Pasterk - Lenart; Mešani pevski zbor SPD Danica; [dirigenta Vladimir Prušnik in Hanzi Kežar]*  
1987 · Audiokassette

**122.** – Petrović, Krešimir; Belehar, Iztok; Petrovič, Rok: *Po Rokovih smučinah : alpsko smučanje : tehnika in metodika / Krešimir Petrovič, Iztok Belehar, Rok Petrovič; [fotografija Egon Kaše, Joco Žnidaršič in drugi]*  
1987 · 108 S., Ill.; 21 x 24 cm

**123.** – Storm, Borut Marjan: *Padlim za svobodo : pomniki protifašističnega boja na Koroškem = Den Gefallenen für die Freiheit : Gedenkstätten des antifaschistischen Kampfes in Kärnten / [zbrala in uredila, verfaßt und herausgegeben von Borut Marjan Storm in, und Crtomir Zorec; fotografirali, Fotos Drago Holynski ... [et al.]; prevedla v nemščino, Übersetzung Vida Obid]*  
1987 · 219 S., Ill. · 3-85435-059-7

## 1988

**124.** – Boeckmann, Klaus-Börge; Jurić-Pahor, Marija; Brunner, Karl-Michael; Egger, Mariola; Gombos, Georg; Larcher, Dietmar: *Zweisprachigkeit und Identität / Klaus-Börge Boeckmann ... [et al.]*  
1988 · 237 S. · 3-85435-111-9 · Dissertationen und Abhandlungen; 16

**125.** – Cevc, Tone; Primožič, Ignac: *Kmečke hiše v Karavankah : stavbna dediščina hribovskih kmetij pod Kepo, Stolom, Košuto, Obirjem, Pristovškim Storžičem in Peco / Tone Cevc, Ignac Primožič; [fotografije Edvard Primožič; risbe Gregor Mak ... [et al.]; izdala Znanstvenoraziiskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti, Ljubljana [in] Institut za slovensko narodopisje]*  
1988 · 252 S., Ill. · 3-85435-140-2 · Slovenija

**126.** – Domej, Teodor: *Koroški Slovenci in leto 1938 / Teodor Domej*  
1988 · 77 S., Ill.; 21 cm · 3-85435-145-3

**127.** – Fried, Erich: *Pesmi / Erich Fried; prevedel Andrej Kokot*  
1988 · 83 S. · 3-85435-144-5

**128.** – Grmič, Vekoslav: *Christentum und Sozialismus : Beiträge zu einer weltverantwortlichen Theologie unter besonderer Berücksichtigung der Situation in Slowenien / Vekoslav Grmič ; mit einem Vorwort von Adalbert Krims*  
1988 · 188 S. · 3-85435-110-0 · Dissertationen und Abhandlungen ; 18

**129.** – Gstettner, Peter: *Zwanghaft Deutsch? : über falschen Abwehrkampf und verkehrten Heimatdienst : ein friedenspädagogisches Handbuch für interkulturelle Praxis im „Grenzland“ / Peter Gstettner*  
1988 · 233 S., Ill., 21 cm · 3-85435-104-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 12

**130.** – Hafner, Fabjan: *Indigo / Fabjan Hafner*  
1988 · 81 S. · 3-85435-130-5 · Leposlovje

**131.** – *Koroški koledar 1989 / [za vsebino odgovarjajo posamezni avtorji ; slike so prispevali A. Kokot ... [et al.]*  
1988 · 157 S., Ill. ; 24 cm

**132.** – Kupper, Lenčka: *Brez meja : mladinske in otroške pesmi / besedila in melodije Lenčka Kupper ; ilustracije Ulrike Tripold*  
1988 · 39 S., Ill. ; 24 cm

**133.** – May, Karl: *Winnetou. 1. Ognjeni konj [Zvočni posnetek] / Karl May ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; glasbena oprema Peter Čare ; zasedba vlog: Aleš Valič,... [et al.] ; režija Aleš Jan]*  
1988 · Audiokassette

**134.** – Messner, Janko: *Gorše storije / Janko Messner*  
1988 · 292 S. · 3-85435-143-7

**135.** – Messner, Janko: *Nicaragua mein geliebtes = Nikaragva moja ljubljena / Janko Messner ; [risbe] Hans Staudacher*  
1988 · 96 S., Ill., 21 cm · 3-85435-141-0

**136.** – Messner, Janko: *Živela Nemčija! : iz dnevnika od 14.3.1938 do 21.1.1941 / Janko Messner*  
1988 · 158 S., Ill. · 3-85435-105-4

**137.** – Ottomeyer, Klaus: *Ein Brief an Sieglinde Tschabusching : Kriegsfolgen, Vergangenheitsbewältigung und Minderheitenkonflikt am Beispiel Kärnten / Klaus Ottomeyer*  
1988 · 141 S., Ill., 21 cm · 3-85435-108-9 · Dissertationen und Abhandlungen ; 14

**138.** – Reiterer, Albert F.: *Wohnen und Bauen in Südkärnten : Siedlungswesen und sozialer Wandel im ländlichen Bereich / Albert F. Reiterer (Hrsg.)*  
1988 · 345 S., Ill., Kt., 21 cm · 3-85435-109-7 · Dissertationen und Abhandlungen ; 15

**139.** – Sima, Valentin ; Wakounig, Vladimir ; Wieser, Peter: *Slowenische Jahrbücher 1986-1988 / herausgegeben von Valentin Sima, Vladimir*

Wakounig und Peter Wieser; [Graphik Jože Boschitz]

1988 · 255 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-044-9

**140.** – Stromberger, Helge: *Die Ärzte, die Schwestern, die SS und der Tod : die Region Kärnten und das produzierte Sterben in der NS-Periode* / Helge Stromberger  
1988 · 109 S., Ill. · 3-85435-106-2 · Dissertationen und Abhandlungen ; 13

## 1989

**141.** – Baumbach, Rudolf: *Pravljica o Zlatorogu [[Zvočni posnetek]]* / Rudolf Baumbach ; [priredba Marijan Krišelj ; pripovedovalec Boris Kralj ; [zasedba vlog] Aleš Valič ... [et al.] ; režija Jože Vozny]

1989 · Audiokassette

**142.** – Bavčar, Evgen: *Evgen Bavčar : fotografije : razstava fotografij, Galerija Rika Debenjaka, Kanal, od 26. oktobra do 18. novembra 1989* / [uvodni tekst Thomas Soriano]  
1989 · 24 S., Ill. ; 21 cm

**143.** – Brugger, Sepp ; Domej, Teodor ; Gombos, Georg ; Wakounig, Vladimir: *Das Jahr danach : Beiträge und Dokumente zum ersten Geltungsjahr des Kärntner Minderbeitensschulgesetzes 1988* / [mit Beiträgen von Sepp Brugger, Teodor Domej, Georg Gombos und Vladimir Wakounig]

1989 · 181 S. ; 21 cm · 3-85435-115-1

**144.** – Černe, France: *Koncert za raka* / France Černe

1989 · 181 S. · 3-85435-157-7

**145.** – Handke, Peter: *[Nachmittag eines Schriftstellers] Pisateljjev popoldan* / Peter Handke ; prevedel Borut Trekman

1989 · 69 S. · 3-85435-154-2

**146.** – Javoršek, Marija: *Angleško-slovenski slovar* / *English-Slovene dictionary* / Marija Javoršek

1989 · 274 S. ; 13 cm · 3-85435-148-8

**147.** – Javoršek, Marija: *Nemško-slovenski slovar* / *Deutsch slowenisches Wörterbuch* / Marija Javoršek

1989 · 179 S. ; 13 cm · 3-85435-149-6

**148.** – Javoršek, Marija: *Slovensko-angleški slovar* / *Slovene-English dictionary* / Marija Javoršek

1989 · 186 S. ; 13 cm · 3-85435-148-8

**149.** – Javoršek, Marija: *Slovensko-nemški slovar* / *Slowenisch-deutsches Wörterbuch* / Marija Javoršek

1989 · 212 S. ; 13 cm · 3-85435-150-X

- 150.** – Kaiser, Josef Heinrich: *Veliki Kneippov priručnik : učenje o zdravom životu i prirodnom liječenju / Josef Kaiser [sa suradnicima Helmut Anemüller ... et. al.] ; crteži ljekovitog bilja G.Dünzinger, ostali crteži u tekstu Atelier Faber ; fotografije Monica Matthias, Anton Moyses ; prijevod Neva Toplak* / 1989 · 515 S., Ill. ; 25 cm · 3-85-435-146-1
- 151.** – Kennedy, William: *[Ironweed] Srečno potepuh / William Kennedy ; [prevedel Jože Plešej]* / 1989 · 216 S. ; 22 cm · 3-85435-158-5
- 152.** – Kermauner, Taras: *Pisma slovenskemu prijatelju / Taras Kermauner, Matjaž Kmecl* / 1989 · 237 S. · 3-85435-153-4
- 153.** – Kermauner, Taras: *Pisma srbskemu prijatelju / Taras Kermauner* / 1989 · 326 S. · 3-85435-152-6
- 154.** – Kosmač, Ciril: *[Pomladni dan] Ein Frühlingstag / Ciril Kosmač ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof* / 1989 · 248 S. · 3-85435-170-4
- 155.** – Krantz, Judith: *[Till you meet again] Dokler se ne snideva spet / Judith Krantz ; [prevedel Tomaž Smerdu]* / 1989 · 616 S. ; 22 cm · 3-85435-159-3 · Prevodi
- 156.** – Krese, Maruša: *Danes / Maruša Krese-Weidner* / 1989 · 83 S. ; 22 cm · 3-85435-123-4
- 157.** – Malle, Avguštín ; Sima, Valentin (Hrsg.): *Der „Anschluß“ und die Minderheiten in Österreich : Referateband = „Anšlus“ in manjšine v Avstriji : zbornik predavanj / Avguštín Malle, Valentin Sima (Hrsg., izd.)* / 1989 · 297 S. · 3-85435-113-5 · Dissertationen und Abhandlungen ; 19
- 158.** – May, Karl: *Winnetou. 2, Sodba Velikega Manitouja [Zvočni posnetek] / Karl May ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Aleš Jan]* / 1989 · Audiokassette
- 159.** – May, Karl: *Winnetou. 3, Izdaja / Karl May ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Aleš Valič ... et al.]* / 1989 · Audiokassette
- 160.** – May, Karl: *Winnetou. 4, Detektiv / Karl May ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; rež. Aleš Jan ; [zasedba vlog] Dare Valič ... et al.]* / 1989 · Audiokassette
- 161.** – May, Karl: *Winnetou. 5, Old Firehand [Zvočni posnetek] / Karl May ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Aleš Jan]* / 1989 · Audiokassette

- 162.** – May, Karl: *Winnetou. 6, Winnetoujeva smrt [Zvočni posnetek] / Karl May*; [prevod in priredba Jana Osojnik; režija Aleš Jan  
1989 · Audiokassette
- 163.** – McCullough, Colleen: *[The ladies of Missalonghi] Dame iz biše Missalonghi / Colleen McCullough*; [prevedel Tomaž Smerdu]  
1989 · 134 S.; 22 cm · 3-85435-156-9 · Prevodi
- 164.** – Menz, Florian; Lalouschek, Johanna; Dressler, Wolfgang U.: *Der Kampf geht weiter : der publizistische Abwehrkampf in Kärntner Zeitungen seit 1918 : eine sprachwissenschaftliche Analyse von Vorurteilen und Feindbildern / Florian Menz, Johanna Lalouschek, Wolfgang U. Dressler*; [herausgegeben vom Slowenischen wissenschaftlichen Institut]  
1989 · 230 S. · 3-85435-116-X · Dissertationen und Abhandlungen; 20
- 165.** – Messner, Mirko; Verdel, Helene: *Veliko navdušenje : iz koroških farnih kronik, 1918-1920 / [besedila je večinoma zbral in prepisoval z originalov Jože Hudl; uredila Mirko Messner in Helene Verdel]*  
1989 · 181 S. · 3-85435-182-8
- 166.** – Musik Ansambel Drava: *Iz dnevnika Pokržnikovega Lukana [Zvočni posnetek] / glasba, Musik Ansambel Drava; tonska tehnika Daniel Bogataj in Gabriel Lipuš; [izdajatelj in producent Slovenska prosvetna zveza]*  
1989 · Audiokassette
- 167.** – Perchinig, Bernhard: *Wir sind Kärntner und damit hat sich's ... : Deutschnationalismus und politische Kultur in Kärnten / Bernhard Perchinig; mit einem Vorwort von Thomas Pluch*; [herausgegeben vom Slowenischen wissenschaftlichen Institut]  
1989 · 304 S., 21 cm · 3-85435-114-3 · Dissertationen und Abhandlungen; 21
- 168.** – Stromberger, Helge: *Die Ärzte, die Schwestern, die SS und der Tod : die Region Kärnten und das produzierte Sterben in der NS-Periode / Helge Stromberger*  
1989 · 109 S.; 21 cm · 3-85435-106-2 · Dissertationen und Abhandlungen; 13
- 169.** – Süskind, Patrick: *[Die Taube] Golob / Patrick Süskind*; [prevedel Borut Trekman]  
1989 · 82 S.; 22 cm · 3-85435-151-8
- 170.** – Weinberger-Popprath, Liselotte: *Die Heimat rief - das Buch erschien : ein Kommentar zum KHD-Prozess gegen das Buch „ZwangHAFT Deutsch?“ / [Redaktion Liselotte Weinberger-Popprath]*  
1989 · 41 S., Ill.; 21 cm · 3-85435-112-7
- 171.** – Weldon, Fay: *[The rules of life] Pravila življenja / Fay Weldon*; [prevedel Matjaž Zor]  
1989 · 88 S.; 22 cm · 3-85435-155-0 · Prevodi

# 1990

- 172.** – Dorschel, Andreas: *[Hugo Wolf] Hugo Wolf / Andreas Dorschel ; [prevedel Borut Trekman]*  
1990 · 155 S., Ill., Notenbeisp. · 3-85435-163-1
- 173.** – Fischer, Gero ; Gstettner, Peter (Hrsg.): *Am Kärntner Wesen könnte diese Republik genesen : an den rechten Rand Europas: Jörg Haiders „Erneuerungspolitik“ / Gero Fischer, Peter Gstettner (Hg.)*  
1990 · 141 S., Ill. · 3-85435-119-4
- 174.** – Fritzl, Martin: *Der Kärntner Heimatdienst : Ideologie, Ziele und Strategien einer nationalistischen Organisation / Martin Fritzl ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung = Slovenski inštitut za proučevanje prostora Alpe-Jadran]*  
1990 · 155 S., Ill. · 3-85435-117-8 · Dissertationen und Abhandlungen ; 22
- 175.** – Januš, Gustav: *Sredi stavka : pesmi / Gustav Januš*  
1990 · 93 S. · 3-85435-131-3
- 176.** – Javoršek, Marija: *Slovar tujk / Marija Javoršek*  
1990 · 138 S. · 3-85435-164-X
- 177.** – Klub slowenischer Studenten und Studentinnen in Wien: *Die Feiern zum 10. Oktober in Kärnten / Klub slowenischer Studenten und Studentinnen in Wien (Hg.) ; [bearbeitet und erweitert von Andrej Leben]*  
1990 · 143 S., Ill. · 3-85435-134-8
- 178.** – Kulnik, Marica: *Niko in Maja = [Niko] und [Maja] / [tekst, Text] Marica Kulnik ; [ilustracije, Illustrationen] Zorka Loiskandl-Weiss*  
1990 · 12 Bl., überw. Ill. · 3-85435-180-1
- 179.** – Lipuš, Gabriel: *Diči, diči, diča . [Zvočni posnetek] / glasba in aranžma Gabriel Lipuš ; pripoveduje Polde Bibič ; Günter Lenart, klarinet ; Robert Kreutzer, trobenta ; sopran Danica Uršič ; Otroški zbor z Radiš*  
1990 · Audiokassette
- 180.** – Meden, Milan: *Iz škorpijonovega repa : (skice za dnevnik kriznih časov) / Milan Meden*  
1990 · 188 S. · 3-85435-161-5
- 181.** – Menz, Florian ; Wodak, Ruth (Hrsg.): *Sprache in der Politik - Politik in der Sprache : Analysen zum öffentlichen Sprachgebrauch / Florian Menz, Ruth Wodak (Hg.) ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung = Slovenski inštitut za proučevanje prostora Alpe-Jadran]*  
1990 · 242 S., Ill., 21 cm · 3-85435-121-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 24



**182.** – Möderndorfer, Vinko: *Koroške ljudske pravljice in pripovedke* / [zbral in zapisal] Vinko Möderndorfer ; [ilustrirala Jelka Reichman]  
1990 · 86 S., Ill. · 3-85435-135-6

**183.** – Oblak, Reinhold W.: *Machtpolitik macht Schule : Ausgrenzung und Ghettoisierung der slowenischen Volksgruppe am Beispiel der zweisprachigen Volksschule in Kärnten (1984-1988)* / Reinhold W. Oblak  
1990 · 335 S. · 3-85435-118-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 23

**184.** – Turrini, Peter: [Ein paar Schritte zurück] *Nekaj korakov nazaj : pesmi* / Peter Turrini ; prevedel Ervin Fritz  
1990 · 89 S. · 3-85435-160-7

**185.** – *Velika stara sanjska knjiga*  
1990 · 579 S., Ill. · 3-85435-162-3

## 1991

**186.** – Andreacchi, Grace: [Give my heart ease] *Pomiri mi srce* / Grace Andreacchi ; [prevedel Tomaž Smerdu]  
1991 · 230 S. ; 22 cm · 3-85435-186-0

**187.** – Brecht, Bertolt: *Pesmi* / Bertolt Brecht ; prevedel Ervin Fritz  
1991 · 129 S., 21 cm · 3-85435-172-0

**188.** – Cevc, Tone ; Primožič, Ignac: [Kmečke hiše v Karavankah] *Das Bauernhaus in den Karawanken : überliefertes Erbe auf den Bauernhöfen im Gebiete der slowenisch-kärntnerischen Bergkette (Mittagskogel/Kepa, Hochstuhl/Stol, Koschuta/Košuta, Hochobir/Obir, Kärntner Storschitz/ Pristovski Storžič, Petzen/Peca)* / Tone Cevc, Ignac Primožič ; [Fotografien Edvard Primožič ; Zeichnungen Gregor Mak ... [et al.]] ; ins Deutsche übertragen Alois Angerer]  
1991 · 238 S., überw. Ill., graph. Darst., Kt. · 3-85435-140-2

**189.** – Cevc, Tone ; Primožič, Ignac: *Kmečke hiše v Karavankah : stavbna dediščina hribovskih kmetij pod Kepo, Stolom, Košuto, Obirjem, Pristovskim Storžičem in Peco* / Tone Cevc, Ignac Primožič ; [fotografije Edvard Primožič ; risbe Gregor Mak ... et al.]  
1991 · 252 S., überw. Ill., graph. Darst., Kt. · 3-85435-140-2

**190.** – Dolesh, Daniel J. ; Lehman, Sherelynn: [Love me love me not] *Ljubi me, ne ljubi me* / Daniel J. Dolesh, Sherelynn Lehman ; [prevedel Jože Plešej]  
1991 · 222 S. ; 22 cm · 3-85435-185-2 · Prevodi

**191.** – Fritz, Ervin: *Črna skrinjica* / Ervin Fritz  
1991 · 91 S. · 3-85435-173-9

- 192.** – Gstettner, Peter ; Wakounig, Vladimir (Hrsg.): *Mut zur Vielfalt : Strategien gegen das Verschwinden ethnischer Minderheiten / Peter Gstettner, Vladimir Wakounig (Herausgeber) ; [Graphiken von Karl Vouk]*  
1991 · 257 S., Ill. · 3-85435-120-8 · Slowenische Jahrbücher ; 1989/91
- 193.** – Handke, Peter: *[Kindergeschichte] Otroška zgodba / Peter Handke ; prevedel Borut Trekman*  
1991 · 103 S., 21 cm · 3-85435-165-8
- 194.** – Kmecl, Matjaž ; Zadavec, Franc ; Paternu, Boris ; Bernik, France ; Amann, Klaus: *Die slowenische Literatur in Kärnten : ein Lexikon / mit Beiträgen von Matjaž Kmecl ... [et al.] ; Vorwort von Klaus Amann*  
1991 · 191 S., 23 cm · 3-85435-169-0
- 195.** – Krall, Hannes: *Das Automobil oder „Die Rache des kleinen Mannes“ : Verborgene Bedeutungen des Internationalen Golf-GTI-Treffens in Maria Wörth/Kärnten / Hannes Krall ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung]*  
1991 · 169 S., Ill. · 3-85435-138-0 · Dissertationen und Abhandlungen ; 26
- 196.** – Larcher, Dietmar: *Fremde in der Nähe : Interkulturelle Bildung und Erziehung - im zweisprachigen Kärnten, im dreisprachigen Südtirol, im vielsprachigen Österreich / Dietmar Larcher ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung]*  
1991 · 279 S., Ill., 21 cm · 3-85435-189-5 · Dissertationen und Abhandlungen ; 27
- 197.** – Möderndorfer, Vinko: *Koroške ljudske pravljice in pripovedke / [zbral in zapisal] Vinko Möderndorfer ; [priređila Jana Osojnik ; ilustrirala Jelka Reichman]*  
1991 · 53 S. ; 22 cm · 3-85435-176-3
- 198.** – Nin, Anaïs: *[Henry & June] Henry in June / Anaïs Nin ; [prevedla Marjana Dolničar]*  
1991 · 227 S. ; 22 cm · 3-85435-187-9
- 199.** – Reiterer, Albert F. ; Traar, Kurt ; Gehmacher, Ernst ; Wedenig, Franz: *Ein gemeinsames Haus : die ARGE Alpen-Adria Entwicklungen und Perspektiven / Albert F. Reiterer...[et al.] ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung]*  
1991 · 138 S., Kt. · 3-85435-137-2 · Dissertationen und Abhandlungen ; 25
- 200.** – Rudolf, Ciril: *Kronika bajte na Bregu / Ciril Rudolf*  
1991 · 63 S., Ill. ; 21 cm
- 201.** – Sheldon, Sidney: *[The sands of time] Pesek časa / Sidney Sheldon ; [prevedel Jože Plešej]*  
1991 · 341 S. ; 22 cm · 3-85435-184-4 · Prevodi

**202.** – Sillitoe, Alan: *[Out of whirlpool] Iz vrtinca / Alan Sillitoe ; [prevedla Alenka Saje Moder]*

1991 · 96 S. ; 22 cm · 3-85435-188-7

**203.** – Snoj, Jože: *Handkejev paradoks : Peter Handke in mit slovenstva v njegovem pripovednem pesništvu / Jože Snoj*

1991 · 163 S. · 3-85435-166-6

**204.** – Torkar, Igor: *[Umiranje na obroke] Sterben auf Raten : Roman / Igor Torkar ; aus dem Slowenischen von M. Š. ; mit einem Vorwort von Franci Zwitter*

1991 · 379 S., 21 cm · 3-85435-124-0

**205.** – Vouk, Karl: *Karl Vouk : Galerija Insula Ljubljana / mit einem Beitrag von Margot Paulitsch*

1991 · 35 Š., Ill. ; 30 cm

## 1992

**206.** – Collodi, Carlo: *Ostržek I [Zvočni posnetek]. Kako je prišel Ostržek na svet. Ostržek postane zvezdnik / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Polde Bibič ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*

1992 · Audiokassette

**207.** – Collodi, Carlo: *Ostržek II [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; glasba Karel Svoboda*

1992 · Audiokassette

**208.** – Collodi, Carlo: *Ostržek III [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; prev. in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; glasba Karel Svoboda*

1992 · Audiokassette

**209.** – Collodi, Carlo: *Ostržek IV [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; glasba Karel Svoboda*

1992 · Audiokassette

**210.** – Collodi, Carlo: *Ostržek V [Zvočni posnetek] / Carlo Collodi ; prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; glasba Karel Svoboda*

1992 · Audiokassette

**211.** – Collodi, Carlo: *Ostržek VI [Zvočni posnetek]. Ostržek postane pes čuvaj. Pravi fant / Carlo Collodi ; [prevod in priredba Ervin Fritz ; režija Aleš Jan ; [zasedba vlog] Silva Čušin, Majda Potokar ... [et al.] ; glasba Karel Svoboda]*

1992 · Audiokassette

- 212.** – Fritzl, Martin: *... für Volk und Reich und deutsche Kultur : die „Kärntner Wissenschaft“ im Dienste des Nationalismus / Martin Fritzl ; [brsg. vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung*  
1992 · 225 S., Ill., 21 cm · 3-85435-195-X · Dissertationen und Abhandlungen ; 29
- 213.** – Goldmann, Harald ; Krall, Hannes ; Ottomeyer, Klaus: *Jörg Haider und sein Publikum : eine sozialpsychologische Untersuchung / Harald Goldmann, Hannes Krall, Klaus Ottomeyer*  
1992 · 201 S., Ill., 21 cm · 3-85435-193-3 · Dissertationen und Abhandlungen ; 28
- 214.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike I [Zvočni posnetek] / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny]*  
1992 · Audiokassette
- 215.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike II [Zvočni posnetek]. Beg. Zobobol / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Veronika Drolc, Polde Bibič ... [et al.]]*  
1992 · Audiokassette
- 216.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike III [Zvočni posnetek]. Strašni Sven. Prevara / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Veronika Drolc, Dare Valič ... [et al.]]*  
1992 · Audiokassette
- 217.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike IV [Zvočni posnetek]. Devetnajst volkov. Napad / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Veronika Drolc, Polde Bibič ... [et al.]]*  
1992 · Audiokassette
- 218.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike V [Zvočni posnetek]. Na Galebjem otoku. Obljuba / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Iva Zupančič, Veronika Drolc, Polde Bibič ... [et al.]]*  
1992 · Audiokassette
- 219.** – Jonsson, Runer: *Viking Vike VI [Zvočni posnetek]. Rdečkoki velikani. Osvoboditev / Runer Jonsson ; [prevod in priredba Jana Osojnik ; režija Jože Vozny ; [zasedba vlog] Iva Zupančič, Veronika Drolc ... [et al.]]*  
1992 · Audiokassette
- 220.** – Krese, Maruša: *Postaje : pesmi / Maruša Krese-Weidner*  
1992 · 67 S. ; 21 cm · 3-85435-167-4
- 221.** – Kumer, Zmaga: *Oj, ta vojaški boben [Glasbeni tisk] : slovenske ljudske pesmi o vojaščini in vojskovanju / [zbrala] Zmaga Kumer ; [risbe na ovitku in v knjigi so delo Hinka Smrekarja]*  
1992 · 213 S., Ill., Notenbeisp. · 3-85435-178-X
- 222.** – Kumer, Zmaga: *Slovenske ljudske pesmi Koroske. Knj. 3, Spodnji Rož /*

uredila in za tisk pripravila Zmaga Kumer ; [notografirala Marina Polanc]  
1992 · 631 S., zahlr. Notenbeisp. · 3-85435-179-8

**223.** – Malle, Avguštin: *Narodu in državi sovražni : pregon koroških Slovencev 1942 = Volks- und staatsfeindlich : die Vertreibung von Kärntner Slowenen 1942 / uredila, redigiert von Avguštin Malle und Valentin Sima ; izdajateljji, Herausgeber Zveza slovenskih izseljencev = Verband ausgesiedelter Slowenen, Institut für Zeitgeschichte der UBW Klagenfurt = Institut za sodobno zgodovino na celovski univerzi, Slovenski znanstveni inštitut = Slowenisches wissenschaftliches Institut*  
1992 · 479 S., zahlr. Ill., 25 cm · 3-85435-203-4

**224.** – Möderndorfer, Vinko: *Koroške ljudske pravljice in pripovedke / [zbral in zapisal] Vinko Möderndorfer ; [priređila Jana Osojnik ; ilustrirala Mojca Osojnik]*  
1992 · 114 S. ; 16 x 22 cm · 3-85435-198-4

**225.** – Oswald, Jani: *Babylon = Babilon / Jani Oswald ; [Übersetzer Mirko Križman]*  
1992 · 99 S. ; 22 cm · 3-85435-175-5

**226.** – Štih, Bojan: *Kulturni večeri Bojana Štiba v hotelu Slon : izbor od 1982. do 1984. leta*  
1992 · 137 S. ; 19 cm · 3-85435-202-6

**227.** – Szyszkowitz, Gerald: *[Puntigam oder Die Kunst des Vergessens] Puntigam ali Umetnost pozabljanja / Gerald Szyszkowitz ; [prevedel Borut Trekman]*  
1992 · 267 S., 21 cm · 3-85435-127-5

**228.** – Wakounig, Sonja: *Moji pridni otroci / Sonja Wakounig ; [ilustrirala Mojca Osojnik]*  
1992 · 49 S., zahlr. Ill., 22 cm · 3-85435-174-7

**229.** – Wakounig, Vladimir ; Busch, Brigitta (Hrsg.): *Interkulturelle Erziehung und Menschenrechte : Strategien gegen Rassismus und Ausländerfeindlichkeit / Vladimir Wakounig, Brigitta Busch (Hrsg.)*  
1992 · 215 S., Ill., 23 cm · 3-85435-197-6 · Slowenische Jahrbücher ; 1992

## 1993

**230.** – Eder, Beate: *Geboren bin ich vor Jahrtausenden --- : Bilderwelten in der Literatur der Roma und Sinti / Beate Eder ; mit einem Vorwort von Erich Hackl ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung, Klagenfurt]*  
1993 · 257 S., Ill., 20 cm · 3-85435-207-7 · Dissertationen und Abhandlungen ; 32

**231.** – Guggenberger, Helmut ; Holzinger, Wolfgang (Hrsg.): *Neues Europa - alte Nationalismen : kollektive Identitäten im Spannungsfeld von Intergration und Ausschließung : Analysen und Perspektiven / [hrsg. vom Slowenischen Institut zur Alpe-Adria-Forschung, Klagenfurt] ; Helmut Guggenberger; Wolfgang Holzinger (Hg.)*

1993 · 324 S., 20 cm · 3-85435-196-8 · Dissertationen und Abhandlungen ; 30

**232.** – Logar, Engelbert: *Vsaka vas ima svoj glas. Zv. 6, Suha : Koroške ljudske pesmi s Spodnje Podjune, Slowenische Volkslieder aus dem Jauntal/Kärnten / [pripravi, posnel, transkribiral, notografiral, sestavil ter dodal slike Engelbert Logar]*

1993 · 136 S., Ill. ; 23 cm

**233.** – Ramšak, Mojca ; Malle, Janko (Hrsg.): *Na poti v vas. Vsakdanja kultura v Šentjanžu in Bilčovsu s poudarkom na prvi polovici 20. stoletja : bilten etnološke raziskovalne delavnice osnovnošolcev iz Ljubljane in Roža = Unterwegs ins Dorf. Alltagskultur in St. Johann und Ludmannsdorf in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts : Bulletin der ethnologischen Forschungswerkstätte für SchülerInnen aus Ljubljana und dem Rosental / [uredila Mojca Ramšak in Janko Malle ; prevodi in rezimeji Elisabeth Rausch ; fotografije Irena Destovnik ... [et al.] ; izdajatelj Slovenska prosvetna zveza Celovec]*

1993 · 70 S., Ill. ; 30 cm · 3-85435-220-4

**234.** – Rudolf, Ciril: *Povest, ki jo piše življenje / Ciril Rudolf*

1993 · 86 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-200-X

**235.** – Rütten, Ursula: *Am Ende der Philosophie?: das gescheiterte „Modell Jugoslawien“ : Fragen an Intellektuelle im Umkreis der PRAXIS-Gruppe / Ursulla Rütten ; [Hrsg. vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung = Slovenski inštitut za proučevanje prostora Alpe-Jadran*

1993 · 232 S., Ill., 20 cm · 3-85435-209-3 · Dissertationen und Abhandlungen ; 31

## 1994

**236.** – Bogataj, Mirko: *Kult : koroški ogovori / Mirko Bogataj ; [izdala Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*

1994 · 186 S., 21 cm · 3-85435-237-9

**237.** – Cankar, Ivan: *[Pred ciljem : Literarne črtice z Dunaja] Vor dem Ziel : literarische Skizzen aus Wien / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen und mit einem Vorwort von Erwin Köstler*

1994 · 171 S., 22 cm · 3-85435-211-5

**238.** – Handke, Peter: *[Die Lehre der Sainte-Victoire] Nauk gore Sainte-Victoire / Peter Handke ; prevedel Borut Trekman*

1994 · 142 S., 21 cm · 3-85435-199-2

- 239.** – Holzer, Werner ; Pröll, Ulrike (Hrsg.): *Mit Sprachen Leben : Praxis der Mehrsprachigkeit / Werner Holzer, Ulrike Pröll (Hg.)*  
1994 · 398 S., Ill., Kt., Notenbeisp., 23 cm · 3-85435-226-3
- 240.** – Jenko, Elizabeta M.: *Sich auf die Socken machen : deutsch-slowenisches Wörterbuch der Redewendungen mit einer kontrastiven Studie = Vzeti pot pod noge / Elizabeta M. Jenko*  
1994 · 159 S., Ill., 20 cm · 3-85435-215-8 · Dissertationen und Abhandlungen ; 33
- 241.** – Krese, Maruša: *Beseda : [pesmi] / Maruša Krese*  
1994 · 111 S., 21 cm · 3-85435-227-1
- 242.** – Kvartet Rož: *To ja nšćir kne vi [Zvočni posnetek] / Kvartet „Rož“ ; izdajatelj Slovenska prosvetna zveza*  
1994 · Audiokassette
- 243.** – Leben, Andrej: *Vereinnahmt und ausgegrenzt : die slowenische Literatur in Kärnten / Andreas Leben ; mit einem Vorwort von Katja Sturm-Schnabl*  
1994 · 186 S., Ill., 20 cm · 3-85435-208-5 · Dissertationen und Abhandlungen ; 34
- 244.** – Möderndorfer, Vinko: *Koroške ljudske pravljice in pripovedke [zbral in zapisal] Vinko Möderndorfer ; [priređila Jana Osojnik ; ilustrirala Mojca Osojnik]*  
1994 · 108 S., Ill. ; 16 x 22 cm · 3-85435-217-4
- 245.** – Novosel, Andi: *Pobota : pjesme / Andi Novosel*  
1994 · 83 S., 21 cm · 3-85435-168-2
- 246.** – Ogris, Tomaž ; Ramšak, Mojca (Hrsg.): *Na poti v vas : kultura na Radišab skozi 90 let = Unterwegs ins Dorf : Streifzug durch 90 Jahre Kultur am Radsberg / [uredila, Redaktion Tomaž Ogris, Mojca Ramšak ; fotografije, Fotos Irena Destovnik ... [et al.] ; prevodi, Übersetzungen Vida Obid, Tomaž Ogris, Elisabeth Rausch ; izdajatelj Slovensko prosvetno društvo „Radiše“ [in] Slovenska prosvetna zveza v Celovcu ; = Hrsg. Slowenischer Kulturverein Radsberg [und] Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt*  
1994 · 86 S., Ill., Kt., 27 cm · 3-85435-233-6
- 247.** – Paula, Andreas (Hrsg.): *Mehrsprachigkeit in Europa : Modelle für den Umgang mit Sprachen und Kulturen / Andreas Paula (Hg.)*  
1994 · 237 S., Kt., 20 cm · 3-85435-213-1 · Dissertationen und Abhandlungen ; 36
- 248.** – Šarić, Muhidin: *Keraterm : Erinnerungen aus einem serbischen Lager / Muhidin Šarić ; aus dem Serbokroatischen (Bosnischen) von Klaus Detlef Olof ; mit einem Vorwort von Paul Parin*  
1994 · 221 S., 22 cm · 3-85435-225-5
- 249.** – Wintersteiner, Werner (Hrsg.): *Das neue Europa wächst von unten : mirovna vzgoja = educazione alla pace = odgoj za mir = Friedenserziehung als Friedenskultur / Werner Wintersteiner (Hg.) ; [hrsg. vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung]*  
1994 · 446 S., Ill., 20 cm · 3-85435-216-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 35

**250.** – Žolnir, Bogdan: *Protifašistični odpor : Koroška - od začetkov vstaje do konca leta 1943* / Bogdan Žolnir, Mile Pavlin ; [izdajatelj Slovenka prosvetna zveza v Celovcu in Osrednji odbor Skupnosti koroških partizanov v Ljubljani]

1994 · 311 S., 24 cm · 3-85435-234-4

## 1995

**251.** – Baumgartner, Gerhard: *6 x Österreich : Geschichte und aktuelle Situation der Volksgruppen* / Gerhard Baumgartner ; mit einem Geleitwort von Franz Vranitzky ; herausgegeben von Ursula Hemetek für die Initiative Minderheiten

1995 · 182 S., Ill., Kt., 23 cm · 3-85435-239-5 · Edition Minderheiten ; 1

**252.** – Cankar, Ivan: *Pavličeks Krone : literarische Skizzen aus Wien* / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Erwin Köstler

1995 · 189 S., 22 cm · 3-85435-245-X

**253.** – Darnhofer-Demár, Edith: *First Land : Hommage an Kärnten, weiblich* / Edith Darnhofer-Demár

1995 · 139 S., Ill., 21 cm · 3-85435-249-2

**254.** – Društvo slovenskih pisateljev: *Monologi in dialogi z resničnostjo : antologija slovenske koroške literature* / [izdajatelj Društvo slovenskih pisateljev/pisateljic v Avstriji, Verband slowenischer SchriftstellerInnen in Österreich in Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]

1995 · 359 S., 21 cm · 3-85435-236-0

**255.** – Eller, Fran: *Znane in neznane poezije* / Fran Eller ; zbral, uredil in opombe napisal France Bernik

1995 · VIII, 365 S., 22 cm · 3-85435-204-2

**256.** – Jakšič, Božidar (Hrsg.): *Interkulturalnost u multietničkim društvima : [prilozi za međunarodni naučni skup „Interkulturalnost u multietničkim društvima“ Beograd, 2-4. juna 1994] = Interkulturality in multiethnic societies: [papers for International Scientific Conference „Interkulturality in multiethnic societies“, Belgrade, June 2-4, 1994]* / priredio, editor Božidar Jakšič

1995 · XII, 475 S. · 3-85435-238-7

**257.** – *Koroški koledar 1996* / [uredila Vida Obid]

1995 · 167 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-253-0

**258.** – Krainer, Larissa: *Österreichische Frauenzeitschriften : zwischen Kommerz- und Alternativmedien* / Larissa Krainer ; mit einem Vorwort von Frigga Haug

1995 · 197 S., Ill., 20 cm · 3-85435-246-8 · Dissertationen und Abhandlungen ; 38



- 259.** – Messner, Janko: *Schwarzweiße Geschichten / Janko Messner*  
1995 · 311 S., Ill., 22 cm · 3-85435-247-6
- 260.** – Olof, Klaus Detlef; Okuka, Miloš (Hrsg.): *Traumreisen und Grenzmessungen : Reisende aus fünf Jahrhunderten über Slowenien / ausgewählt und herausgegeben von Klaus Detlef Olof und Miloš Okuka*  
1995 · 319 S., Ill., 21 cm · 3-85435-232-8
- 261.** – Szyszkowitz, Gerald: *[Moritz und Nathalie oder Die Angst vor der Sehnsucht] Moritz in Nathalie ali Strah pred brepenenjem / Gerald Szyszkowitz ; prevedel Borut Trekman*  
1995 · 175 S., 22 cm · 3-85435-223-9
- 262.** – Turrini, Peter: *[Im Namen der Liebe] V imenu ljubezni : pesmi / Peter Turrini ; prevedel Ervin Fritz*  
1995 · 63 S., 22 cm · 3-85435-230-1
- 263.** – Verdel, Melhijor (Hrsg.): *Borovlje in Borovljani : kultura skozi 125 let = Ferlach und die Ferlacher : Streifzug durch 125 Jahre Kultur / [uredil, Redaktion Melhijor Verdel ; prevodi in rezimeji, Übersetzungen und Resümees Vida Obid, Elisabeth Rausch, Sonja Wakounig ; izdajatelja Slovensko prosvetno društvo „Borovlje“ [in] Slovenska prosvetna zveza v Celovcu ; = herausgeber Slowenischer Kulturverein „Borovlje“ [und] Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt]*  
1995 · 124 S., zahlr. Ill. · 3-85435-251-4
- 264.** – Zausnig, Josef: *Der Loibl-Tunnel : das vergessene KZ an der Südgrenze Österreichs : eine Spurensicherung / Josef Zausnig ; mit einem Vorwort von Peter Gstettner ; [herausgegeben vom Slowenischen Institut zur Alpen-Adria-Forschung, Slovenski inštitut za proučevanje prostora Alpe-Jadran]*  
1995 · 175 S., Ill., Kt., 20 cm · 3-85435-241-7 · Dissertationen und Abhandlungen ; 37

## 1996

- 265.** – Bogataj, Mirko: *Glas / Mirko Bogataj ; [izdajatelji Slovenska prosvetna zveza, Krščanska kulturna zveza ORF]*  
1996 · 336 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 3-85435-270-0
- 266.** – Bogataj, Mirko: *Welten sind zu übertragen / Mirko Bogataj ; [Herausgeber Slowenischer Kulturverband = Slovenska prosvetna zveza [und] Christlicher Kulturverband = Krščanska kulturna zveza]*  
1996 · 117 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 3-85435-271-9
- 267.** – Busch, Brigitta: *Lepena - ein Dorf macht Schule : eine Mikrountersuchung sozialer und kultureller Gegensätze / Brigitte Busch ; mit einem Vorwort von Florjan Lipuš*  
1996 · 185 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-224-7 · Dissertationen und Abhandlungen ; 40

- 268.** – Cankar, Ivan: *[Hiša Marije Pomočnice] Das Haus der Barmherzigkeit: Roman / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
1996 · 159 S. ; 21 cm · 3-85435-257-3
- 269.** – Debenjak, Doris: *Wörterbuch : deutsch-slowenisch : slowenisch-deutsch = Slovar : nemško-slovenski : slovensko-nemški / Doris Debenjak*  
1996 · 670 S. · 3-85435-255-7
- 270.** – Kavčič, Irma ; Malle, Avguštin (Hrsg.): *Na poti skozi čas. Kultura v Škocjanu skozi 90 let = Auf dem Weg durch die Zeit. Streifzug durch 90 Jahre Kultur in St. Kanzian / [prevodi in rezimeji, Übersetzungen und Resümees Irma Kavčič, Avguštin Malle ; izdajatelj Slovensko prosvetno društvo „Vinko Poljanec“ v Škocjanu Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*  
1996 · 79 S. · 3-85435-272-7
- 271.** – Kokot, Andrej: *Ko zori spomin ... : otroška doživetja v pregnanstvu / Andrej Kokot*  
1996 · 142 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-275-1
- 272.** – Kokot, Andrej: *Pastirjevi rajmi / Andrej Kokot ; spremna beseda Pavel Zdovc*  
1996 · 93 S. ; 21 cm · 3-85435-260-3
- 273.** – Kušej, Mateja: *Prve učiteljice, prve pisateljice - kdo jih še pozna? : ženski prispevek k slovenski literaturi od začetkov do 1918 / Mateja Kušej*  
1996 · 175 S., graph. Darst. ; 21 cm · 3-85435-276-X
- 274.** – Messner, Janko: *Gedichte = Pesmi = Canti / Janko Messner ; ins Deutsche übersetzt von Josef Strutz und Janko Messner, ins Italienische übersetzt von Jolka Milič*  
1996 · 160 S., Ill. ; 22 cm · 3-85435-248-4
- 275.** – Oswald, Jani: *Achillesverse : kein Heldenepos / Jani Oswald*  
1996 · 74 S. ; 21 cm · 3-85435-258-1
- 276.** – Parin, Paul: *[Karakul] Karakul : sedem zgodb in en faksimile / Paul Parin ; prevedel Borut Trekman*  
1996 · 215 S. ; 21 cm · 3-85435-269-7
- 277.** – Pinter, Štefan: *Na poti skozi čas. Kultura v Šentjanžu in okolici skozi 90 let = Auf dem Weg durch die Zeit. Streifzug durch 90 Jahre Kultur in St. Johann und Umgebung / [uredil, Redaktion Štefan Pinter ; slike, Fotos Archiv, Hanzi Weiss ; prevodi in rezimeji, Übersetzungen und Resümees Štefan Pinter ; izdajatelj Slovensko prosvetno društvo Šentjanž [in] Slovenska prosvetna zveza v Celovcu ; = Herausgeber Slowenischer Kulturverein St. Johann [und] Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt]*  
1996 · 99 S., Ill. ; 27 cm · 3-85435-259-X

**278.** – Pleterski, Janko: *[Narodna in politična zavest na Koroškem] Slowenisch oder deutsch?: nationale Differenzierungsprozesse in Kärnten [1848-1914] / Janko Pleterski; Übersetzung aus dem Slowenischen von Franci Zwitter; Bearbeitung und Einleitung von Valentin Sima*  
1996 · 487 S., Kt.; 25 cm · 3-85435-210-7

**279.** – Reiterer, Albert F.: *Kärntner Slowenen - Minderheit oder Elite?: neuere Tendenzen der ethnischen Arbeitsteilung / Albert F. Reiterer; [Übers. ins Slowen. Meta Domej]*  
1996 · 317 S., Ill., Kt.; 20 cm · 3-85435-252-2 · Dissertationen und Abhandlungen; 39

## 1997

**280.** – Amann, Klaus: *Denn ich habe zu schreiben. Und über den Rest hat man zu schweigen: Ingeborg Bachmann und die literarische Öffentlichkeit / Klaus Amann*  
1997 · 79 S.; 20 cm · 3-85435-281-6 · Edition Tri

**281.** – Cankar, Ivan: *[Iz tujega življenja; Smrt in pogreb Jakoba Nesreče; Hlapec Jernej in njegova pravica] Aus fremdem Leben: Erzählungen und Novellen / Ivan Cankar; aus dem Slowenischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
1997 · 247 S.; 21 cm · 3-85435-279-4

**282.** – Dedović, Dragoslav: *Von edlen Mördern und gedungenen Humanisten = O plemenitim ubicama i najmljenim humanistima: 44 Gedichte = pjesme & 1 Essay = esej / Dragoslav Dedović; aus dem Serbokroatischen von Bärbel Schulte*  
1997 · 143 S., Ill.; 21 cm · 3-85435-280-8 · Edition Niemandsland

**283.** – Iskra, Rezika: *Čebela nosi pelod [Predmet]: kvartet / Rezika Iskra; [ilustrirala Tatjana Angerer]*  
1997 · 33 Spielkarten 10 x 7 cm

**284.** – Kästner, Erich: *[Die Konferenz der Tiere] Konferenca živali / Erich Kästner; prevod iz nemščine Sonja Wakountig; ilustracije Marjan Manček; [izdajatelj Slovenska prosvetna zveza]*  
1997 · 79 S., Ill.; 22 cm · 3-85435-292-1

**285.** – Kolenik, Lipej: *Mali ljudje na veliki poti: spomini na predvojni, vojni in povojni čas na Koroškem / Lipej Kolenik; [uredila Mirko Messner in Valentin Sima; izdajatelj Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*  
1997 · 214 S., Ill.; 21 cm · 3-85435-293-X

**286.** – Messner, Janko: *Hinrichtungsstätte Dravograd / Janko Messner; aus dem Slowenischen übersetzt von Josef Strutz in Zusammenarbeit mit dem Autor*  
1997 · 94 S., Ill., Kt.; 21 cm · 3-85435-274-3

**287.** – Messner, Janko: *Kadar nam Drava nazaj poteče, Koroski jaz domovina porečem : dramska besedila : 1973-1995 / Janko Messner*  
1997 · 220 S. ; 22 cm · 3-85435-273-5

**288.** – Najlis, Michèle: *Gesänge der Iphigenie = Cantos de Ifigenia / Michèle Najlis ; übersetzt von Martin Schöffmann ; mit einem Nachwort von Erna Pfeifer und Evangelista Vilanova ; für art and development herausgegeben von Helmut Stockhammer ... [et al.]*  
1997 · 147 S. ; 21 cm · 3-85435-262-X

**289.** – Nikolić, Mišo: *... und dann zogen wir weiter : Lebenslinien einer Romafamilie / Mišo Nikolić ; mit einem Vorwort von Mariella Mehr*  
1997 · 142 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-264-6 · Edition Niemandsland

**290.** – Osojnik, Mojca: *To je Ernest / [besedilo in ilustracije] Mojca Osojnik*  
1997 · 14 Bl., überw. Ill. ; 29 cm · 3-85435-288-3

**291.** – Ottomeyer, Klaus: *Kriegstrauma, Identität und Vorurteil : Mirzadas Geschichte und Ein Brief an Sieglinde Tschabuschnig / Klaus Ottomeyer*  
1997 · 175 S. ; 20 cm · 3-85435-285-9 · Edition Tri

**292.** – Pucher, Siegfried J.: *... in der Bewegung führend tätig : Odilo Globočnik, Kämpfer für den „Anschluß“, Vollstrecker des Holocaust / Siegfried J. Pucher ; mit einem Vorwort von Karl Stuhlpfarrer*  
1997 · 174 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-278-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 41

**293.** – Rovšek, Jože (Hrsg.): *Na poti skozi čas. Škofiče z okolico skozi 90 let = Auf dem Weg durch die Zeit. Streifzug durch 90 Jahre Kultur und Alltag in Schiefing und Umgebung / [uredil, Redaktion Jože Rovšek ; prevodi, Übersetzungen Klaus Detlef Olof, Irma Kavčič ; izdajatelj, Herausgeber Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ Škofiče/ Slowenischer Kulturverein „Edinost“ Schiefing, Slovenska prosvetna zveza v Celovcu/Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt]*  
1997 · 120 S., zahlr. Ill. · 3-85435-291-3

**294.** – Rabenstein, Helga ; Krištof, Emil (Hrsg.): *Elf Jahre Universitätskulturzentrum UNIKUM 1986-1997 : Lese- und Bilderbuch = slike in besede / [Redaktion Helga Rabenstein und Emil Krištof]*  
1997 · 191 S., Ill.

## 1998

**295.** – Cankar, Ivan: *[Podobe iz sanj] Traumbilder / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Kötler*  
1998 · 207 S. ; 22 cm · 3-85435-295-6

**296.** – Cillia, Rudolf de: *Burenwurscht bleibt Burenwurscht : Sprachenpolitik und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit in Österreich / Rudolf de Cillia*  
1998 · 274 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-286-7 · Dissertationen und Abhandlungen ; 42

**297.** – Domej, Tanja ; Hren, Karl ; Kogoj, Cornelia ; Sima, Stefan ; Tehovnik, Aleksandra ; Weiss, Katja ; Zerzer, Nada (Hrsg.): *Der Ortstafelkonflikt in Kärnten / Klub slovenskih študentk in študentov na Dunaju (izdajatelj), Klub slowenischer Studentinnen und Studenten (Herausgeber) ; [uredništvo, Redaktion Tanja Domej ... et al.]*  
1998 · 127 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-290-5

**298.** – Dörfler, Willibald ; Mitterer, Josef (Hrsg.): *Ernst von Glasersfeld - Konstruktivismus statt Erkenntnistheorie / herausgegeben von Willibald Dörfler und Josef Mitterer*  
1998 · 125 S. ; 20 cm · 3-85435-302-2 · Edition Tri

**299.** – Haderlap, Maja: *Gedichte = Pesmi = Poems / Maja Haderlap ; übersetzt von, prevedli, translated by Klaus D. Olof, Tom Priestly & Marija Smolić, John L. Plews ; [Zeichnungen, risbe Rudi Benčič]*  
1998 · 176 S., Ill., 30 cm · 3-85435-282-4

**300.** – Halwachs, Dieter W.: *Amaro vakeripe Roman bi = Unsere Sprache ist Roman : Texte, Glossar und Grammatik der burgenländischen Romani-Variante / Dieter W. Halwachs*  
1998 · 239 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-266-2 · Dissertationen und Abhandlungen ; 43

**301.** – Hemetek, Ursula: *Wege zu Minderheiten : ein Handbuch / herausgegeben von Ursula Hemetek für die Initiative Minderheiten*  
1998 · 271 S. ; 23 cm · 3-85435-268-9 · Edition Minderheiten ; 2

**302.** – Jazbec, Milan (Hrsg.): *Diplomacija in Slovenci : zbornik tekstov o diplomaciji in o prispevku Slovencev v diplomatsko teorijo in prakso / uredil Milan Jazbec*  
1998 · 207 S. ; 23 cm · 3-85435-289-1

**303.** – Johnson, Uwe: *[Eine Reise nach Klagenfurt] Potovanje v Celovec / Uwe Johnson ; iz nemščine prevedla Anja Uršič*  
1998 · 127 S. ; 21 cm · 3-85435-306-5

**304.** – Kolleritsch, Alfred: *[Allemann] Allemann : Roman / Alfred Kolleritsch ; prevedel Borut Trekman*  
1998 · 190 S. ; 22 cm · 3-85435-205-0

**305.** – Krese, Maruša: *Von der Bora verweht : Ljubljana-Beograd-Sarajevo : ein Feature / Maruša Krese ; aus dem Slowenischen, Serbischen und Bosnischen übersetzt von Barbara Antkowiak*  
1998 · 78 S. ; 20 cm · 3-85435-283-2 · Edition Tri

**306.** – Kreslin, Vlado: *Besedila pesmi : prevodi in kratek jezikovni vodič = Liedertexte : Übersetzung und kleiner Sprachführer = Testi musicali : traduzione e guida allo studio = Lyrics : translations and learner's guide / Vlado Kreslin ; [prevodi pesmi, Übersetzungen der Liedertexte, traduzioni dei testi musicali, translations of the lyrics Klaus Detlef Olof, Jolka Milič, Erica Johnson-Debeljak ; kratek jezikovni vodič, kleiner Sprachführer, guida allo studio, learner's guide Angela Schellander ... et al.]*

1998 · 64 S. ; 20 cm · 3-85435-307-3

**307.** – Kreslin, Vlado: *Vlado Kreslin [Zvočni posnetek] : Mali bogovi, Beltinska banda*

1998 · Audio CD

**308.** – Kuchling, Martin: *Okamenela sled : [pesmi] / Martin Kuchling ; spremna beseda Matjaž Kmecl*

1998 · 69 S. ; 22 cm · 3-85435-297-2

**309.** – Mehr, Mariella: *Nachrichten aus dem Exil : Gedichte = Nevipe andar o exilo : gila / Mariella Mehr ; ins Romanes übersetzt von Rajko Djurić ; mit einem Nachwort von Marianne Pletscher*

1998 · 108 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-296-4 · Edition Niemandsland

**310.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm: *Kärnten. Unten durch : ein UNIKUM-Wander-Reise-Lesebuch / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger ; Gerhard Maurer (Fotos) ; [Mitarbeiter und Co-Autoren Theodor Domej ... [et al.]]*

1998 · 447 S., zahlr. Ill., Kt. ; 20 cm · 3-85435-301-4

**311.** – Šalamun, David: *Willkommen im Dialysium : Reisen auf eigene Gefahr / David Šalamun ; Fotos von Meta Krese*

1998 · 78 S., zahlr. Ill. ; 21 cm · 3-85435-298-0 · Edition Niemandsland

## 1999

**312.** – Agbono-Puntigam, Rebekka: *Warum hast du mich jetzt geküsst? : eine schwarz-weiße Liebesgeschichte / Rebekka Agbono-Puntigam*

1999 · 183 S. ; 21 cm · 3-85435-313-8

**313.** – Aluffi-Pentini, Anna ; Gstettner, Peter ; Lorenz, Walter ; Wakounig, Vladimir (Hrsg.): *Antirassistische Pädagogik in Europa : Theorie und Praxis / Herausgeber Anna Aluffi-Pentini ... [et al.] ; [Graphiken von Petar Waldegg]*

1999 · 295 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-254-9 · Slowenische Jahrbücher ; 1999

**314.** – Busch, Brigitta: *Der virtuelle Dorfplatz : Minderheitenmedien, Globalisierung und kulturelle Identität / Brigitte Busch ; mit einem Vorwort von Klaus Boeckmann*

1999 · 285 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-300-6 · Dissertationen und Abhandlungen ; 44

- 315.** – Cankar, Ivan: *Nina ; Kurent : zwei Erzählungen / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler und Kristina Kallert ; mit Anmerkungen und einem Nachwort von Erwin Köstler*  
1999 · 255 S. ; 22 cm · 3-85435-309-X
- 316.** – Dedović, Dragoslav: *Das Kind, die Frau, der Soldat, die Stadt : zeitgenössische Erzählungen aus Bosnien-Herzegowina / herausgegeben von Dragoslav Dedović ; aus dem Bosnischen, Kroatischen und Serbischen übersetzt von Bärbel Schulte*  
1999 · 367 S. ; 21 cm · 3-85435-320-0
- 317.** – Fassmann, Heinz ; Matuschek, Helga ; Menasse, Elisabeth (Hrsg.): *Abgrenzen - ausgrenzen - aufnehmen : empirische Befunde zu Fremdenfeindlichkeit und Integration / [herausgegeben von] Heinz Fassmann, Helga Matuschek, Elisabeth Menasse ; [Herausgeber Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr, Abteilung Gesellschaftswissenschaften]*  
1999 · 255 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-316-2
- 318.** – Halwachs, Dieter W. ; Menz, Florian (Hrsg.): *Die Sprache der Roma : Perspektiven der Romani-Forschung in Österreich im interdisziplinären und internationalen Kontext / herausgegeben von Dieter W. Halwachs u. Florian Menz unt. Mitarb. von Oswald Panagl und Horst Stürmer*  
1999 · 392 S., graph. Darst., Kt., Notenbeisp. ; 24 cm · 3-85435-318-9
- 319.** – Huainigg, Franz-Joseph: *O du mein behinderndes Österreich! : zur Situation behinderter Menschen / Franz-Joseph Huainigg ; mit Beiträgen von Maria Brandl ... [et al.] ; mit einem Geleitwort von Thomas Klestil ; herausgegeben von Ursula Hemetek*  
1999 · 231 S. ; 23 cm · 3-85435-312-X · Edition Minderheiten ; 3
- 320.** – Kokot, Andrej: *Das Kind, das ich war : Erinnerungen an die Vertreibung der Slowenen aus Kärnten / Andrej Kokot*  
1999 · 183 S., Ill. ; 22 cm · 3-85435-310-3
- 321.** – Kosovel, Srečko: *[Integrali ,26] Integrale / Srečko Kosovel ; Übersetzung aus dem Slowenischen, Nachwort und Anmerkungen von Erwin Köstler*  
1999 · 203 S. ; 21 cm · 3-85435-303-0
- 322.** – Liepold-Mosser, Bernd: *Kärnten treu : eine Textmaschine : aus dem Land für das Land / Text [und Redaktion] Bernd Liepold-Mosser*  
1999 · 24 S.
- 323.** – Mitterer, Josef: *Die Flucht aus der Beliebigkeit / Josef Mitterer*  
1999 · 182 S. · 3-85435-328-6 · Edition Tri
- 324.** – Müllner, Eva (Hrsg.): *Entweder-und-oder : vom Umgang mit Mehrfachidentitäten und kultureller Vielfalt / hrsgg. von Eva Müllner für KulturKontakt Austria*  
1999 · 207 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-311-1

**325.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm: *Kärnten. Unten durch : ein UNIKUM-Wander-Reise-Lesebuch / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger ; Gerhard Maurer (Fotos)*

1999 · 447 S., zahlr. Ill., Kt., 2., aktualis. Aufl. ; 20 cm · 3-85435-301-4

**326.** – Šarić, Muhidin: *Schwarze Höfe : [Gedichte] = Crna dvorišta : [pjesme] / Muhidin Šarić ; aus dem Bosnischen von Emina Šarić und Klaus Detlef Olof ; mit einem Vorwort von Peter Paul Wiplinger*

1999 · 79 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-299-9 · Edition Niemandsland

**327.** – Vith, Georg: *42 x 68, 68 x 68 : k & k, St. Johann im Rosental, Kärnten, 6.1. - 7.2.1999 / Georg Vith*

1999 · 46 S., zahlr. Ill., 11 x 12 cm

## 2000

**328.** – Berghold, Josef ; Menasse, Elisabeth ; Ottomeyer, Klaus (Hrsg.): *Trennlinien : Imagination des Fremden und Konstruktion des Eigenen / Josef Berghold, Elisabeth Menasse, Klaus Ottomeyer (Hg.) ; [Herausgeber Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, Abteilung Gesellschaftswissenschaften]*

2000 · 271 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-338-3

**329.** – Cankar, Ivan: *Materialien & Texte / Ivan Cankar ; zusammengestellt und aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*

2000 · 149 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-321-9

**330.** – Destovnik, Irena ; Kežar, Danica (Hrsg.): *Na poti skozi čas : dvajset let kulturnega doma „Danica“ v Šentprimožu = Auf dem Weg durch die Zeit : 20 Jahre Kulturhaus „Danica“ in St. Primus / [uredili, Redaktion Irena Destovnik, Danica Kežar ; avtorji besedil Alenka Čas ... [et al.] ; prevodi in rezimeji, Übersetzungen und Resümees Sonja Wakounig ; izdajateljja, Herausgeber Slovensko prosvetno društvo „Danica“ v Šentprimožu = Slowenischer Kulturverein „Danica“ in St. Primus, Slovenska prosvetna zveza v Celovcu = Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt]*

2000 · 94 S., Ill. ; 27 cm · 3-85435-353-7 · Naša regija / Unsere Region

**331.** – Halwachs, Dieter W. ; Gärtner-Horvath, Emmerich ; Wogg, Michael (Hrsg.): *Der Rom und der Teufel : Märchen, Erzählungen und Lieder der Roma aus dem Burgenland = O rom taj o beng : romane pamaristscha, phukajiptscha taj gila andar o Burgenland / [Herausgeber Dieter W. Halwachs, Emmerich Gärtner-Horvath, Michael Wogg ; Musiktranskriptionen Christiane Fennesz-Jubasz, Erna Maria Mack]*

2000 · 255 S., Notenbeisp. ; 21 cm · 3-85435-346-4

**332.** – Janach, Christiane: *Schneeläufer : [Gedichte] / Christiane Janach = Puščavske rože : [pesmi] / v slovenščino prevedla Sonja Wakounig*

2000 · 87 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-317-0 · Edition Niemandsland



- 333.** – Jenko, Elizabeta M.: *Grammatik der slowenischen Sprache : eine Einführung / Elizabeta M. Jenko*  
2000 · 135 S. ; 28 cm · 3-85435-339-1
- 334.** – Kmecl, Matjaž ; Pichler, Georg (Hrsg.): *Dober večer, sosed! : od Altenberga do Župančiča = Guten Abend, Nachbar! : od Altenberga do Župančiča / Matjaž Kmecl, Georg Pichler (Hg., izd.) ; Übersetzungen, prevodi Klaus Detlef Olof & Borut Trekman*  
2000 · 86 S. ; 24 cm · 3-85435-336-7
- 335.** – Kofler, Werner: *Mutmaßungen über die Königin der Nacht = Congecture sulla Regina della notte = Ugibanje o Kraljici noči / Werner Kofler ; traduzione di Anna Santini, prevedla Zdenka Hafner-Čelan in Fabjan Hafner ; Nachwort, postfazione, spremna beseda Klaus Amann ; [eine Veröffentlichung des Robert Musil-Instituts der Universität Klagenfurt / Kärntner Literaturarchiv]*  
2000 · 119 S. ; 23 x 25 cm · 3-85435-342-1
- 336.** – Kosovel, Srečko: *Deček in sonce = Der Knabe und die Sonne / Srečko Kosovel ; iz slovenščine prevedla, aus dem Slowenischen von Maja Haderlap ; ilustrirala, illustriert von Mojca Cerjak*  
2000 · 14 Bl., überw. Ill. ; 27 cm · 3-85435-330-8
- 337.** – Kuchling, Martin: *Iskanje Nataše / Martin Kuchling*  
2000 · 159 S. ; 21 cm · 3-85435-315-4
- 338.** – Larcher, Dietmar: *Die Liebe in den Zeiten der Globalisierung : Konstruktion und Dekonstruktion von Fremdheit in interkulturellen Paarbeziehungen / Dietmar Larcher ; unter Mitarbeit von Petruška Krčmářová ... [et. al.]*  
2000 · 247 S. ; 23 cm · 3-85435-331-6
- 339.** – Matouschek, Bernd: *Böse Worte? : Sprache und Diskriminierung : eine praktische Anleitung zur Erhöhung der „sprachlichen Sensibilität“ im Umgang mit den Anderen / Bernd Matouschek ; herausgegeben von Terezija Stoisits und der Grünen Bildungswerkstatt Minderheiten*  
2000 · 95 S. ; 21 cm · 3-85435-335-9
- 340.** – Messner, Janko: *Skurne storije / Janko Messner*  
2000 · 268 S. ; 21 cm · 3-85435-341-3
- 341.** – Nikolić, Mišo: *... und dann zogen wir weiter : Lebenslinien einer Romafamilie / Mišo Nikolić ; mit einem Vorwort von Mariella Mehr*  
2000 · 142 S., Ill., 2. Aufl. ; 21 cm · 3-85435-264-6 · Edition Niemandsland
- 342.** – Nikolić, Mišo: *Landfahrer : auf den Wegen eines Rom / Mišo Nikolić ; [Redaktion Thomas Busch]*  
2000 · 138 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-345-6 · Edition Niemandsland

**343.** — Ottomeyer, Klaus: *[Die Haider-Show] Haiderjev show / Klaus Ottomeyer*

2000 · 104 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-359-6

**344.** — Ottomeyer, Klaus: *Die Haider-Show : zur Psychopolitik der FPÖ / Klaus Ottomeyer*

2000 · 127 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-337-5

**345.** — Rovšek, Jože: *Na planine vleče me srce ... : 100 let organiziranega planinstva na Koroškem / [zbral in uredil Jože Rovšek ; izdajatelj Slovenško planinsko društvo Celovec in Slovenska prosvetna zveza v Celovcu ; pisci prispevkov Janez Bizjak ... [et al.] ; fotografije Janez Bizjak ... [et al.]]*

2000 · 143 S., zahlr. Ill. · 3-85435-340-5

**346.** — Staud, Herbert ; Thuncke, Jörg (Hrsg.): *Chronist seiner Zeit - Theodor Kramer / herausgegeben von Herbert Staud und Jörg Thuncke ; im Auftrag der Theodor Kramer Gesellschaft*

2000 · 338 S. ; 20 cm · 3-85435-329-4 · Zwischenwelt ; 7

**347.** — Stojić, Mile: *[Riječi na prozoru] FensterWorte : ein bosnisches Alphabet / Mile Stojić ; mit einem Nachwort von Ivan Lovrenović ; übersetzt von Klaus Detlef Olof*

2000 · 215 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-332-4 · Edition Niemandsland

**348.** — Wodak, Ruth ; Dijk, Teun A. van (Hrsg.): *Racism at the top : parliamentary discourses on ethnic issues in six European states / ed. by Ruth Wodak and Teun A. van Dijk*

2000 · 391 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-334-0

**349.** — Žabot, Vlado: *[Volčje noči] Wolfsnächte : Roman / Vlado Žabot ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*

2000 · 263 S. ; 21 cm · 3-85435-343-X

## 2001

**350.** — Berchtold-Ogris, Martina ; Entner, Brigitte: *Die Drau ist eine eigene Frau : ein Fluss und seine Kulturgeschichte = Drava je svoja frava : h kulturi in zgodovini Drave / Martina Berchtold-Ogris, Brigitte Entner ; [Redaktion, uredništvo] Helena Verdel ; [Übersetzungen und Resümees, prevodi in povzetki Vida Obid ; Fotos zwischen den einzelnen Kapiteln, slike med poglavji Gerhard Maurer ; Herausgeber, izdajatelj Slowenischer Kulturverband, Slovenska prosvetna zveza]*

2001 · 190 S., zahlr. Ill., Kt. ; 23 x 25 cm · 3-85435-327-8

**351.** — Busch, Brigitta ; Hipfl, Brigitte ; Robins, Kevin (Hrsg.): *Bewegte Identitäten : Medien in transkulturellen Kontexten / Brigitta Busch, Brigitte Hipfl, Kevin Robins (Hg.)*

2001

**352.** – Cankar, Ivan: *[Pohujšanje v dolini šenflorjanski ; Hlapci ; Lepa Vida] Knechte : dramatische Werke / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2001 · 215 S. ; 21 cm · 3-85435-347-2

**353.** – Cech, Petra: *Fern von uns im Traum ... : Märchen, Erzählungen und Lieder der Lovara = Te ne dikhas sunende ... : Lovarenge paramiči, tertenetura taj gjila / [Herausgeber Petra Cech ... [et al.] ; Musiktranskriptionen Christiane Fennesz-Jubasz ; Notensatz: Erna Maria Mack*  
2001 · 431 S., Notenbeisp. ; 21 cm · 3-85435-366-9

**354.** – Dedović, Dragoslav: *Eine Kawasaki für Wukman Dedowitsch : Gedichte / Dragoslav Dedović ; aus dem Serbokroatischen von Bärbel Schulte ; mit einem Nachwort von Stevan Tontić*  
2001 · 75 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-367-7 · Edition Niemandsland

**355.** – Drava: *Gesamtverzeichnis / Drava Verlag*  
2001 · 24 S., Ill. ; 21 cm

**356.** – Haderlap, Maja: *Med politiko in kulturo : slovenska gledališka dejavnost na Koroškem 1946-1976 / Maja Haderlap ; [izdajatelj Slovenska prosvetna zveza v Celovcu ; prevod Borut Trekman]*  
2001 · 255 S., Ill. · 3-85435-319-7

**357.** – Hafner, Fabjan: *Freisprechanlage = Brezročno govorjenje = Vivavoce / Fabjan Hafner ; Übersetzung aus dem Slowenischen und Deutschen, iz slovenščine in nemščine prevedli, tradizione dallo sloveno e dal tedesco Roberto Dedenaro, Tatiana Floreancig, Zdenka Hafner-Čelan ; herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von, uredil in spremno besedo napisal, edizione e postfazione a cura di Primus-Heinz Kucher*  
2001 · 263 S. ; 21 cm · 3-85435-326-X

**358.** – Kolenik, Lipej: *[Mali ljudje na veliki poti] Für das Leben, gegen den Tod : mein Weg in den Widerstand / Lipej Kolenik ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
2001 · 256 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-323-5

**359.** – Košuta, Miroslav: *Fabeln auf flinken Füßen = Basni kratke sape / Miroslav Košuta ; aus dem Slowenischen von, iz slovenščine prevedel Klaus Detlef Olof ; illustriert von, ilustriral Marjan Manček*  
2001 · 37 S., zahlr. Ill. ; 27 cm · 3-85435-355-3

**360.** – Malle, Avguštin (Hrsg.): *Janko Ogris : življenje in delo : 31. 10. 1898-8. 12. 1981 / Avguštin Malle (ur.) ; [avtorji] Feliks J. Bister ... [et al.] ; [izdajatelj Slovenska prosvetna zveza [in] Slovenski znanstveni inštitut v Celovcu [in] Slovensko prosvetno društvo „Bilka“ v Bilčovsu]*  
2001 · 229 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-375-8

**361.** – Mehr, Mariella: *Widerwelten : Gedichte = Ušalinake ljumi : gila / Mariella Mehr; Übersetzungen ins Romanes von Mišo Nikolić; mit einem Geleitwort von Kurt Marti*

2001 · 77 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-365-0 · Edition Niemandsland

**362.** – Memorialni odbor Josefu Guttenbrunnerju: *Josef Guttenbrunner, humanist in prijatelj koroških Slovencev = [Josef Guttenbrunner], Humanist und Freund der Kärntner Slowenen / [izdajatelj = Herausgeber Memorialni odbor Josefu Guttenbrunnerju = Memorialkomitee an Josef Guttenbrunner ... [et al.]; redakcija = Redaktion Klaus Amann, Anton Schlapper]*

2001 · 47 S. ; 20 cm · 3-85435-382-0

**363.** – Messner, Janko: *Aforizmi & bliskavice = Aphorismen & Streiflichter / Janko Messner*

2001 · 112 S. ; 21 cm · 3-85435-370-7

**364.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm: *Kärnten. Unten durch : ein UNIKUM-Wander-Reise-Lesebuch / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger ; Gerhard Maurer (Fotos)*

2001 · 447 S., zahlr. Ill., Kt., 3. Aufl. ; 20 cm · 3-85435-301-4

**365.** – Risteski-Platnar, Blagoja (Hrsg.): *Das Haus am Ende des Dorfes : zeitgenössische Erzählungen aus Mazedonien / Blagoja Risteski-Platnar (Hg.) ; aus dem Mazedonischen von Roberto Mantovani ; aus dem Albanischen von Joachim Röhm*

2001 · 239 S. ; 21 cm · 3-85435-360-X

**366.** – Torkar, Igor: *[Smrt na počitnicah] Wenn der Tod Ferien macht : tragikomische Halluzinationen während einer existentiellen Ebbe / Igor Torkar; aus dem Slowenischen übersetzt von Sonja Wakounig*

2001 · 256 S. ; 21 cm · 3-85435-344-8

**367.** – Virk, Tomo (Hrsg.): *[Čas kratke zgodbe] Die Zeit der kurzen Geschichte : zeitgenössische Erzählungen aus Slowenien / herausgegeben von Tomo Virk ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*

2001 · 287 S. ; 21 cm · 3-85435-350-2

**368.** – Volf, Patrik-Paul ; Bauböck, Rainer: *Wege zur Integration : was man gegen Diskriminierung und Fremdenfeindlichkeit tun kann / Patrik Volf, Rainer Bauböck ; [Herausgeber Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur, Abteilung Gesellschaftswissenschaften]*

2001 · 279 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-363-4

## 2002

**369.** – Amann, Klaus: *Kärnten. Literarisch : Liebeserklärungen, Kopfnüsse, Denkkettel / herausgegeben von Klaus Amann ; in Zusammenarbeit mit Fabjan Hafner, Hubert Lengauer und Michaela Monschein*

2002 · 431 S. ; 24 cm · 3-85435-386-3

- 370.** – Bauer, Ingrid ; Ehmer, Josef ; Hahn, Sylvia (Hrsg.): *Walz, Migration, Besatzung : historische Szenarien des Eigenen und des Fremden / Ingrid Bauer, Josef Ehmer, Sylvia Hahn (Hg.) ; [Herausgeber Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, Abteilung Gesellschaftswissenschaften]*  
2002 · 302 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 23 cm · 3-85435-372-3
- 371.** – Blajs, Jože: *Na konici jezika / Jože Blajs*  
2002 · 142 S. ; 21 cm · 3-85435-381-2
- 372.** – Cankar, Ivan: *[Grešnik Lenart] Der Sünder Lenart : zwei Erzählungen / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2002 · 223 S. ; 21 cm · 3-85435-376-6
- 373.** – Darnhofer-Demár, Edith: *Bestiarium einer Feministin : Essays ☞ Reden ☞ Briefe / Edith Darnhofer-Demár*  
2002 · 126 S. ; 20 cm · 3-85435-379-0 · Edition Titi
- 374.** – Destovnik, Irena: *Moč šibkih : ženske v času kmečkega gospodarjenja / Irena Destovnik*  
2002 · 239 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-397-9
- 375.** – Farkas, Anita: *Sag mir, wer die Toten sind! : Personalisierung des Opfergedenkens am Beispiel der NS-Opfer von Peggau / Anita Farkas*  
2002 · 63 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-396-0
- 376.** – Fassmann, Heinz (Hrsg.): *Zuwanderung und Segregation : europäische Metropolen im Vergleich / [Herausgeber] Heinz Fassmann ... [et al.]*  
2002 · 304 S., graph. Darst., Kt. ; 23 cm · 3-85435-369-3
- 377.** – Hočevar, Zoran: *[Šolen z Brega] Herr Schüblein von Breg : Roman / Zoran Hočevar ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
2002 · 302 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 3-85435-376-6
- 378.** – Jelen, Tone: *Hoja za mavrico : spomini iz temnih dni pričakovanja / Tone Jelen*  
2002 · 222 S. ; 21 cm · 3-85435-393-6
- 379.** – Jenko, Elizabeta M. ; Pečnik, Daniela ; Reichmayr, Michael (Hrsg.): *Zvočna čitanka za pouk slovenščine = Slowenisch hören und verstehen = Slovenian listen and understand / Elizabeta M. Jenko, Daniela Pečnik, Michael Reichmayr ; [Illustrationen Niko Popitsch]*  
2002 · 143 S., Ill., Kt. ; 28 cm, 1 CD · 3-85435-395-2
- 380.** – Koroschitz, Werner (Hrsg.): *Alles Dobratsch : [Stadt Blick Berg] / Verein Industriekultur und Alltagsgeschichte, Werner Koroschitz (Hg.) ; [Redaktion Horst Ebner, Josef Rupitz]*  
2002 · 183 S., zahlr. Ill. ; 28 cm · 3-85435-392-8

- 381.** – Koroški koledar 2003 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; slike na ovitku in v koledarskem delu Karl Vouk  
2002 · 239 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-404-5
- 382.** – Lazarevska, Alma: [U znaku ruže] Im Zeichen der Rose / Alma Lazarevska ; aus dem Bosnischen von Bärbel Schule  
2002 · 175 S. ; 21 cm · 3-85435-354-5
- 383.** – Liebhart, Karin ; Menasse, Elisabeth ; Steinert, Hans (Hrsg.): Fremdbilder - Feindbilder - Zerrbilder : zur Wahrnehmung und diskursiven Konstruktion des Fremden / Karin Liebhart, Elisabeth Menasse, Hans Steinert (Hg.)  
2002 · 286 S., graph. Darst., Kt. ; 23 cm · 3-85435-371-5
- 384.** – Malle, Avguštin (Hrsg.): Pregon koroških Slovencev = Die Vertreibung der Kärntner Slowenen : 1942-2002 / Avguštin Malle (ur./Red.) ; [prevodi, Übersetzungen Meta Domej, Avguštin Malle, Vida Obid]  
2002 · 293 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-387-1
- 385.** – Mehmeti, Kim: [Fshati i fëmijëve të mallkuar] Das Dorf der verfluchten Kinder : Roman / Kim Mehmeti ; aus dem Albanischen von Joachim Röhm  
2002 · 160 S. ; 22 cm · 3-85435-390-1
- 386.** – Messner, Janko: Kako sem postal gospod = Wie ich ein „Gospod“ wurde / Janko Messner  
2002 · 29 S. ; 20 cm · 3-85435-385-5
- 387.** – Ottomeyer, Klaus ; Peltzer, Karl (Hrsg.): Überleben am Abgrund : Psychotrauma und Menschenrechte / Klaus Ottomeyer, Karl Peltzer (Hg.)  
2002 · 367 S., Ill., graph. Darst. · 3-85435-364-2
- 388.** – Pilgram, Gerhard ; Maurer, Gerhard: Verschütt geben : Wandern und Einkehren rund um den Dobratsch / Gerhard Pilgram, Gerhard Maurer ; [Co-AutorInnen Annemarie Ribitsch ... et al.]  
2002 · 271 S., zahlr. Ill., Kt. ; 20 cm · 3-85435-391-X
- 389.** – Stromberger, Helge: Die Ärzte, die Schwestern, die SS und der Tod : Kärnten und das produzierte Sterben im NS-Staat / Helge Stromberger  
2002 · 158 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-106-2 · Dissertationen und Abhandlungen ; 13
- 390.** – Struhar, Stanislav: Das Manuskript : Roman / Stanislav Struhar ; aus dem Tschechischen von Andrej Leben  
2002 · 174 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-378-2 · Edition Niemandsland
- 391.** – Wiener Integrationsfonds: Wir, die Zugvögel = Mi ptice selice = Biz, göçmen kuşlar : zehn Lebensgeschichten der ersten „GastarbeiterInnen“ in Wien / [herausgegeben von] Wiener Integrationsfonds ; Interviews (serbisch, kroatisch, bosnisch) Goran Novaković, interviews (türkisch) Kenan Kilç ; Übersetzung aus

dem serbischen, kroatischen, bosnischen Goran Novaković, Übersetzung aus dem türkischen Rüja Alpman]  
2002 · 235 S., zahlr. Ill., 23 cm · 3-85435-398-7

## 2003

**392.** – Besters-Dilger, Juliane (Hrsg.): *Mehrsprachigkeit in der erweiterten Europäischen Union = Multilingualism in the enlarged European Union = Multilinguisme dans l'Union Européenne élargie / herausgegeben von, edited by, édité par Juliane Besters-Dilger ... [et al.] ; unter Mitarbeit von, in collaboration with, en collaboration avec Gerald Roßkogler*  
2003 · 335 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-394-4

**393.** – Boztepe, Kemal (Hrsg.): *Defizitäre Demokratie - MigrantInnen in der Politik / [mit Beiträgen von Seyla Benhabib ... [et al.] ; Redaktion Kemal Boztepe ... et al.]*  
2003 · 175 S., Diagramme ; 24 cm · 3-85435-403-7

**394.** – Buch, Sonja: *Eine kleine Prinzessin = Mala princesa / Text und Illustrationen von, besedilo in ilustracije Sonja Buch ; ins Slowenische übersetzt von, prevod v slovenščino Sonja Wakounig ; Herausgeber, izdajatelj Slovenska prosvetna zveza, Slowenischer Kulturverband*  
2003 · 46 S., zahlr. Ill., 16 x 22 cm · 3-85435-414-2

**395.** – Cankar, Ivan: *[Gospa Judit] Frau Judit : Roman / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2003 · 167 S. ; 21 cm · 3-85435-409-6

**396.** – Drava: *Drava : petdeset let in več / Drava : fünfzig Jahre und mehr / [Andrej Leben ; Thomas Busch ; prevod v slovenščino Meta Domej]*  
2003 · 47, 47 S., Ill. ; 15 x 21 cm · 3-85435-420-7

**397.** – Eidherr, Armin ; Müller, Karl (Hrsg.): *Jiddische Kultur und Literatur aus Österreich / herausgegeben von Armin Eidherr und Karl Müller*  
2003 · 275 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-418-5 · Zwischenwelt ; 8

**398.** – Fanta, Walter ; Sima, Valentin: *Stehst mitten drin im Land : das europäische Kameradentreffen auf dem Kärntner Ulrichsberg von seinen Anfängen bis zur Gegenwart / Walter Fanta, Valentin Sima*  
2003 · 207 S., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-417-7

**399.** – Fassmann, Heinz ; Stacher, Irene (Hrsg.): *Österreichischer Migrations- und Integrationsbericht: demographische Entwicklungen - socioökonomische Strukturen - rechtliche Rahmenbedingungen / herausgegeben von Heinz Fassmann, Irene Stacher ; mit Beiträgen von Helga Amesberger ... [et al.]*  
2003 · 447 S., graph. Darst., Kt., 23 cm · 3-85435-408-8

- 400.** – Fennesz-Juhász, Christiane (Hrsg.): *Die schlaue Romni : Märchen und Lieder der Roma = E bengali Romni : so Roma phenen taj gilaben / [Herausgeber Christiane Fennesz-Juhász ... [et al.]; Mitarbeit Ursula Glaeser ... [et al.]; Musiktranskription und Notensatz Erna Maria Mack]*  
2003 · 351 S., Notenbeisp. ; 21 cm · 3-85435-413-4
- 401.** – Frančič, Franjo: *[In drugi] Und andere : Erzählungen / Franjo Frančič; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
2003 · 143 S. ; 22 cm · 3-85435-399-5
- 402.** – Ḥammad, Ḥalil Ibrāhīm ; Baumann, Gabriele H.: *Terra sancta?: ein Leben zwischen Palästina und Europa / Halil Ibrahim Hammad, Gabriele H. Baumann*  
2003 · 238 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-401-0 · Edition Niemandsland
- 403.** – James, Allan (Hrsg.): *Vierlei Zungen : Mehrsprachigkeit + Spracherwerb + Pädagogik + Psychologie + Politik + Literatur + Medien / Allan James (Hg.)*  
2003 · 255 S. ; 23 cm · 3-85435-380-4
- 404.** – *Koroški koledar 2004 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; slike Jana Pečar ... [et al.]; foto Irena Destovnik ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*  
2003 · 239 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-424-X
- 405.** – Leben, Andrej: *V borbi smo bile enakopravne : uporniške ženske na Koroškem v letih 1939-1955 : s povzetkom v nemščini / Andrej Leben ; [izdajatelj Zveza slovenskih žena in Slovenska prosvetna zveza]*  
2003 · 223 S., Ill. · 3-85435-423-1
- 406.** – Mehr, Mariella: *Das Sternbild des Wolfes : Gedichte / Mariella Mehr*  
2003 · 92 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-412-6 · Edition Niemandsland
- 407.** – Messner, Janko: *Grüß Gott - Slowenenschwein / Janko Messner ; mit Illustrationen von Marjan Manček*  
2003 · 47 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-405-3
- 408.** – Šalamun, David: *New York : erlitten in vier Jahreszeiten / David Šalamun*  
2003 · 87 S., zahlr. Ill. ; 21 cm · 3-85435-411-8 · Edition Niemandsland
- 409.** – Schubert, Richard: *Freitag in Sarajevo : eine Tragikomödie / Richard Schubert*  
2003 · 127 S. ; 21 cm · 978-3-85435-402-4
- 410.** – Vouk, Karl: *K. Vouk 2004 [Slikovno gradivo] / [[besedilo] Barbara Biller ; prevod, Übersetzung, traduzione Maria Christina Pampana, Sonja Wakounig]*  
2003 · 13 Bl. ; 47 x 30 cm · 3-85435-422-3



## 2004

- 411.** – Agdestein, Magdalena: *Nachlass : Roman / Magdalena Agdestein*  
2004 · 143 S. ; 22 cm · 3-85435-419-3 · Edition Niemandsland
- 412.** – Busch, Brigitta: *Sprachen im Disput : Medien und Öffentlichkeit in multilingualen Gesellschaften / Brigitta Busch*  
2004 · 304 S. ; 21 cm · 3-85435-428-2 · DravaDiskurs ; 1
- 413.** – Cankar, Ivan: *[Tujci] Die Fremden : Roman / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2004 · 254 S. ; 21 cm · 3-85435-431-2
- 414.** – Debiasi, Verena ; Gasser, Dorothea: *Werkstatt als hermeneutischer Dialog : ein Bericht / Verena Debiasi, Dorothea Gasser*  
2004 · 132 S. ; 23 cm · 3-85435-441-X
- 415.** – Kleewein, Hermine: *Zwischen Aufbegehren und Zuversicht : ein Lebensweg / Hermine Kleewein*  
2004 · 165 S., zahlr. Ill. ; 21 cm · 3-85435-448-7
- 416.** – *Koroški koledar 2005 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*  
2004 · 206 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-432-0
- 417.** – Kovačič, Lojze: *[Prišleki] Die Zugereisten : eine Chronik / Lojze Kovačič ; aus dem Slowenischen übersetzt von Klaus Detlef Olof*  
2004 · 319 S. · 3-85435-388-X
- 418.** – Krainz-Dürr, Marlies ; Enzinger, Hildegard ; Schmoczer, Michaela (Hrsg.): *Grenzen überschreiten in Bildung und Schule = Superare limiti e confini nella scuola e nella formazione = Premagovanje meja v izobrazbi in šoli / Hg., ed., izd. Marlies Krainz-Dürr, Hildegard Enzinger, Michaela Schmoczer ; [die Grafiken stammen von Robert Lauritsch]*  
2004 · 271 S., Ill., graph. Darst. ; 23 cm · 3-85435-427-4
- 419.** – Kuežnik, Franc: *Treba je vedeti : ob 60-letnici poboja Domnove čete, ob 25. spominskem pobodu na Komelj / [izdajatelj Odbor za organizacijo in izvedbo 25. spominskega poboda na Komelj ; [uredniki] Franc Kuežnik, Lipej Kolenik in Franc Picej]*  
2004 · 63 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-440-1
- 420.** – Leben, Andrej: *Med tradicijo in inovacijo : sodobno slovensko gledališče na Koroškem / Andrej Leben ; [izdajatelj Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*  
2004 · 334 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-416-9

**421.** – Messner, Janko: *[Atašé] Der Ataché : aus dem Buch Mein Korotan moj, Moj Kregistan mein / Janko Messner ; [aus dem Slowenischen Vida Obid und Janko Messner]*

2004 · 12 S. ; 20 cm

**422.** – Messner, Janko: *Mein Korotan moj = Moj Kregistan mein / Janko Messner ; mit Illustrationen von Marjan Manček, z ilustracijami Marjana Mančka ; [Redaktion, uredila Vida Obid]*

2004 · 125 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-429-0

**423.** – Nikolić, Jovan: *[Soba s točkom] Zimmer mit Rad : Gedichte und Prosa / Jovan Nikolić ; ausgewählt und mit einem Nachwort versehen von Dragoslav Dedović ; aus dem Serbischen übersetzt von Bärbel Schulte*

2004 · 121 S. ; 21 cm · 3-85435-430-4 · Romani-Bibliothek

**424.** – Nikolić, Jovan: *Soba s točkom : pesme i proza / Jovan Nikolić ; izbor pesama sačinio i napisao pogovor Dragoslav Dedović*

2004 · 116 S. ; 21 cm · 3-85435-436-3 · Romani-Bibliothek

**425.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm: *Slowenien entgegen : zu Fuß von Klagenfurt nach Ljubljana / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger ; [Fotos] Gerhard Maurer ; [Co-Autorinnen & Co-Autoren Theodor Domej ... [et al.]] ; [Herausgeber] Universitätskulturzentrum Unikum]*

2004 · 311 S., zahlr. Ill., Kt. ; 20 cm · 3-85435-425-8

**426.** – Polanc, Ivanka: *Šopek planinskih rož : 80 pesmi za šolsko mladino in odrasle / Ivanka Polanc ; zbral, harmoniziral, notografil in uredil Engelbert Logar ; slike Herman Germ in učenci 3.a razreda glavne šole Pliberk*

2004 · 72, 14 S., Ill. ; 21 cm + 1 CD

**427.** – Schiebeck, Heike: *Gewitzt und beharrlich : Wege bergbäuerlicher Selbsthilfe an der Grenze zwischen Kärnten und Slowenien / Heike Schiebeck*

2004 · 139 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 23 cm, 1 Kt. · 3-85435-426-6

**428.** – Schlapper, Tonči: *Iz življenja na obronkih : spomini / Tonči Schlapper ; [uredila Irena Destovnik]*

2004 · 215 S., Ill. ; 21 cm · 3-85435-393-6

**429.** – Sturm, Niko: *Niko Sturm 05 [Slikovno gradivo] / [fotografije, Fotos Miha Dolinšek, Marko Lipuš ; prevod, Übersetzung Eva Tesar-Terseglav]*

2004 · 13 Farbproduktionen ; 45 x 29,7 cm · 3-85435-434-7

## 2005

**430.** – Benétik, Rudi: *2006 [Slikovno gradivo] / Benétik*

2005 · 13 Farbproduktionen ; 45 x 29,7 cm · 3-85435-464-9

- 431.** – Blajs, Jože: *[Na konici jezika] Auf der Zungenspitze / Jože Blajs ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
2005 · 159 S. ; 22 cm · 3-85435-437-1 · Edition Niemandsland
- 432.** – Buch, Sonja: *Zwischen Wolfskind und Automat : Peter Handkes „Kaspar“ gelesen als Versuch einer elternlosen Menschheitsstiftung / Sonja Buch*  
2005 · 297 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 3-85435-446-0 · DravaDiskurs ; 3
- 433.** – DeMause, Lloyd: *[The emotional life of nations] Das emotionale Leben der Nationen / Lloyd deMause ; aus dem Amerikanischen von Christian Lackner*  
2005 · 383 S., Ill., graph. Darst. ; 24 cm · 978-3-85435-454-3
- 434.** – Destovnik, Irena: *100 let Slovenskega prosvetnega društva „Borovlje“ : 135 let organiziranega kulturnega dela s poudarkom na obdobju 1981-2005 = 100 Jahre Slowenischer Kulturverein „Borovlje“ : 135 Jahre organisierte Kulturarbeit mit dem Schwerpunkt 1981-2005 / [napisala in uredila, verfasst und redigiert von] Irena Destovnik ; [prevod in povzetki, Übersetzung und Resumes Vida Obid ; fotografije, Fotos Hanzi Weiss ... [et al.]] ; izdajatelj, Herausgeber Slovensko prosvetno društvo „Borovlje“, Slowenischer Kulturverein „Ferlach“ [in, und] Slovenska prosvetna zveza Celovec, Slowenischer Kulturverband Klagenfurt*  
2005 · 120 S., zahlr. Ill. ; 27 cm · 3-85435-465-7 · Na poti skozi čas
- 435.** – Druškovič, Drago: *Prežibov Voranc : pisatelj in politik / Drago Druškovič ; [prevod povzetka v nemščino Vida Obid]*  
2005 · 510 S., Ill. · 3-85435-455-X
- 436.** – Frančič, Franjo: *[Domovina, blede mati] Heimat, bleiche Mutter / Franjo Frančič ; aus dem Slowenischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2005 · 143 S. ; 21 cm · 3-85435-458-4
- 437.** – Huhnke, Brigitta (Hrsg.): *Starke Frauen in Kärnten : eine journalistische Spurensuche / Brigitta Huhnke (Hg.)*  
2005 · 93 S. ; 21 cm · 3-85435-452-5
- 438.** – Koroschitz, Werner ; Retzl, Lisa (Hrsg.): *Heiss umföhdet, wild umstritten ... : Geschichtsmythen in Rot-Weiß-Rot / Werner Koroschitz, Lisa Retzl (Hg.) ; [Katalogredaktion Horst Ebner und Lisa Retzl]*  
2005 · 277 S., zahlr. Ill. ; 27 cm · 3-85435-450-9
- 439.** – *Koroški koledar 2006 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; fotografije na ovitku in v koledarskem delu Klemen Breitfuss ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*  
2005 · 174 S., Ill. ; 23 cm · 3-85435-463-0
- 440.** – Krištof, Emil ; Pilgram, Gerhard (Hrsg.): *Kovček : kar ste že vedno želeli izvedeti o koroških Slovencih = Der Koffer : was Sie schon immer über die Kärntner Slowenen wissen wollten / [Herausgeber, izdajatelja Emil Krištof, Gerhard Pilgram]*  
2005 · 161 S., zahlr. Ill., Kt. ; 23 x 23 cm · 3-85435-459-2

**441.** – Krištof, Emil ; Moser, Doris ; Rabenstein, Helga (Hrsg.): *Nove večernice = Geschichten aus Kärnten/Koroška* / [uredili, herausgegeben von Emil Krištof, Doris Moser, Helga Rabenstein]  
2005 · 143 S., Ill. ; 20 cm · 3-85435-447-9

**442.** – Larcher, Dietmar (Hrsg.): *Fremdgehen : Fallgeschichten zum Heimatbegriff* / [Herausgeber Dietmar Larcher ... et al.]  
2005 · 222 S. ; 23 cm · 3-85435-445-2

**443.** – Lehofer, Michael: *Ich betrachte dich* / Michael Lehofer  
2005 · 61 Bl. ; 21 cm · 3-85435-456-8

**444.** – Messner, Janko: *Poezija in proza : skurna in gorša, okrogla in oglata, žlebtina in žlabtna* / Janko Messner ; [avtorjev portret Tadevž Lapinski]  
2005 · 375 S., Ill. ; 15 cm · 3-85435-466-5

**445.** – Palencsar, Friedrich ; Tischler, Kornelia ; Wintersteiner, Werner (Hrsg.): *Wissen schafft Frieden : Friedenspädagogik in der LehrerInnen Bildung* / Friedrich Palencsar, Kornelia Tischler, Werner Wintersteiner (Hg.)  
2005 · 309 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 3-85435-449-5 · DravaDiskurs ; 2

**446.** – Prežihov Voranc: *[Naši mejniki] Grenzsteine : Erzählungen* / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler  
2005 · 256 S. ; 21 cm · 3-85435-410-X

**447.** – Rabenstein, Helga (Hrsg.): *Kultur.räume : Universitäten, univerze, università Klagenfurt Koper Ljubljana Maribor Trieste Udine* / herausgegeben von Helga Rabenstein ... [et al.]  
2005 · 159 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 3-85435-438-X

**448.** – Svetina, Peter: *[Mroček dobi očala] Das kleine Walross bekommt eine Brille = Mroček dobi očala* / [Text, besedilo] Peter Svetina ; [Illustrationen, ilustracije] Mojca Osojnik ; [ins Deutsche übersetzt von, prevod v nemščino] Fabjan Hafner  
2005 · 16 S., überw. Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-461-1

## 2006

**449.** – Antonitsch, Peter (Hrsg.): *Ich + Du Wir : Wege zur Kommunikation in der LehrerInnenbildung* / Herausgeberinnen Peter Antonitsch [et. al]  
2006 · 279 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-487-1 · DravaDiskurs ; 5

**450.** – Busch, Nicholas: *Baustelle Festung Europa : Beobachtungen, Analysen, Reflexionen* / Nicholas Busch ; mit einem Vorwort von Jean Ziegler  
2006 · 214 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-485-7

- 451.** – Cankar, Ivan: *[Martin Kačur] Martin Kačur: Lebensbeschreibung eines Idealisten: Roman / Ivan Cankar; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2006 · 240 S.; 22 cm · 978-3-85435-457-4
- 452.** – Civegna, Klaus (Hrsg.): *Curreval: ein Curriculum auf dem Prüfstand; 10 Jahre des Curriculums für den Unterricht von Deutsch als Zweitsprache in Südtirol / Klaus Civegna (Hrsg.)*  
2006 · 308 S., graph. Darst.; 23 cm · 978-3-85435-473-4
- 453.** – Destovnik, Irena: *Na poti skozi čas. Kultura v Dobrli vasi in okolici skozi 100 let = Auf dem Weg durch die Zeit. Streifzug durch 100 Jahre Kultur in Eberndorf und Umgebung / [napisala in uredila, verfasst und Redaktion Irena Destovnik; prevodi in povzetki, Übersetzungen und Resumees Vida Obid]*  
2006 · 119 S., Ill.; 27 cm · 978-3-85435-502-1
- 454.** – Eidherr, Armin; Langer, Gerhard; Müller, Karl (Hrsg.): *Diaspora - Exil als Krisenerfahrung: jüdische Bilanzen und Perspektiven / herausgegeben von Armin Eidherr, Gerhard Langer und Karl Müller; im Auftrag der Theodor Kramer Gesellschaft*  
2006 · 437 S.; 21 cm · 978-3-85435-495-6 · Zwischenwelt; 10
- 455.** – Fridrich, Christian (Hrsg.): *From the margin to the centre: capturing the perspectives of young people from European minority groups = Vom Rand in die Mitte: Jugendliche von Minderheiten sagen ihre Meinung / editor, Herausgeber Christian Fridrich*  
2006 · 319 S., zahlr. Ill., graph. Darst., Kt.; 23 cm, 2 CDs · 978-3-85435-477-2
- 456.** – Germ, Herman: *Pesem, utrip srca = Lied, Pulsschlag des Herzens: 85 pesmi za stare in mlade / Herman Germ; zbral, harmoniziral, notografiral in uredil Engelbert Logar*  
2006 · 103 S., Ill.; 21 cm + 1 CD
- 457.** – Jenko, Elizabeta M.: *Z branjem do slovenščine = Slowenisch lesen und verstehen / Elizabeta M. Jenko*  
2006 · 135 S., Ill., Kt.; 28 cm · 978-3-85435-488-8
- 458.** – Jovanović, Ilija: *Vom Wegrund: Gedichte = Dromese rigatar = dila / Ilija Jovanović; mit einem Nachwort von Beate Eder-Jordan*  
2006 · 95 S.; 21 cm · 978-3-85435-483-3 · Edition Niemandland
- 459.** – Koroschitz, Werner (Hrsg.): *Der Onkel aus Amerika: Aufbruch in eine Neue Welt / Verein Industriekultur und Alltagsgeschichte und Werner Koroschitz (Hg.)*  
2006 · 296 S., zahlr. Ill., graph. Darst.; 28 cm · 978-3-85435-476-5
- 460.** – Koroschitz, Werner; Pinter, Tamara: *Game over: eine Industriegeschichte: [Katalog zur Ausstellung] = primer industrijske zgodovine:*

[katalog k razstavi : k € k 22. 6.-27. 8. 2006] / Werner Koroschitz, Tamara Pinter ; [izdajatelj] Kulturni in komunikacijski center Šentjanž, Kultur- und Kommunikationszentrum St. Johann ; [Übersetzungen, prevodi Alenka Hain, Tamara Pinter]

2006 · 127 S., zahlr. Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-496-3

**461.** – Koroški koledar 2007 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; slike na ovitku in v koledarskem delu Tanja Prušnik ; fotografije Irena Destovnik in zasebni arhivi ; izdala Slovenska prosvetna zveza]

2006 · 207 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-493-2

**462.** – Krese, Maruša: [Vsi moji božiči] *Alle meine Weihnachten* / Maruša Krese ; aus dem Slowenischen von Fabjan Hafner

2006 · 127 S. ; 21 cm · 978-3-85435-479-6 · Edition Niemandsland

**463.** – Kukovica, Franc: *Nepozabljeno : otrok med nacizmom : spomini na obdobje 1939-1945* / Franc Kukovica

2006 · 111 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-490-1

**464.** – Larcher, Dietmar ; Larcher, Agnes: *Interkulturelle Neugier : oder narrative Empirie als Opera buffa mit einer Ouvertüre und drei Akten* / Dietmar Larcher, Agnes Larcher

2006 · 234 S. ; 23 cm · 978-3-85435-474-1

**465.** – Leković, Kenka: *I speak Gulasch und andere Texte* / Kenka Lekovich ; aus dem Italienischen übersetzt und mit einem Nachwort von Primus-Heinz Kucher

2006 · 167 S. ; 21 cm · 978-3-85435-467-3 · Edition Niemandsland

**466.** – Ottomeyer, Klaus ; Renner, Walter (Hrsg.): *Interkulturelle Trauma-Diagnostik : Probleme, Befunde und Richtlinien für die Begutachtung von Asylsuchenden* / Klaus Ottomeyer, Walter Renner (Hg.)

2006 · 163 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-484-0 · DravaDiskurs ; 7

**467.** – Petranov, Borislav ; Sitzmann, Alexander (Hrsg.): *Junges Theater aus Bulgarien* / herausgegeben von Borislav Petranov & Alexander Sitzmann ; aus dem Bulgarischen von Alexander Sitzmann

2006 · 275 S. ; 21 cm · 978-3-85435-472-7

**468.** – Pinter, Štefan (Hrsg.): *Na poti skozi čas : kultura v Šentjanžu in okolici skozi 100 let = Auf dem Weg durch die Zeit : Streifzug durch 100 Jahre Kultur in St. Johann i. R. und Umgebung* / [uredil, Redaktion Štefan Pinter ; slike, Fotos arhiv ... [et al.] ; prevodi in rezimeji, Übersetzungen und Resümees Štefan Pinter]

2006 · 110 S., zahlr. Ill. · 3-85435-498-3

**469.** – Price, Monroe Edwin: *Born in Vienna : Versuch einer Annäherung / Monroe Price* ; aus dem Amerikanischen übersetzt von Hannes Wendtlandt

2006 · 311 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-481-9

470. – Rasinger, Franc: *Franc Rasinger [Slikovno gradivo]: 2007*

2006 · 13 Farbproduktionen ; 45 x 32 cm · 3-85435-494-0

471. – Rettl, Lisa ; Koroschitz, Werner: *Ein korrekter Nazi / Lisa Rettl, Werner Koroschitz ; [Herausgeber Verein Industriekultur und Alltagsgeschichte, Villach/Beljak]*

2006 · 229 S., Ill., 19 cm · 978-3-85435-501-4 · Edition kärnöl

472. – Rettl, Lisa ; Obid, Vida: *Partisanenkinder : überleben, weiterleben = Partizanski otroci : preživeti, živeti / Lisa Rettl, Vida Obid ; [Übersetzungen, prevodi Vida Obid ; Herausgeberinnen, izdajateljici Lisa Rettl, Vida Obid]*

2006 · 62 S., zahlr. Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-499-4

473. – Rüb, Dorothea: *Belladonna - die ersten XX Jahre : dokumentarische Analyse eines Frauenprojektes / Dorothea Rüb ; [Herausgeberinnen Verein Belladonna, Frauenberatung und Familienberatung, Zentrum für Frauenkommunikation und Frauenkultur]*

2006 · 226 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-503-8 · DravaDiskurs ; 6

474. – Svetina, Peter: *Das kleine Walross lässt sich nicht die Nägel schneiden = O mrožku, ki si ni hotel striči nohtov / [Text, besedilo] Peter Svetina ; [Illustrationen, ilustracije] Mojca Osojnik ; [ins Deutsche übersetzt von, prevod v nemščino] Fabjan Hafner*

2006 · 8 Bl., überw. Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-489-5

475. – Türk, Annemarie (Hrsg.): *Grenzverkehr : Literarische Streifzüge zwischen Ost und West : ein Buch von KulturKontakt Austria / herausgegeben von Annemarie Türk*

2006 · 319 S. · 978-3-85435-470-3

476. – Uhlik, Rade: *Von den Hexen : Märchen der Gurbet-Roma / gesammelt von Rade Uhlik = E Čoxanend'i : Gurbetond'e paramiča / čidijah len o Rade Uhlik ; [herausgegeben von Mozes F. Heinschink ... [et al.]*

2006 · 319 S. ; 21 cm · 978-3-85435-482-6

477. – Wintersteiner, Werner: *Poetik der Verschiedenheit : Literatur, Bildung, Globalisierung / Werner Wintersteiner*

2006 · 322 S. ; 22 cm · 978-3-85435-462-8 · DravaDiskurs ; 4

478. – Zentrum für Friedensforschung und Friedenspädagogik: *Jahrbuch Friedenskultur 2006 / Herausgegeben vom Zentrum für Friedensforschung und Friedenspädagogik*

2006 · 261 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-486-4

## 2007

**479.** – Bahovec, Tina (Hrsg.): *Frauen.Männer : Universitäten, univerze, università Klagenfurt Koper Ljubljana Maribor Trieste Udine / herausgegeben von Tina Bahovec ; [Übersetzungen Silvia Biazzo ... [et al.]*  
2007 · 438 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-471-0

**480.** – Bolbecher, Siglinde (Hrsg.): *Frauen im Exil / herausgegeben von Siglinde Bolbecher unter Mitarbeit von Beate Schmeichel-Falkenberg ; im Auftrag der Theodor Kramer Gesellschaft*  
2007 · 311 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-368-3 · Zwischenwelt ; 9

**481.** – Cankar, Ivan: *[Na klancu] Am Hang : Roman / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Kötler*  
2007 · 311 S. ; 21 cm · 978-3-85435-512-0

**482.** – Farabbi, Anna Maria: *La magnifica bestia = Das prächtige wilde Tier / Anna Maria Farabbi ; traduzione, Übersetzung Frank-Völker Merkel-Bertoldi ; presentazione, Einführung Francesco Roat*  
2007 · 123 S. ; 21 cm · 978-3-85435-520-5 · Rosa blanca ; 4

**483.** – Fassmann, Heinz (Hrsg.): *2. Österreichischer Migrations- und Integrationsbericht : 2001-2006 : rechtliche Rahmenbedingungen, demographische Entwicklungen, sozioökonomische Strukturen / herausgegeben von Heinz Fassmann ; mit Beiträgen von Gudrun Biffl ... [et al.]*  
2007 · 471 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-524-3

**484.** – Feldner, Josef ; Sturm, Marjan: *Kärnten neu denken : zwei Kontrahenten im Dialog / Josef Feldner, Marjan Sturm ; herausgegeben von Wilfried Graf und Gudrun Kramer*  
2007 · 255 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-525-0

**485.** – Gombos, Georg: *Mit Babylon leben lernen : Aspekte einer interkulturellen Mehrsprachigkeit / Georg Gombos*  
2007 · 149 S. ; 21 cm · 978-3-85435-439-0 · DravaDiskurs ; 10

**486.** – Haderlap, Anton: *Graparji : spomini / Anton Haderlap*  
2007 · 158 S. ; 21 cm · 978-3-85435-460-4

**487.** – Hämmerle, Kathrin: *Dialog der Zivilisationen / herausgegeben vom Zentrum für Friedensforschung un Friedenspädagogik ; [herausgegeben von] Kathrin Hämmerle ... [et al.]*  
2007 · 305 S., Ill., graph. Darst. · 978-3-85435-528-1 · Jahrbuch Friedenskultur ; 2007

**488.** – Hartman, Milka: *[Težká je moja misel od spominov] Der Frost verspinnt die Beete mir mit feinen Netzen / Milka Hartman ; aus dem Slowenischen von Erwin Kötler und Andrej Leben ; herausgegeben und mit*



einem Nachwort versehen von Andrej Leben

2007 · 159 S. ; 21 cm · 978-3-85435-507-6

**489.** – Igerc, Tatjana: *Nedelja na deželi / napisala in ilustrirala Tatjana Igerc ; [izdajatelj Slovenka prosvetna zveza v Celovcu ter Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence]*

2007 · 21 S., Ill. ; 22 x 23 cm · 978-3-85435-536-6

**490.** – Jelen, Tone: *[Hoja za mavrico] Auf den Spuren der Hoffnung : Odyssee eines Kärntner Slowenen 1938-1945 / Tone Jelen ; aus dem Slowenischen übersetzt [und wissenschaftlich bearbeitet] von Vida Obid und Helena Verdel ; [mit einem Vorwort und Nachwort von Andreas P. Pittler ; Herausgeber IKUC]*

2007 · 255 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-506-9

**491.** – Jesih, Boris: *Med narodom in politiko : politična participacija koroških Slovencev / Boris Jesih ; [prevod Mirko Messner ; spremna beseda Vladimir Wakounig]*

2007 · 255 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-492-5 · DravaDiskurs ; 8

**492.** – Kofler, Werner: *In meinem Gefängnis bin ich selbst der Direktor : Lesebuch / Werner Kofler ; [herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Klaus Amann]*

2007 · 333 S. ; 21 cm, 1 CD · 978-3-85435-505-2

**493.** – Kokot, Andrej: *Pozabljeno sonce / Andrej Kokot*

2007 · 92 S. ; 21 cm · 978-3-85435-500-7

**494.** – Koroški koledar 2008 / [napisala in uredila Irena Destovnik ; fotografije na ovitku in v koledarskem delu Zdravko Haderlap]

2007 · 223 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-519-9

**495.** – Lehofer, Michael: *Was wir der Liebe schuldig sind / Michael Lehofer*

2007 · 60 S. ; 21 cm · 978-3-85435-526-7

**496.** – Lungu, Dan: *[Băieți de gașca] Klasse Typen : Kurzgeschichten / Dan Lungu ; aus dem Rumänischen von Aranca Munteanu*

2007 · 185 S. ; 21 cm · 978-3-85435-510-6 · Edition Niemandsland

**497.** – Messner, Janko: *Politična pesem - grda pesem = Politisch Lied - ein garstig Lied / Janko Messner ; risbe Marjan Manček*

2007 · 47 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-521-2

**498.** – Mohor, Bogdan: *Luna : [od koroškega partizana do političnega zapornika v Bileči = vom Freiheitskämpfer in Kärnten zum politischen Gefangenen in Bileča] / Bogdan Mohor - Ston ; [izdajatelj, Herausgeber Slovenka prosvetna zveza v Celovcu = Slowenischer Kulturverband in Klagenfurt in Klub koroških Slovencev v Ljubljani ; prevod, Übersetzung Mirko Messner, Franci Zwitter]*

2007 · 258 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-491-8

**499.** – Novak, Nežika-Agnes: *Nežika A. Novak [Slikovno gradivo] : 2008*  
2007 · 13 Farbreproduktionen, 45 x 32 cm · 978-3-85435-515-1

**500.** – Oswald, Jani: *Frakturen : Gedichte / Jani Oswald*  
2007 · 85 S. ; 21 cm, CD · 978-3-85435-511-3 · Edition Niemandsland

**501.** – Petrič, Eva: *Ta prostor je škatla : pesmi / Eva Petrič ; [fotografije Eva Petrič]*  
2007 · 123 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-513-7

**502.** – Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Pliberku: *Dachau : spomin in opomin : primeri preganjanja antifašistov iz Koroške : ob 100-letnici rojstva Folteja Hartmanna in 75-letnici Moškega pevskega zbora „Foltej Hartman“ Slovenskega prosvetnega društva „Edinost“ v Pliberku = Erinnern und Gedenken : Beispiele der Verfolgung von Antifaschisten aus Kärnten : anlässlich des 100. Geburtstages von Foltej Hartmann und des 75. Bestandsjubiläums des Männerchores „Foltej Hartmann“ des Slowenischen Kulturvereines „Edinost“ in Bleiburg / [avtorji, AutorInnen Avguštin Malle ... [et al.] ; izdajateljja, Herausgeber Slovenska prosvetna zveza = Slowenischer Kulturverband, Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Pliberku = Slowenischer Kulturverein „Edinost“ in Bleiburg ; vse slike in dokumente sta dala na razpolago, die Fotografien und Dokumente wurden von Valentin und = in Božo Hartmann zur Verfügung gestellt]*  
2007 · 127 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-507-6

**503.** – Sturm, Niko ; Zekoff, Josef: *Moč = Kraft / Sturm, Zekoff ; [Fotos Eva Dertschei ... [et al.] ; Text Andreas L. Hofbauer ; Übersetzungen Sabine Pawischitz (Kroatisch), Katja Sturm-Schnabl (Slowenisch), Pilar Cabañas Vacas (Spanisch)]*  
2007 · 160 Bl., überw. Ill. ; 11 x 17 cm · 978-3-85435-514-4

**504.** – Wakounig, Franz: *Lov v 3 jeziki : slovar lovskega izrazoslovja = Jagd in [3] Sprachen : Wörterbuch der Jägersprache = Caccia in [3] lingue : dizionario venatorio / [uredništvo, Redaktion, direzione Franz Wakounig ; leksikografsko svetovanje, lexikografische Beratung, consulenza lessicografica Pavel Apovnik ; risbe, Zeichnungen, disegni Boris Leskovic ; akvareli, Aquarelle, acquarelli Luka Kraut ; izdajatelj Klub prijateljev lova ; = Herausgeber [!] Klub der Jagdfreunde ; = editore Club degli amici della caccia]*  
2007 · 359 S., Ill., 17 cm · 978-3-85435-523-6

**505.** – Walder, Christine: *Die gespaltene Welt des Emil Lorenz : Psychoanalyse und politisch-kulturelle Netzwerke in Kärnten / Christine Walder*  
2007 · 279 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-508-3 · DravaDiskurs ; 9

**506.** – Ziener, Karen ; Hössl, Petra: *Grenzüberschreitende Wirtschafts-kooperationen zwischen Kärnten, Slowenien und Friaul-Julisch Venetien : Reflexionen aus der Sicht von Kooperationspartnern / Karen Ziener und Petra Hössl*  
2007 · 231 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-522-9

## 2008

- 507.** – Aggermann, Lorenz ; Freudmann, Eduard ; Gülcü, Can: *Beograd Gazela : Reiseführer in eine Elenossiedlung / Lorenz Aggermann, Eduard Freudmann, Can Gülcü ; [Übersetzungen Kevin Dooley ... [et al.] ; Fotos Claudio Burato ... [et al.]*  
2008 · 223 S., zahlr. Ill., Kt. · 978-3-85435-533-5
- 508.** – Barbakaje, Dačo: *Die Poetik der folgenden Sekunde : Poesie und Prosa / Dato Barbakadse ; Übersetzung aus dem Georgischen von Steffi Chotiwarjünger und Artschil Chotiwarj*  
2008 · 152 S. ; 21 cm · 978-3-85435-557-1 · Edition Milo ; 16
- 509.** – Bremer, Alida: *Literarisch reisen : Istrien : Gedanken, Phantasien, Erinnerungen / Alida Bremer (Hg.)*  
2008 · 318 S. ; 20 cm · 978-3-85435-535-9 · Kroatische Literatur der Gegenwart
- 510.** – Busch, Brigitta ; Busch, Thomas (Hrsg.): *Mitten durch meine Zunge : Erfahrungen mit Sprache von Augustinus bis Zaimoğlu / Brigitta und Thomas Busch (Hg.)*  
2008 · 255 S. ; 21 cm · 978-3-85435-530-4 · Edition Niemandsland
- 511.** – Busch, Brigitta ; Busch, Thomas: *Von Menschen, Orten und Sprachen : multilingual leben in Österreich / Brigitta und Thomas Busch ; Fotografien Felix Rachor ; eine Publikation der Grünen Bildungswerkstatt Minderheiten*  
2008 · 155 S., zahlr. Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-547-2
- 512.** – Cankar, Ivan: *[Bela krizantema] Weiße Chrysantheme : kritische und politische Schriften / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*  
2008 · 510 S. ; 21 cm · 978-3-85435-543-4
- 513.** – Dežulović, Boris: *[Pjesme iz Lore] Gedichte aus Lora / Boris Dežulović ; aus dem Kroatischen ausgewählt übersetzt von Klaus Detlef Olof*  
2008 · 123 S. ; 22 cm · 978-3-85435-534-2 · Kroatische Literatur der Gegenwart
- 514.** – Feinig, Tatjana: *Slovenščina v šoli : zgodovina pouka slovenščine na Koroskem = Slowenisch in der Schule : die Geschichte des Slowenischunterrichts in Kärnten / Tatjana Feinig ; [prevod, Übersetzung Vida Obid ; izdajatelj Strokovno pedagoško združenje ; = Herausgeber Pädagogische Fachvereinigung ; slike iz osebnega arhiva Teodorja Domeja ; = Abb. aus dem Privatarchiv von Theodor Domej]*  
2008 · 189 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-556-4
- 515.** – Guggenheimer, Jacob S.: *Der Sand in den Augen : E. T. A. Hoffmann und die Geburt einer deutschen Männlichkeit / Jacob S. Guggenheimer*  
2008 · 181 S., zahlr. Ill., graph. Darst., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-537-3 · Edition Tri

- 516.** – Haderlap, Anton: *[Graparji] Graparji : so haben wir gelebt : Erinnerungen eines Kärntner Slowenen an Frieden und Krieg / Anton Haderlap ; Deutsch von Metka Wakounig und Klaus Amann*  
2008 · 175 S. ; 21 cm · 978-3-85435-527-4
- 517.** – Janach, Christiane: *Arbeitslos, heimatlos, alles los : Erzählungen und Lieder / Delphine Blumenfeld*  
2008 · 111 S. ; 21 cm · 978-3-85435-541-0
- 518.** – Januš, Gustav: *Gustav Januš [Slikovno gradivo] : 2009 / fotografije, Fotos Peter Kelib, Ferdinand Neumüller*  
2008 · 14 Bl. ; 42 x 31 cm · 978-3-85435-553-3
- 519.** – Kolenik, Lipej: *[Znova] Von Neuem : die Kärntner Slowenen unter der britischen Besatzungsmacht nach dem Jahr 1945 : Zeitzeugen, Beiträge und Berichte / [Interviews] Lipej Kolenik, [Jože Rovšek, Maria Milač] ; mit Aufsätzen von Brigitte Entner, Avguštin Malle ; a. d. Slow. von Metka Wakounig ; [Redaktion Mirko Messner]*  
2008 · 282 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-544-1
- 520.** – Kolenik, Lipej: *Znova : koroški Slovenci pod britansko zasedbeno oblastjo po letu 1945 : pričevanja in poročila / Lipej Kolenik (idr.) ; zgodovinska prispevka Brigitte Entner, Avguštin Malle ; uredil Mirko Messner ; [intervjuji Lipej Kolenik, Jože Rovšek ; prevoda iz nemščine Sonja Wakounig ; izdajatelja Slovenska prosvetna zveza, IKUC - Iner kulturni center Ljudski dom]*  
2008 · 233 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-406-2
- 521.** – Koroschitz, Werner (Hrsg.): *My generation 1968-2008 : Aufbruch in der Provinz? : [Katalog zur Ausstellung, vom 30. Oktober bis 13. Dezember] / [Redaktion Werner Koroschitz ; Herausgeber Verein Industriekultur und Alltagsgeschichte, Werner Koroschitz]*  
2008 · 87 S., zahlr. Ill., 21 x 30 cm · 978-3-85435-570-0
- 522.** – Koroschitz, Werner ; Rettl, Lisa: *Tu smo bili doma ... : o judovski družini Scharfberg v Železni Kapli = Wir gehörten hierher ... : über die jüdische Familie Scharfberg in Eisenkappel / [besedila, Texte] Werner Koroschitz, Lisa Rettl ; [prevod, Übersetzung Vida Obid ; izdajatelj Slovensko prosvetno društvo Zarja, Herausgeber Slowenischer Kulturverein Zarja]*  
2008 · 122 S., zahlr. Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-538-0
- 523.** – *Koroški koledar 2009 / [uredila Irena Destovnik]*  
2008 · 279 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-552-6
- 524.** – Kukovica, Franc: *[Nepozabljeno] Als uns die Sprache verboten wurde : eine Kindheit in Kärnten (1938-1945) / Franc Kukovica ; aus dem Slowenischen übersetzt von Traudi Pasterk*  
2008 · 127 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-516-8

- 525.** – Labarca, Eduardo: *[Cadáver tuerto] Der köstliche Leichnam / Eduardo Labarca ; aus dem Spanischen von Renata Zuniga*  
2008 · 538 S. · 978-3-85435-540-3 · Edition Niemandsland
- 526.** – Mapanje, Jack: *Of chameleons and gods = Und Gott ward zum Chamäleon / Jack Mapanje ; mit einem Nachwort von Jürgen Strasser ; aus dem Englischen übertragen von Helmuth A. Niederle und Jürgen Strasser*  
2008 · 152 S. ; 22 cm · 978-3-85435-559-5 · Edition Milo ; 18
- 527.** – Moser, Manfred ; Pechriggl, Alice (Hrsg.): *Aufenthalt--Bewegung, Bewegung--Aufenthalt / herausgegeben von Manfred Moser, Alice Pechriggl ; Texte, Bilder und Noten von Li Baudisch... [et al.]*  
2008 · 175 S., zahlr. Ill., Notenbeisp. ; 24 cm · 978-3-85435-531-1
- 528.** – Ottomeyer, Klaus ; Peltzer, Karl (Hrsg.): *Überleben am Abgrund : Psychotrauma und Menschenrechte / Klaus Ottomeyer, Karl Peltzer (Hg.)*  
2008 · 367 S., Ill. ; 23 cm · 978-385-435-561-8
- 529.** – Parin, Paul: *Zu viele Teufel im Land : Aufzeichnungen eines Afrikareisenden / Paul Parin*  
2008 · 237 S., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-545-8
- 530.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm ; Koroschitz, Werner ; Pilgram-Ribitsch, Annemarie: *Die letzten Täler : Wandern und Einkehren in Friaul / Gerhard Pilgram ... [et al.] ; [Ko-Autoren Theodor Domej, Emil Kristof ; Übersetzungen Elena Pezzato, Marco Ziggotti ; Fotos Gerhard Pilgram ; Kartografie Emil Kristof]*  
2008 · 411 S., zahlr. Ill., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-532-8
- 531.** – Pranter, Angelika: *Grundschule als hermeneutischer Lernort : Annäherungen an frühen Zweitsprachenunterricht in Südtirol / Angelika Pranter*  
2008 · 240 S., Ill., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-562-5
- 532.** – Sarközi, Rudolf: *Roma : österreichische Volksgruppe : von der Verfolgung bis zur Anerkennung / von Rudolf Sarközi ; wissenschaftliche Betreuung Gerhard Baumgartner*  
2008 · 207 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-555-7
- 533.** – Steinbacher, Silvana: *Zaungast : Begegnungen mit oberösterreichischen Autorinnen und Autoren / Silvana Steinbacher ; mit Fotografien von Reinhard Winkler*  
2008 · 359 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-529-8
- 534.** – Sticker, Maja: *Sondermodell Österreich? : die Islamische Glaubensgemeinschaft in Österreich (IGGiÖ) / Maja Sticker*  
2008 · 169 S. ; 21 cm · 978-3-85435-548-9 · DravaDiskurs ; 11

**535.** – Svetina, Peter: [*Klobuk gospoda Konstantina*] *Der Hut des Herrn Konstantin = Klobuk gospoda Konstantina* / [Text, tekst] Peter Svetina ; [Illustrationen, ilustracije] Peter Škerl ; [ins Deutsche übersetzt, prevod v nemščino] Fabjan Hafner]

2008 · 24 S., überw. Ill. ; 28 cm · 978-3-85435-551-9

**536.** – Valenzuela, Luisa: *Feuer am Wort : Erzählungen* / Luisa Valenzuela ; aus dem argentinischen Spanisch übersetzt von Helga Lion ... [et al.] ; mit einem Vorwort von Erna Pfeiffer

2008 · 291 S. ; 22 cm · 978-3-85435-558-8 · Edition Milo ; 17

**537.** – Wakounig, Vladimir: *Der heimliche Lehrplan der Minderheitenbildung : die zweisprachige Schule in Kärnten 1945-2007* / Vladimir Wakounig

2008 · 379 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-518-2 · DravaDiskurs ; 12

**538.** – Wode, Henning ; Giroto, Irene: *Evaluierung zur Entwicklung des Deutschen : Annäherung an die deutsche Sprache und Kultur im italienischen Kindergarten* / Henning Wode, Irene Giroto

2008 · 213 S., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-563-2 · Contact ; 16

**539.** – Zdovc, Pavel: *Slovenska krajevna imena na avstrijskem Koroškem / pripravil Pavel Zdovc ; izdala Slovenska prosvetna zveza in Slovenski znanstveni inštitut v Celovcu*

2008 · 227 S. ; 20 cm · 978-3-85435-565-6

## 2009

**540.** – Antonitsch, Peter ; Scherbantin, Annette ; Theuermann, Anneliese ; Wakounig, Vladimir (Hrsg.): *Zeit erinnern : zum interdisziplinären und pädagogischen Umgang mit Zeit und Erinnerung* / Peter Antonitsch ... [et al.] (Hg.)

2009 · 319 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-600-4 · DravaDiskurs

**541.** – Baudisch, Elisabeth: *Li / Photos von Elisabeth Baudisch ; Texte von Manfred Moser und Klaus Ratschiller*

2009 · 66 Bl., überw. Ill., 23 x 24 cm · 978-3-85435-594-6

**542.** – Baur, Siegfried ; Mezzalira, Giorgio ; Pichler, Walter: [*La lingua degli altri*] *Die Sprache der Anderen : Aspekte der Sprachen- und Schulpolitik in Südtirol von 1945 bis heute* / Siegfried Baur, Giorgio Mezzalira, Walter Pichler ; [Übersetzung ins Deutsche der Beiträge von Giorgio Mezzalira Hans Karl Peterlini]

2009 · 460 S. ; 23 cm · 978-3-85435-586-1 · Contact ; 18

**543.** – Cech, Petra ; Heinschink, Mozes F. ; Halwachs, Dieter W. (Hrsg.): *Kerzen und Limonen : Märchen der Arlije = Momelja hem limonja : arlijengere paramisja* / [Herausgeber Petra Cech, Mozes F. Heinschink, Dieter W. Halwachs]

2009 · 280 S. ; 21 cm · 978-3-85435-590-8

- 544.** – Danglmaier, Nadja ; Stromberger, Helge: *Tat-Orte. Schau-Plätze : Erinnerungsarbeit an den Stätten nationalsozialistischer Gewalt in Klagenfurt / Nadja Danglmaier, Helge Stromberger ; mit einer Einführung von Peter Gstettner ; mit Fotografien von Lea Lugarič*  
2009 · 192 S., Ill., Kt., 22 x 24 cm · 978-3-85435-568-7
- 545.** – Frančič, Franjo: [*Ledeni ogenj resničnosti*] *Eis. Feuer. Wirklichkeit : Roman / Franjo Frančič ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler*  
2009 · 287 S. ; 21 cm · 978-3-85435-458-1
- 546.** – Ghirardo, Cinzia: *Skeptische Hermeneutik als Herausforderung zweitsprachlicher Lehre in Südtirol : Untersuchung zur besonderen Situation an italienischen Oberschulen / Cinzia Ghirardo*  
2009 · 271 S., Ill., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-617-2
- 547.** – Gianolio, Aldo: [*A Duke Ellington non piaceva Hitchcock e altre storie di jazz*] *Dem Duke Ellington gefiel Hitchcock nicht und andere Geschichten vom Jazz : Erzählungen / Aldo Gianolio ; aus dem Italienischen übersetzt von Frank-Volker Merkel-Bertoldi*  
2009 · 187 S. ; 21 cm · 978-3-85435-564-9 · TravenBooks ; 33
- 548.** – Gruber, Bettina ; Wintersteiner, Werner ; Duller, Gerlinde (Hrsg.): *Friedenserziehung als Gewaltprävention : regionale und internationale Erfahrungen / Bettina Gruber, Werner Wintersteiner, Gerlinde Duller (Hg.)*  
2009 · 223 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-550-2 · DravaDiskurs
- 549.** – Gruber, Bettina ; Rippitsch, Daniela ; Wintersteiner, Werner (Hrsg.): *Menschenrechte und Frieden / herausgegeben vom Bettina Gruber, Daniela Rippitsch, Werner Wintersteiner, Zentrum für Friedensforschung und Friedenspädagogik*  
2009 · 360 S., graph. Darst. · 978-3-85435-592-2 · Jahrbuch Friedenskultur ; 2009
- 550.** – Kamnik, Marija: *Skozi leto : iz življenja gorske kmetice Marije Kamnik s Suhe / uredil, pesmi zbral, harmoniziral ter notografiral Engelbert Logar*  
2009 · 80 S., Ill. ; 21 cm + 1 CD
- 551.** – Kobolt, Katja: *Frauen schreiben Geschichte(n) : Krieg, Geschlecht und Erinnern im ehemaligen Jugoslawien / Katja Kobolt*  
2009 · 377 S. ; 21 cm · 978-3-85435-583-0 · DravaDiskurs
- 552.** – Kofler, Werner: *In meinem Gefängnis bin ich selbst der Direktor : Lesebuch / Werner Kofler ; herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Klaus Amann*  
2009 · 333 S. ; 21 cm · 978-3-85435-584-7
- 553.** – Kolter, Rezi ; Stefaner-Weiss, Ivana: *En, dva, tri - leto se vrti : privočnik za predšolsko vzgojo 2 / Rezi Kolter, Ivana Stefaner-Weiss ; [fotografije Ivana Stefaner-Weiss, Rezi Kolter ; notni zapis in aranžma pesmi Tonč Feinig]*  
2009 · 127 S., zahlr. Ill., Notenbeisp., CD · 978-3-85435-601-1

- 554.** – Konrad, Helga (Hrsg.): *Frauenbandel in Österreich : Kulturwissenschaftliche Aspekte / mit einem Vorwort von Helga Konrad*  
2009 · 156 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-569-4 · DravaDiskurs
- 555.** – Krefting, Axel (Hrsg.): *Bei Jutta auf der Couch : eine Festschrift : für Jutta Menschik-Bendele / Axel Krefting (Hg.)*  
2009 · 207 S., Ill. ; 24 cm · 978-3-85435-585-4
- 556.** – Krese, Maruša: *Heute nicht : Gedichte = Danes ne : pesmi / Maruša Krese ; aus dem Slowenischen von Fabjan Hafner*  
2009 · 135 S. ; 22 cm · 978-3-85435-542-7 · Edition Niemandsland
- 557.** – Kubin, Wolfgang: *Brüder, ungewiss oder Was zu erzählen bleibt / Wolfgang Kubin*  
2009 · 94 S. ; 22 cm · 978-3-85435-595-3 · Edition Milo ; 19
- 558.** – Kuhar, Helena: *Jelka : aus dem Leben einer Kärntner Partisanin / [verfasst von] Thomas Busch [und] Brigitte Windhab nach Tonbandaufzeichnungen von Helena Kuchar*  
2009 · 159 S., Kt. ; 22 cm · 978-3-85435-546-5
- 559.** – Kuhar, Peter: *Pesem in pelin mojih gozdov : spominski utrinki iz osmih desetletij / Peter Kubar ; [uredil Emanuel Polanšek]*  
2009 · 175 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-598-4
- 560.** – Leung Ping-kwan: *Von Jade und Holz : Gedichte / Leung Ping-Kwan ; aus dem Chinesischen und mit einer Nachbemerkung von Wolfgang Kubin*  
2009 · 133 S. ; 22 cm · 978-3-85435-596-0 · Edition Milo ; 20
- 561.** – Lipuš, Marko: *Marko Lipuš 2010 [Slikovno gradivo]*  
2009 · 14 Bl. ; 42 x 31 cm · 978-3-85435-604-2
- 562.** – Memorial Kärnten-Koroška: *Die Gedenkanlage in Annabichl neu gestalten! = Za novo podobo spomenika v Trnji vasi! / herausgegeben von Memorial Kärnten-Koroška = izdajatelj Memorial Kärnten-Koroška*  
2009 · 79 S., Ill., Kt. ; 24 cm · 978-3-85435-602-8
- 563.** – Messner, Janko: *Prosa 1 / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2009 · 223 S. ; 22 cm · 978-3-85435-571-7 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 1
- 564.** – Messner, Janko: *Prosa 2 / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2009 · 253 S. ; 22 cm · 978-3-85435-572-4 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 2
- 565.** – Ogris, Tomaž: *Radiše : preteklost in sedanost kraja in njegovih ljudi = Radsberg : Vergangenheit und Gegenwart des Ortes und seiner Menschen / Tomaž Ogris ; [izdajateljja Slovensko prosvetno društvo Radiše [in] Slovenska prosvetna zveza ; =*



Herausgeber Slowenischer Kulturverein Radberg [und] Slowenischer Kulturverband]  
2009 · 279 S., zahlr. Ill., Kt., 22 x 24 cm · 978-3-85435-603-5

**566.** – Ottomeyer, Klaus: *Jörg Haider - Mythenbildung und Erbschaft / Klaus Ottomeyer*  
2009 · 203 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-567-0

**567.** – Pechriggl, Alice ; Mertlitsch, Kirstin ; Isop, Utta ; Hipfl, Brigitte (Hrsg.): *Über Geschlechterdemokratie hinaus = Beyond gender democracy / Alice Pechriggl ... [et al.] Herausgeberinnen*  
2009 · 181 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-593-9 · DravaDiskurs

**568.** – Petrič, Eva: *[Ta prostor je škatla] Dieser Raum ist eine Schachtel : Gedichte / Eva Petrič ; aus dem Slowenischen übersetzt von Helga Mračnikar ; [Photos von Eva Petrič]*  
2009 · 121 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-589-2

**569.** – Pusztai Nonn, Edina: *Zweitsprachenerwerb im Kindergarten : sukzessiver, ungesteuerter L2-Erwerb im Vorschulalter am Beispiel dreier Migrantenkinder Ungarisch-Deutsch / Edina Pusztai Nonn*  
2009 · 151 S. ; 24 cm · 978-3-85435-620-2

**570.** – Widner, Alexander: *Kreitzberg : Roman / Alexander Widner*  
2009 · 161 S. ; 22 cm · 978-3-85435-566-3

## 2010

**571.** – Adler, Hans G.: *Andere Wege : gesammelte Gedichte / H. G. Adler ; herausgegeben von Katrin Kohl und Franz Hocheneder ; unter Mitwirkung von Jeremy Adler ; mit einem Geleitwort von Michael Krüger*  
2010 · 1195 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-625-7 · Edition Milo ; 25

**572.** – Bevc, Ferdinand: *Življenje brez korenin : zgodba Josefa Vejnika in njegovih potomcev = Vom Stammbaum entfernt : die Geschichte von Josef Vejnika und seinen Nachfahren = Otorvannye ot rodnyh : istorija Iozefa Vejnika i ego potomkov / Ferdinand Bevc ; [izdajateljja Slovensko prosvetno društvo Zarja Železna Kapla [in] Slovenska prosvetna zveza Celovec, Herausgeber Slowenischer Kulturverein Zarja Bad Eisenkappel [und] Slowenischer Kulturverband Klagenfurt ; uredila, Redaktion Irena Destovnik ; slovenski prevod, slowenische Übersetzung Mirka Nečak ; ruski prevod, russische Übersetzung Štefan Pinter ; fotografije in razglednice, Fotos und Postkarten zasebna last družin Vejnik ...]*  
2010 · 182 S., zahlr. Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-639-4

**573.** – Fisch, Michael: *Khamsa oder Das Wasser des Lebens : Roman / Michael Fisch*  
2010 · 205 S. ; 21 cm · 978-3-85435-609-7 · Edition Milo ; 22

**574.** – Frančič, Franjo: *[Kam se skrivajo metulji pred dežjem] Wo verstecken sich die Schmetterlinge vor dem Regen : Erzählungen 1984-2006 / Franjo Frančič ; Übersetzung aus dem Slowenischen, Nachwort und Anmerkungen von Erwin Köstler*

2010 · 341 S. ; 21 cm · 978-3-85435-626-4

**575.** – Glaeser, Ursula ; Kury, Astrid (Hrsg.): *Romale!10 : persönliches über Aufbruch, Kunst und Aktivismus : [Festival und Kulturnetzwerk Romale!10 Graz] / Ursula Glaeser, Astrid Kury (Hg.) ; [Fotos Astrid Kury ... [et al.] ; Illustration Künstler Georg Liebergesell, Verena Michelitsch]*

2010 · 80 S., Ill. ; 30 cm · 978-3-85435-641-7

**576.** – Jesih, Boris: *[Med narodom in politiko] Ethnos und Politik : was wollen die Kärntner Slowenen? / Boris Jesih ; aus dem Slowenischen von Vida Obid und Mirko Messner*

2010 · 251 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-591-5 · DravaDiskurs

**577.** – Krištof, Emil (Hrsg.): *Atlas der besonderen Orte = Atlas posebnih krajev = Atlante dei luoghi particolari / Herausgeber, izdajatelj, editori Univerzitskulturzentrums Unikum, Kulturno društvo Opoka, Stazione di Topolo = Postaja Topolove ; [Übersetzungen, prevodi, traduzioni Silvia Biazzo ... et al.]*

2010 · 244 S., zahlr. Ill., Kt., 340 x 250 mm · 978-3-85435-629-5

**578.** – Kuhar, Peter: *[Pesem in pelin mojih gozdov] Widerständig : Erinnerungen aus acht Jahrzehnten / Peter Kuhar ; redigiert von Emanuel Polanšek ; aus dem Slowenischen von Metka Wakounig*

2010 · 176 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-615-8

**579.** – Kukovica, Slavka: *Vojna, usodna za družino : spominski zapis doživetij v dveh desetletjih : spomini na doživljanje brezskrbnih otroških let pred vojno, na trpka doživetja med drugo svetovno vojno in po njej, na leta solanja in učiteljevanje na Primorskem in v Sloveniji / Slavka Kukovica*

2010 · 111 S., zahlr. Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-635-6

**580.** – Leković, Kenka: *[Se improvvisamente il treno si fermasse a Maglern] Der Zug hält nicht in Ugovizza : 12 Grenzgeschichten und eine / Kenka Lekovich ; aus dem Italienischen von Sepp Mall*

2010 · 92 S. ; 21 cm · 978-3-85435-621-9 · TravenBooks ; 46

**581.** – Lipuš, Cvetka: *[Obleganje sreče] Belagerung des Glücks : Gedichte / Cvetka Lipuš ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof*

2010 · 76 S. ; 22 cm · 978-3-85435-611-0 · Edition Milo ; 23

**582.** – Marchig, Laura: *[T(t)erra. Dal'oro allo zolfo] Lilith, Sinnlichkeit und Farben: ausgewählte Gedichte / Laura Marchig ; herausgegeben von Alida Bremer ; mit einem Vorwort von Irene Visintini ; aus dem Italienischen von Antonio Staude, Übertragungen ins Kroatische von Ljerka Car Matutinović und Daniel Načinović*

2010 · 192 S. ; 22 cm · 978-3-85435-633-2 · Kroatische Literatur der Gegenwart

- 583.** – Medina, Enrique: *[El Duke] Der Boxer : Roman / Enrique Medina ; Übersetzung aus dem Spanischen von Florian Müller*  
2010 · 191 S. ; 21 cm · 978-3-85435-623-3
- 584.** – Messner, Janko: *Canti / Janko Messner ; traduzione dallo sloveno di Jolka Milič*  
2010 · 53 S. ; 22 cm
- 585.** – Messner, Janko: *Dramen & Satiren / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2010 · 191 S. ; 22 cm · 978-3-85435-573-1 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 3
- 586.** – Messner, Janko: *Pesmi / Gedichte / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2010 · 159 S. ; 22 cm · 978-3-85435-574-8 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 4
- 587.** – Messner, Janko: *Pokržnikov Luka storije pravi / Geschichten des Herrn Luka von Pokerschnik / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2010 · 199 S. ; 22 cm · 978-3-85435-613-4 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 5
- 588.** – Mischkulnig, Walter: *Walter Mischkulnig [Slikovno gradivo] : 2011 / fotografije, Fotos Tomo Weiss*  
2010 · 14 Bl. ; 42 x 31 cm · 978-3-85435-640-0
- 589.** – Oswald, Jani: *Andante Mizzi / Jani Oswald*  
2010 · 117 S. ; 21 cm, DVD · 978-3-85435-612-7
- 590.** – Ottomeyer, Klaus ; Preitler, Barbara ; Spitzer, Helmut (Hrsg.): *Look I am a foreigner : interkulturelle Begegnung und psychosoziale Praxis auf fünf Kontinenten / Klaus Ottomeyer, Barbara Preitler, Helmut Spitzer (Hg.)*  
2010 · 282 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-618-9 · DravaDiskurs
- 591.** – Polanšek, Valentin: *Karantanske pesmi / Valentin Polanšek ; zbral, uredil in spremno besedo napisal Emil Cesar ; [izdajatelj Slovenska prosvetna zveza v Celovcu]*  
2010 · 201 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-636-3
- 592.** – Ratković, Viktorija ; Wintersteiner, Werner: *Culture of peace : a concept and a campaign revisited : yearbook peace culture 2010 / Viktorija Ratković, Werner Wintersteiner (eds.) ; [published by] Centre for Peace Research and Peace Education Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec Austria*  
2010 · 287 S. ; 21 cm · 978-3-85435-631-8 · Yearbook peace culture ; 2010
- 593.** – Russwurm-Biró, Gabriele (Hrsg.): *Lebensbilder : Frauenporträts aus Kärnten / Gabi Russwurm-Biro ... [et al.] ; Fotografien von Gudrun Zacharias*  
2010 · 189 S. ; 22 x 24 cm · 978-3-85435-619-6
- 594.** – Türk, Annemarie: *Grenzverkehr II : Unterwegs : ein Buch von*

*Kulturkontakt Austria* / [Redaktion Annemarie Türk]

2010 · 351 S. ; 22 cm · 978-3-85435-627-1

**595.** – Valenzuela, Luisa: *[El mañana] Morgen : Roman / Luisa Valenzuela ; aus dem Spanischen von Helga Lion und Gerald Wallner*

2010 · 480 S. ; 21 cm · 978-3-85435-624-0 · Edition Milo ; 24

**596.** – Wäger, Elisabeth: *Kopftheater : Erzählung / Elisabeth Wäger ; mit einem Geleitwort von Marie-Thérèse Kerschbaumer*

2010 · 141 S. ; 21 cm, 235 gr. · 978-3-85435-610-3 · Edition Milo ; 21

**597.** – Zapperi Zucker, Ada: *[Il silenzio] Das Schweigen / Ada Zapperi Zucker ; aus dem Italienischen von Dominikus Andergassen*

2010 · 165 S. ; 21 cm · 978-3-85435-622-6 · TravenBooks ; 44

## 2011

**598.** – Alexander, Neville: *Neville Alexander im Gespräch : it der Macht der Sprachen gegen die Sprache der Macht : nach Audio-Aufzeichnungen von Brigitta Busch / aus dem Englischen übersetzt und herausgegeben von Lucijan Busch*

2011 · 197 S., Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-658-5

**599.** – Baur, Siegfried ; Larcher, Dietmar: *Fit für Europa : Erfahrungen mit Mehrsprachigkeit in Südtirol ; Studie zur subjektiven Wahrnehmung sprachlicher Sozialisation von Absolventen und Absolventinnen höherer Schulen / Siegfried Baur, Dietmar Larcher*

2011 · 197 S., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-667-7 · Contact ; 20

**600.** – Belndorfer, Helene ; Bolbecher, Siglinde ; Emanuely, Alexander ; Roessler, Peter ; Staud, Herbert: *Subjekt des Erinnerns? / herausgegeben von Helene Belndorfer ... [et al.]*

2011 · 277 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-628-8 · Zwischenwelt ; 12

**601.** – Berger, Wilhelm: *Über die Zäune = O plotovih = Sui recinti / Wilhelm Berger, Werner Koroschitz, Gerhard Pilgram ; Herausgeber Universitätskulturzentrum UNIKUM, Kulturni center univerze*

2011 · 130 S., zahlr. Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-648-6

**602.** – Busch, Brigitta: *Winterweizen : Roman / Brigitta Busch*

2011 · 247 S. ; 21 cm · 978-3-85435-652-3

**603.** – Cankar, Ivan: *[Volja in moč ; Milan in Milena] Milan und Milena : Erzählungen / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Erwin Köstler*

2011 · 261 S. ; 21 cm · 978-3-85435-653-0

**604.** – Colleselli, Toni: *Reden : siebzehn Sprechgeschichten aus Südtirol / Toni Colleselli ; mit Zeichnungen von Luciano Endrizzi*  
2011 · 165 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-657-8 · TravenBooks ; 57

**605.** – Dedović, Dragoslav (Hrsg.): *Ulaznica : Srbija: panorama pesništva 21. veka / u suradnji sa časopisom Ulaznica iz Zrenjanina priredio Dragoslav Dedović = Eintrittskarte : Serbien: Panorama der Lyrik des 21. Jahrhunderts / in Zusammenarbeit mit der Zeitschrift Ulaznica aus Zrenjanin herausgegeben von Dragoslav Dedović ; [prevodioci, die Übersetzerinnen und Übersetzer Matthias Jacob ... et al.]*  
2011 · 359 S. ; 21 cm · 978-3-85435-643-1 · Ulaznica ; 221-222

**606.** – Entner, Brigitte ; Malle, Avguštin ; Sima, Valentin (Hrsg.): *Widerstand gegen Faschismus und Nationalsozialismus im Alpen-Adria-Raum : internationale Tagung = Odpor proti fašizmu in nacizmu v alpsko-jadranskem prostoru : mednarodni posvet : Klagenfurt/Celovec 24.-25. 2. 2011 / Brigitte Entner, Augustin Malle, Valentin Sima (izd./Hg.) ; [prireditelji, Veranstalter Slovenski znanstveni inštitut v Celovcu, Slowenisches wissenschaftliches Institut in Klagenfurt [und] Institut für Geschichte der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec, Abteilung für Zeitgeschichte [und] Robert-Musil-Institut für Literaturforschung - Kärntner Literaturarchiv ; [prevajalci,prevajalke, ÜbersetzerInnen Marjeta Domej ... et al.]*  
2011 · 325 S. ; 24 cm · 978-3-85435-650-9

**607.** – Gruber, Bettina ; Rippitsch, Daniela (Hrsg.): *Migration : Perspektivenwechsel und Bewusstseinswandel als Herausforderung für Stadt und Gesellschaft / herausgegeben von Bettina Gruber [und] Daniela Rippitsch*  
2011 · 246 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-659-2 · Jahrbuch Friedenskultur ; 2011

**608.** – Haderlap, Anton: *[Graparji] Graparji : so haben wir gelebt : Erinnerungen eines Kärntner Slowenen an Frieden und Krieg / Anton Haderlap ; Deutsch von Metka Wakounig und Klaus Amann*  
2011 · 175 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-664-6

**609.** – Jovanović, Ilija: *Mein Nest in deinem Haar = Moro kujbo ande čire bal : Gedichte : romanes und deutsch / Ilija Jovanović ; mit einem Nachwort von Elfriede Jelinek*  
2011 · 131 S. ; 22 cm · 978-3-85435-645-5 · Edition Niemandsland

**610.** – Logar, Ernst: *Das Ende der Erinnerung - Kärntner PartisanInnen = Konec spomina - koroški partizani in partizanke = The end of remembering - Carinthian partisans / [Redaktion] Ernst Logar ; [Texte Alcida Assmann ... [et al.] ; Übersetzungen Otmar Lichtenwörter, Emily Lemon, Sonja Wakounig ; Fotos Nadja Danglmaier, Ernst Logar ; Herausgeber pArtisan [und] Kunst im sozial- und gesellschaftspolitischen Kontext]*  
2011 · 109 S., zahlr. Ill. ; 24 cm, DVD · 978-3-85435-649-3

**611.** – Mall, Sepp ; Gunsch, Reinhard (Hrsg.): *Stille Post : Erzählungen aus Südtirol / Sepp Mall ... [et al.] ; [Herausgeber Aldo Mazza, Reinhard Gunsch ; Übersetzungen aus dem Ital. Dominikus Andergassen ... et al.]*  
2011 · 238 S. ; 21 cm · 978-3-85435-666-0 · TravenBooks ; 59

- 612.** – Malle, Mirko: *Barvno dirigitiranje [Slikovno gradivo]* : 2012 / Mirko Malle ; fotografije, Fotos Tomo Weiss  
2011 · 14 Bl. ; 42 x 30 cm · 978-3-85435-669-1
- 613.** – Messner, Janko: *Dokumentarisches & Satirisches / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2011 · 233 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-646-2 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 7
- 614.** – Messner, Janko: *Kritisches & Polemisches / Janko Messner ; [herausgegeben von Jozej Strutz]*  
2011 · 205 S. ; Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-614-1 · Janko Messner · Ausgewählte Werke ; 6
- 615.** – Nikolić, Jovan: *Seelenfänger, lautlos lärmend : Kurzprosa / Jovan Nikolić ; aus dem Serbischen von Dagmar Vöbberger und Dragoslav Dedović*  
2011 · 110 S. ; 22 cm · 978-3-85435-644-8
- 616.** – Nikolić, Jovan: *[Oči pokojnog jagnjeta] Weißer Rabe, schwarzes Lamm / Jovan Nikolić ; aus dem Serbokroatischen von Bärbel Schulte*  
2011 · 94 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-663-9
- 617.** – Ogris, Tomaž: *Anisja : Zwangsarbeiterin in Kärnten : Erinnerungen = prisilna delavka na Koroškem : spomini / Tomaž Ogris ; Herausgeber Slowenischer Kulturverband ; = izdajatelj Slovenska prosvetna zveza*  
2011 · 327 S., zahlr. Ill., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-662-2
- 618.** – Petrič, Eva: *[Vsi so jedli suši] Und alle aßen Susbi : Roman / Eva Petrič ; aus dem Slowenischen von Jasmin Goritschnig und Helga Mračnikar*  
2011 · 317 S. ; 22 cm · 978-3-85435-656-1
- 619.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm ; Koroschitz, Werner: *Tiefer gehen: Wandern und Einkehren im Karst und an der Küste / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger, Werner Koroschitz ; Herausgeber Universitätskulturzentrum UNIKUM Klagenfurt ; = [izdajatelj] Kulturni center univerze v Celovcu ; [koautoren & -autorinnen Emil Kristof, Annemarie Pilgram, Antonietta Spizzo ; Übersetzungen Andrea Wernig ; Fotos Gerhard Pilgram]*  
2011 · 534 S., Ill., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-654-7
- 620.** – Russwurm-Biró, Gabriele: *Mein See : 33 Autorinnen und Autoren über Kärntner Seen / [Idee, Konzept] Gabi Russwurm-Biró ; [Fotos] Johannes Puch*  
2011 · 347 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-655-4
- 621.** – Spitzer, Helmut ; Mabeyo, Zena Mnasi: *In search of protection : older people and their fight for survival in Tanzania / Helmut Spitzer, Zena Mnasi Mabeyo ; with a foreword by Leopold Rosenmayr*  
2011 · 141 S., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-630-1 · DravaDiskurs
- 622.** – Wiegele, Ursula: *Cello, stromabwärts : Roman / Ursula Wiegele*  
2011 · 196 S. ; 22 cm · 978-3-85435-651-6

**623.** – Yene, Fabien Didier: *[Migrant au pied du mur] Bis an die Grenzen : Chronik einer Migration / Fabien Didier Yene ; vom französischen Typoskript übersetzt von Beatriz Graf*

2011 · 222 S., Kt. ; 22 cm · 978-3-85435-642-4 · Edition Niemandsland

## 2012

**624.** – Brunner, Claudia ; Scherling, Josefine (Hrsg.): *Bildung, Menschenrechte, Universität : Menschenrechtsbildung an Hochschulen im Wandel als gesellschaftliche Herausforderung / hrsg. von Claudia Brunner und Josefine Scherling*

2012 · 309 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-687-5 · Jahrbuch Friedenskultur ; 2012

**625.** – Busch, Brigitta: *Das sprachliche Repertoire oder Niemand ist einsprachig : Vorlesung zum Antritt der Berta-Karlik-Professur an der Univ. Wien / Brigitta Busch*

2012 · 55 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-694-3 · Edition Tri

**626.** – Entner, Brigitte ; Malle, Avguštin (Hrsg.): *Pregon koroških Slovencev = Die Vertreibung der Kärntner Slowenen : 1942 / Brigitte Entner, Avguštin Malle (ur./Red.) ; [prevodi, Übersetzungen Meta Domej ... et al.]*

2012 · 301 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-679-0

**627.** – Entner, Brigitte ; Sima, Valentin (Hrsg.): *Zweiter Weltkrieg und ethnische Homogenisierungsversuche im Alpen-Adria-Raum : internationale Tagung, Klagenfurt, [28.-29. 11. 2012] = Druga svetovna vojna in poizkusi etnične homogenizacije v alpsko-jadranskem prostoru : mednarodni posvet, Celovec, 28.-29. 11. 2012 / Brigitte Entner & Valentin Sima (Hg., izd.) ; Veranstalter, prireditelji [!] Slovenski znanstveni inštitut v Celovcu, Slowenisches wissenschaftliches Institut in Klagenfurt [und] Institut für Geschichte der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec ; Mitveranstalter, soprireditelji Robert Musil-Institut [und] Pädagogische Hochschule Kärnten - Viktor Frankl Hochschule [und] Zveza slovenskih izseljencev, Verband ausgesiedelter Slowenen ; [ÜbersetzerInnen, prevajalci, prevajalke Marjeta Domej ... et al.]*

2012 · 297 S. ; 24 cm · 978-3-85435-696-7

**628.** – Fennesz-Juhasz, Christiane ; Cech, Petra ; Heinschink, Mozes F. ; Halwachs, Dieter W. (Hrsg.): *Lang ist der Tag, kurz die Nacht : Märchen und Erzählungen der Kalderaš = Baro o djes, čini e rjat : paramiča le Kaldërašengë / [Herausgeber Christiane Fennesz-Juhasz ... et al.]*

2012 · 568 S. ; 21 cm · 978-3-85435-676-9

**629.** – Haderlap, Maja: *[Engel des Vergessens] Angel pozabe / Maja Haderlap ; [prevedel Štefan Vevar]*

2012 · 211 S. ; 19 cm · 978-3-85435-685-1

**630.** – Karanović, Zvonko: *Burn, baby, burn : ausgewählte Gedichte : izabrane pesme / Zvonko Karanović ; aus dem Serbischen von Alida Bremer und Matthias Jacob*

2012 · 229 S. ; 22 cm · 978-3-85435-697-4 · Edition serbische Lyrik ; 2

- 631.** – Kokot, Andrej: *Ko zori spomin ... : otroška doživetja v pregnanstvu / Andrej Kokot*  
2012 · 143 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-680-6
- 632.** – *Koroški koledar 2013 / [uredila Irena Destovnik ; fotografije na ovitku in v koledarskem delu Tomo Weiss]*  
2012 · 198 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-692-9
- 633.** – Kraner, Robert: *Valerie : Feuer, Asche, Ruß in Hartheim : Prosa und Dokumente / Robert Kraner*  
2012 · 93 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-672-1
- 634.** – Lazarevska, Alma: *[Smrt u Muzeju moderne umjetnosti] Tod im Museum für Moderne Kunst : Erzählungen / Alma Lazarevska ; aus dem Bosnischen von Elena Messner und Mascha Dabić ; mit einem Nachwort von Antonia Rahofer und Elena Messner ; und Zeichnungen von Stefanie Pichler*  
2012 · 119 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-681-3
- 635.** – Minić, Snežana: *Ostwärts, westwärts : Gedichte = Istočno, zapadno : pesme / Snežana Minić ; aus dem Serbischen von Matthias Jacob*  
2012 · 174 S. ; 22 cm · 978-3-85435-671-4 · Edition serbische Lyrik ; 1
- 636.** – Nicolini, Maria: *Das unterschätzte Vergnügen : Schreiben im Studium / Maria Nicolini*  
2012 · 178 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-690-5 · Edition Tri
- 637.** – Obid, Vida ; Verdell, Helena: *Šolo, ne šivanko! : Milena Gröblacher - Slovenka na Koroskem v 20. stoletju / Vida Obid & Helena Verdell*  
2012 · 205 S., zahlr. Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-686-8
- 638.** – Petritsch, Wolfgang ; Graf, Wilfried ; Kramer, Gudrun (Hrsg.): *Kärnten liegt am Meer : Konfliktgeschichte/n über Trauma, Macht und Identität / Wolfgang Petritsch, Wilfried Graf, Gudrun Kramer (Hg.)*  
2012 · 567 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-647-9
- 639.** – Pirker, Peter ; Profunser, Anita (Hrsg.): *Aus dem Gedächtnis in die Erinnerung : die Opfer des Nationalsozialismus im Oberen Drautal / Peter Pirker, Anita Profunser (Hg.)*  
2012 · 211 S., Ill., Kt., 22 x 24 cm · 978-3-85435-677-6
- 640.** – Roat, Francesco: *Drei schöne Geschichten / Francesco Roat ; aus dem Italienischen von Frank-Volker Merkel Bertoldi*  
2012 · 200 S. ; 21 cm · 978-3-85435-693-6 · TravenBooks ; 67
- 641.** – Schubert, Richard: *Wie Branka sich nach oben putzte : eine Tragikomödie in drei Akten : gefolgt von Turbofolk queen or The song of Slavica the cleaning maid / Richard Schubert*  
2012 · 115 S. ; 21 cm · 978-3-85435-684-4



**642.** – Starz, Ingo ; Halilbašić, Senad (Hrsg.): *Bibliothek Sarajevo : Literarische Vermessung einer Stadt / herausgegeben von Ingo Starz und Senad Halilbašić*  
2012 · 229 S. ; 21 cm · 978-3-85435-682-0

**643.** – Tešin, Srđan V.: *[Kroz pustinju i prašinu] Durch Wüste und Staub : Abenteuerroman / Srđjan Tešin ; aus dem Serbischen von Elena Messner*  
2012 · 175 S. ; 21 cm · 978-3-85435-670-7

**644.** – Türk, Annemarie: *Grenzverkehr III : Aufbruch - wohin? : ein Buch von Kulturkontakt Austria / [Redaktion Annemarie Türk]*  
2012 · 294 S. ; 22 cm · 978-3-85435-683-7

**645.** – Vavti, Štefka: *Včasib ti zmanjka besed ... : etnične identifikacije pri mladih Slovenkah in Slovencih na dvojezičnem avstrijskem Koroškem / Štefka Vavti*  
2012 · 163 S. ; 24 cm · 978-3-85435-674-5 · DravaDiskurs

**646.** – Waldher, Karin: *Wo die Heimat ist : zur Konstruktion und Rekonstruktion von Heimat / Karin Waldher*  
2012 · 245 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-673-8 · DravaDiskurs

## 2013

**647.** – Bartol, Vladimir: *[Med idilo in grozo] Zwischen Idylle und Grauen : Novellen / Vladimir Bartol ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler ; mit einem Nachwort von Jelka Kernev Štrajn*  
2013 · 431 S. ; 22 cm · 978-3-85435-683-7 · Slowenische Bibliothek

**648.** – Benedik, Stefan ; Tiefenbacher, Barbara ; Zettelbauer, Heidrun: *Die imaginierte „Bettlerflut“ : temporäre Migrationen von Roma/Romnija - Konstrukte und Positionen / Stefan Benedik, Barbara Tiefenbacher und Heidrun Zettelbauer ; unter Mitarbeit von Edit Szénássy*  
2013 · 157 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-689-9 · DravaDiskurs

**649.** – Bimbi, Franca (Hrsg.): *Agency of migrant women against gender violence : Final comparative report of the project Speak out! Empowering migrant, refugee and ethnic minority women against gender violence in Europe / edited by Franca Bimbi*  
2013 · 407 S., Ill., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-712-4 · docu

**650.** – Filkova, Fedia: *Nachtgras : Gedichte / Fedia Filkova ; ausgewählt und aus dem Bulgarischen übertragen von Andreas Trentner, mit einem Nachwort von Boris Minkov*  
2013 · 120 S. ; 21 cm · 978-3-85435-716-2

**651.** – Frasnelli, Hubert: *Die Herrschaft der Fürsten : Macht, Zivilcourage und Demokratie in Südtirol / Hubert Frasnelli ; mit einem Vorwort von Hans Heiss*  
2013 · 293 S. ; 21 cm · 978-3-85435-711-7

- 652.** – FreiraumK: *SchmutzkübelK ... : eine Intervention : Kunst:Politik / [herausgegeben von] FreiraumK, Plattform zur Vernetzung kritisch visionärer Menschen*  
2013 · 128 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-710-0
- 653.** – Giotti, Virgilio: *[Pice note, mie note] Kleine Töne, meine Töne : Gedichte = Pice note, mie note : Poesie / Virgilio Giotti ; aus dem Triestiner Italienisch von Hans Raimund*  
2013 · 166 S. ; 21 cm · 978-3-85435-698-1
- 654.** – Gombos, Georg (Hrsg.): *Mehrsprachigkeit grenzüberschreitend : Modelle, Konzepte, Erfahrungen / Georg Gombos (Hg.)*  
2013 · 237 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-703-2 · DravaDiskurs
- 655.** – Gstättnner, Egyd: *Der Haider Jörg zieht übers Gebirg : Quergedanken, Gegenreden und Zurückweisungen in einer dunklen Dekade / Egyd Gstättnner*  
2013 · 150 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-717-9 · Edition Tri
- 656.** – Haderlap, Anton: *Moje zarje : spomini na povojna leta / Anton Haderlap*  
2013 · 131 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-701-8
- 657.** – Hafner, Fabjan ; Strutz, Johann (Hrsg.): *Krieg, Widerstand, Befreiung : ihr Nachhall in den Kulturen und Literaturen des Alpen-Adria-Raums / Fabjan Hafner, Johann Strutz (Hg.)*  
2013 · 212 S. ; 21 cm · 978-3-85435-691-2
- 658.** – Isop, Franc: *Dnevne črtice mojega pregnanstva : dnevnikiški zapisi iz let 1942 do 1945 / Franc Isop ; uredil in spremno besedo napisal Avguštin Malle*  
2013 · 250 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-723-0
- 659.** – Koch, Elisabeth ; Ratković, Viktorija ; Saringer, Manuela ; Schöffmann, Rosemarie: *Gastarbeiterinnen in Kärnten : Arbeitsmigration in Medien und persönlichen Erinnerungen / Elisabeth Koch ... [et al.]*  
2013 · 141 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-688-2 · DravaDiskurs
- 660.** – Kokot, Andrej: *Snopi za pozne spomine : zbrane pesmi / Andrej Kokot ; uredil in spremno besedo napisal Fabjan Hafner*  
2013 · 270 S. ; 21 cm · 978-3-85435-720-9
- 661.** – Kveder, Zofka: *[Njeno življenje] Ihr Leben : Roman / Zofka Kveder ; aus dem Slowenischen von Daniela Kocmut ; mit einem Nachwort von Katja Miburko Poniž*  
2013 · 253 S. ; 22 cm · 978-3-85435-704-9 · Slowenische Bibliothek
- 662.** – Neweklowsky, Gerhard: *Der Gailtaler slowenische Dialekt : Feistritz an der Gail, Bistrice na Zilji und Hohenthurn, Straja vas / Gerhard Neweklowsky ; unter Mitarbeit von Denise Branz, Christina Kircher-Zwitnig und Jurij Perč*  
2013 · 179 S., Ill., graph. Darst., Kt. ; 21 cm · 978-3-85435-719-3 · DravaDiskurs

- 663.** – Oswald, Jani: *Quaran Tanja : homeland eastland west lend Fremd end konec / Jani Oswald*  
2013 · 91 S. ; 22 cm, 1 CD · 978-3-85435-700-1
- 664.** – Ottomeyer, Klaus: *Chaos mit System : Wertegeschwätz und Wertekonflikte im Kapitalismus / Klaus Ottomeyer*  
2013 · 55 S., graph. Darst. ; 20 cm · 978-3-85435-724-7 · Edition Tri
- 665.** – Pickl, Dietmar (Hrsg.): *40 Jahre Hortus Musicus ; 30 Jahre Arcade / Dietmar Pickl (Hg.)*  
2013 · 167 S., zahlr. Ill., Notenbeisp. ; 28 cm, 1 CD · 978-3-85435-728-5
- 666.** – Pregelj, Ivan: *[Plebanus Joannes ; Thabiti kumi] Plebanus Ioannes : Roman ; Thabiti kumi : Novelle / Ivan Pregelj ; aus dem Slowenischen von Johann Strutz ; mit einem Nachwort von Matjaž Kmecl*  
2013 · 248 S. ; 22 cm · 978-3-85435-705-6 · Slowenische Bibliothek
- 667.** – Pregelj, Sebastijan: *[Na terasi babilonskega stolpa] Auf der Terrasse des Turms von Babel : Roman / Sebastijan Pregelj ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler*  
2013 · 246 S. ; 22 cm · 978-3-85435-715-5
- 668.** – Reichman, Blaž: *V rajnki Avstriji in v stari Jugoslaviji : spomini Bilčovščana na avstro-ogrsko monarhijo in na Kraljevino Jugoslavijo / Blaž Reichman ; uredil in spremno besedo napisal Avgustin Malle*  
2013 · 260 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-732-2
- 669.** – Rožanc, Marjan: *[Ljubezem] Liebe : Roman / Marjan Rožanc ; aus dem Slowenischen von Metka Wakounig ; mit einem Nachwort von Tomo Virk*  
2013 · 179 S. ; 22 cm · 978-3-85435-708-7 · Slowenische Bibliothek
- 670.** – Schubert, Richard: *Rost und Säure : Essays, Polemiken, Reden, Satiren 1994-2014. 1, Kultur und wie man sich davor schützt / Richard Schubert*  
2013 · 108 S. · 21 cm · 978-3-85435-718-6
- 671.** – Schubert, Richard: *Rost und Säure : Essays, Polemiken, Reden, Satiren 1994-2014. 2, Das Eigene und die Fremden / Richard Schubert*  
2013
- 672.** – Schubert, Richard: *Rost und Säure : Essays, Polemiken, Reden, Satiren 1994-2014. 3, Witz und Widerstand / Richard Schubert*  
2013 · 162 S. · 21 cm · 978-3-85435-718-6
- 673.** – Schubert, Richard: *Trommeln vom anderen Ufer des großen Flusses : eine Donau-Farce / Richard Schubert*  
2013 · 179 S., Ill. · 21 cm · 978-3-85435-718-6

**674.** – Stojić, Mile: *Via Vienna : Skizzen auf der Strecke Sarajevo-Wien / Mile Stojić ; aus dem Kroatischen von Cornelia Marks*  
2013 · 224 S. ; 21 cm · 978-3-85435-714-8

**675.** – Sturm, Niko: *Gojko Mitić und seine Bruder : Jennersdorf, 2012 / Niko Sturm ; [fotos Miha Dolinšek, Anna Tripamer, Franziska Helmreich]*  
2013 · 93 S., überw. Ill. ; 28 cm, Beil. · 978-3-85435-726-1

**676.** – Wutti, Daniel: *Drei Familien, drei Generationen : das Trauma des Nationalsozialismus in Leben dreier Generationen von Kärntner SlowenInnen / Daniel Wutti*  
2013 · 115 S. · 978-3-85435-721-6 · DravaDiskurs

**677.** – Zupan, Vitomil: *[Potovanje na konec pomladi] Reise ans Ende des Frühlings : Blitz in vier Farben : Roman / Vitomil Zupan ; aus dem Slowenischen von Aleksander Studen-Kirchner ; mit einem Nachwort von Alenka Koron*  
2013 · 239 S. ; 22 cm · 978-3-85435-707-0 · Slowenische Bibliothek

## 2014

**678.** – Bolbecher, Siglinde ; Kaiser, Konstantin: *Für und wider in dieser Zeit : die Editorials der Zeitschrift „Zwischenwelt“ (1993-2012) / Siglinde Bolbecher, Konstantin Kaiser ; mit Beiträgen von Peter Roessler und Vladimir Vertlib*  
2014 · 191 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-753-7 · Zwischenwelt ; 13

**679.** – Carnevale, Paolo Crazy: *Nadia Nebeski und andere Amerikas : Erzählungen / Paolo Crazy Carnevale ; Übersetzung aus dem Italienischen Evi Moser & Toni Colleselli*  
2014 · 125 S. ; 21 cm · 978-3-85435-730-8 · TravenBooks ; 72

**680.** – Entner, Brigitte: *Wer war Klara aus Šentlipš/St. Philippen? : Kärntner Slowenen und Sloweninnen als Opfer der NS-Verfolgung : ein Gedenkbuch / Brigitte Entner*  
2014 · 535 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-675-2

**681.** – Forster, Monika: *Moja skrivnost Pon Pon = Mein Geheimnis Pon Pon = Il mio segreto Pon Pon / [Text (italienisch, deutsch) [und] Illustrationen] Monika Forster ; [Übersetzung ins Slowenische Sonja Wakounig] ; [Herausgeber] Haček*  
2014 · 30 S., zahlr. Ill. · 978-3-85435-752-0

**682.** – Glaeser, Ursula ; Kury, Astrid ; Le Bas, Delaine (Hrsg.): *Have a look into my life! : Selbstdarstellung der Roma in der zeitgenössischen Kunst : Autoreprésentation des Roms dans l'art contemporain : Self-representation of Roma in Contemporary art / [editors Ursula Glaeser, Astrid Kury, Delaine Le Bas ; translator (French) Sophie Cunin]*  
2014 · 108 Bl., zahlr. Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-742-1

**683.** – Gruber, Bettina ; Wintersteiner, Werner (Hrsg.): *Learning peace - an integrative peace of peace building : experiences from the Alps-Adriatic region : Yearbook peace culture 2014 / Bettina Gruber, Werner Wintersteiner (eds.) ; Centre for Peace research and peace education Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec*  
2014 · 367 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-751-3 · Yearbook peace culture ; 2014

**684.** – Hammerschmied, Gerhard: *Nichts über Grillparzer : Roman / Gerhard Hammerschmied*  
2014 · 184 S. · 978-3-85435-741-4

**685.** – Höllmüller, Hubert ; Schmid, Raphael (Hrsg.): *European conflicts : from Carinthia to Belfast : social work perspectives / Hubert Höllmüller, Raphael Schmid (eds.)*  
2014 · 227 S., Ill., graph. Darst. · 978-3-85435-736-0 · DravaDiskurs

**686.** – *Koroški koledar 2015 / [uredila Irena Destovnik ; fotografije na ovitku in v koledarskem delu Andrej Blatnik ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*  
2014 · 245 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-747-6

**687.** – Lack, Walter: *Und jetzt!?: unautorisierte Geschichte eines kollektiven Abenteurers / Zeichnungen Walter Lack*  
2014 · 154 S., überw. Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-737-7

**688.** – Leitner, Sylvia ; Sting, Stephan: *Kärnten als Lebensort?: Wanderungs-, Bleibe- und Rückkehrmotive von jungen Menschen aus Kärnten / Sylvia Leitner, Stephan Sting*  
2014 · 165 S., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-738-4 · Drava Diskurs

**689.** – Maani, Sama: *Ungläubig : Roman / Sama Maani*  
2014 · 153 S. ; 21 cm · 978-3-85435-733-9

**690.** – Ogris, Katharina: *Schule = šola?: zur Gleichwertigkeit der Unterrichtssprachen Deutsch und Slowenisch an Kärntner Volksschulen / Katharina Ogris*  
2014 · 215 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-735-3 · DravaDiskurs

**691.** – Ogris, Tomaž: *Vamprat pa Hana : domisljice, čenče, šale, laži / Tomaž Ogris*  
2014 · 203 S., Ill., 1 CD · 978-3-85435-748-3

**692.** – Rossi, Andrea: *[Sinigo. L'acqua ci correva dietro] Borgo Vittoria : Die Entstehung eines italienischen Dorfes bei Meran / Andrea Rossi ; Aus dem Italienischen von Dominikus Andergassen*  
2014 · 134 S. ; 21 cm · 978-3-85435-745-2 · TravenBooks ; 74

**693.** – Schnabl, Bojan-Ilija: *Magnolija in tulipani : pripovedi in resnične pravljice s Celovškega polja / Bojan-Ilija Schnabl*  
2014 · 71 S. ; 21 cm · 978-3-85435-740-7

**694.** – Schubert, Richard: *Frontex - Keiner kommt hier lebend rein : Eine mediterrane Grotteske in zwei Akten, mit Essay Von Schleppern, Mördern, Träumern und Piraten / Richard Schubert*  
2014 · 126 S. ; 21 cm · 978-3-85435-744-5

**695.** – Srienc, Dominik: *Tu je konec : pesmi = Hier ist Schluss : Gedichte / Dominik Srienc*  
2014 · 71 S. ; 21 cm · 978-3-85435-739-1

**696.** – Traugott-Hajdu, Antonia: *Nix lesen, nix schreiben, nix gut : drei Sichtweisen der Alphabetisierung von MigrantInnen / Antonia Traugott-Hajdu ; Literales Lernen von Erwachsenen im mehrsprachigen Kontext : das Beispiel Südtirol / mit einem Aufsatz von Irene Cennamo*  
2014 · 156 S., graph. Darst. ; 23 cm · 978-3-85435-727-8 · WeiBi

**697.** – Vukićević, Danica: *Schamanin : Gedichte. Pesme / Danica Vukićević ; aus dem serbischen von Matthias Jacob*  
2014 · 147 S. ; 21 cm · 978-3-85435-734-6 · Edition serbische Lyrik ; 3

**698.** – Wohlmuther, Cordula ; Wintersteiner, Werner (Hrsg.): *International handbook on tourism and peace / Cordula Wohlmuther, Werner Wintersteiner (Eds.) ; [edited by] Centre for Peace Research and Peace Education of the Klagenfurt University/Austria in cooperation with UNWTO*  
2014 · 387 S., Kt. ; 24 cm · 978-3-85435-713-1 · Yearbook culture of peace ; 2013

## 2015

**699.** – Boschi, Massimiliano ; Jabbar, Adel ; Peterlini, Hans Karl (Hrsg.): *Jenseits von Kain und Abel : zehn Punkte fürs Zusammenleben - neu gelesen und kommentiert : in memoriam Alexander Langer 1995-2015 / herausgegeben von Massimiliano Boschi, Adel Jabbar, Hans Karl Peterlini ; Übersetzungen aus dem Italienischen Toni Colleselli*  
2015 · 219 S. ; 22 cm · 978-3-85435-774-2

**700.** – Fanta, Walter: *Krieg. Wahn. Sex. Liebe : das Finale des Romans „Der Mann ohne Eigenschaften“ von Robert Musil / Walter Fanta*  
2015 · 370 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-765-0

**701.** – Gombos, Georg ; Wakounig, Vladimir ; Hill, Marc ; Yildiz, Erol (Hrsg.): *Vorsicht Vielfalt : Perspektiven, Bildungschancen und Diskriminierungen / Georg Gombos ... [et al.] (Hg.)*  
2015 · 343 S., Ill., graph. Darst. ; 21 cm · 978-3-85435-702-5 · DravaDiskurs

**702.** – Haderlap, Anton: *Morgenröte : Erinnerungen an die Nachkriegszeit / Anton Haderlap ; aus dem Slowenischen von Vida Obid*  
2015 · 129 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-759-9

- 703.** – Kocherscheidt, Ivo: *Ivo Kocherscheidt, Niko Sturm : New York / [Übersetzung, Kristina Loos]*  
2015 · 44 S. ; 28 cm · 978-3-85435-761-2
- 704.** – Kraner, Robert: *Weißdorn : Roman : Robert Kraner*  
2015 · 334 S. ; 21 cm · 978-3-85435-755-1
- 705.** – Leuprecht, Peter: *Vernunft, Gerechtigkeit, Würde : eine Reise zu chinesischen, islamischen und westlichen Quellen der Menschenrechte / Peter Leuprecht*  
2015 · 134 S. ; 20 cm · 978-3-85435-758-2 · Edition Tri
- 706.** – Maani, Sama: *Respektverweigerung : warum wir fremde Kulturen nicht respektieren sollten : und die eigene auch nicht : sechs Essays / Sama Maani*  
2015 · 122 S. ; 20 cm · 978-3-85435-757-5 · Edition Tri
- 707.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm ; Koroschitz, Werner: *Zu Rande kommen : eine Fuß- und Bahnreise von Ljubljana zum Meer / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger, Werner Koroschitz ; Herausgeber Universitätskulturzentrum UNIKUM Klagenfurt, Kulturni center univerze v Celovcu ; [Übersetzungen Andrea Wernig ; Fotos Gerhard Pilgram ; Kartenmaterial Geodetski inštitut Slovenije, Bearbeitung & Kartengrafik Emil Krištof]*  
2015 · 428 S., zahlr. Ill., Kt. ; 20 cm · 978-3-85435-743-8
- 708.** – Pregelj, Sebastijan: *[Pod srečno zvezdo] Unter einem glücklichen Stern : Roman / Sebastijan Pregelj ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler*  
2015 · 279 S. ; 21 cm · 978-3-85435-763-6
- 709.** – Russwurm-Biró, Gabriele: *Mein Garten : Kärntner Autorinnen und Autoren über ihre Gärten / Gabi Russwurm-Biró*  
2015 · 384 S., zahlr. Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-760-5
- 710.** – Schmidauer, Günter: *Halbtraum oder Die endgültige Entwesung des Paul Tinhoff : Roman / Günter Schmidauer*  
2015 · 220 S. ; 22 cm · 978-3-85435-762-9
- 711.** – Skubic, Andrej E.: *[Koliko si moja] Wie viel von dir gehört mir? : Roman / Andrej E. Skubic ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler*  
2015 · 348 S. ; 21 cm · 978-3-85435-754-4
- 712.** – Tontić, Stevan: *Der tägliche Weltuntergang : Gedichte : Pesme / Stevan Tontić ; aus dem Serbischen von Sabine Fabl [et. al.]*  
2015 · 170 S. ; 22 cm · 978-3-85435-756-8 · Edition Serbische Lyrik ; 4
- 713.** – Vavti, Štefka: *Feste ali politično delo? : participacija mladih Slovencev in Slovencev na avstrijskem Koroskem / Štefka Vavti*  
2015 · 117 S. ; 21 cm · 978-3-85435-766-7 · DravaDiskurs

## 2016

- 714.** – Baltić, Murat: *[Uranijumska braća] Verlorene Söhne : [Roman] / Murat Baltić ; aus dem Serbischen von Jelena Dabić*  
2016 · 339 S. ; 22 cm · 978-3-85435-823-7
- 715.** – Buchwald, Sabina: *Vito in Sisi v kuhinji življenja / Sabine Buchwald ; ilustracije Wolfgang Kovačič*  
2016 · 111 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-801-5
- 716.** – Eder, Barbara: *Die Morsezeichen der Zikaden : sieben Erzählungen / Barbara Eder*  
2016 · 82 S. ; 21 cm · 978-3-85435-780-3
- 717.** – Goubran, Alfred: *Gebete & Sitzbilder : Gedichte / Alfred Goubran ; mit Zeichnungen von Simon Goritschnig ; kuratiert von Boris Manner*  
2016 · 93 S., Ill. ; 18 cm · 978-3-85435-791-9
- 718.** – Hammerschmied, Gerhard: *Der Himmel ist ein blinder Spiegel : die Wirklichkeit ist der Tagtraum des Kinos / Gerhard Hammerschmied*  
2016 · 119 S. ; 21 cm · 978-3-85435-792-6
- 719.** – Hornemann, Thomas ; Marčeta, Oliver ; Pilz, Peter ; Sturm, Niko: *Other pictures at an exhibition / [fotografije Miba Dolinšek ... [et al.] ; besedila Peter Bossman, Vasja Nagy ; prevodi Katja Sturm-Schnabl]*  
2016 · 62 S., 30 cm · 978-3-85435-816-9
- 720.** – Južnič, Ljuba: *Pod okriljem kapucinke : rože, brana za dušo / Ljuba Južnič ; ilustrirali Ana Južnič, Ljuba Južnič*  
2016 · 210 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-818-3 · Bela zbirka
- 721.** – Kokot, Andrej: *Pesmi za moje ljudi : [zbrane pesmi] / Andrej Kokot ; uredil Fabjan Hafner, na novo uredila Jerneja Jezernik ; spremno besedo napisala Fabjan Hafner in Matjaž Kmecl*  
2016 · 453 S. ; 21 cm · 978-3-85435-798-8
- 722.** – Kordaš, Marjan: *Dva jezika - ena identiteta / Marjan Kordaš*  
2016 · 133 S. · 978-3-85435-800-8
- 723.** – *Koroški koledar 2017 / [uredila Irena Destovnik ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*  
2016 · 212 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-804-6
- 724.** – Maani, Sama: *Der Heiligenscheinorgasmus und andere Erzählungen / Sama Maani*  
2016 · 143 S. ; 21 cm · 978-3-85435-790-2



- 725.** – Nikolić, Jovan: *Das Orchester der Frauen, die mich verlassen Haben : [Erzählung] / Jovan Nikolić ; aus dem Serbischen von Elvira Veselinović*  
2016 · 171 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-793-3
- 726.** – Oswald, Jani: *Carmina minora = Carmina mi nora / Jani Oswald*  
2016 · 77 S. ; 21 cm · 978-3-85435-799-5
- 727.** – Peterlini, Hans Karl (Hrsg.): *Jenseits der Sprachmauer : erinnern und Sprechen von Mehrheiten und Minderheiten in der Migrationsgesellschaft / Hans Karl Peterlini (Hrsg.)*  
2016 · 196 S., Karten ; 21 cm · 978-3-85435-795-7
- 728.** – Petrillo, Paolo Emilio: *[Lacerazioni] Der Riss : 1915-1943 : die ungelösten Verflechtungen zwischen Italien und Deutschland / Paolo Emilio Petrillo ; Übersetzung aus dem Italienischen Ingo Pfänder und Peolo E. Petrillo*  
2016 · 358 S. ; 21 cm · 978-3-85435-808-4
- 729.** – Post Bellum: *[Ještě jsme ve válce] Noch sind wir im Krieg : Geschichten des 20. Jahrhunderts / [Zeichnung und Szenario Nikkarin ; Motiv und Szenario Mikuláš Kroupa ; Übersetzung Johanna Bratinka-Burghoff und Ondřej Bratinka]*  
2016 · 179 S., 30 cm · 978-3-85435-786-5
- 730.** – Prežihov Voranc: *Wien, Paris, Saualm : Geschichten und Reportagen / Prežihov Voranc ; aus dem Slow. von Jozej Strutz*  
2016 · 198 S. ; 21 cm · 978-3-85435-776-6
- 731.** – Prušnik, Marija: *Dopade se mi tukaj prav nič : dnevnik iz Frauenaucha / Marija Prušnik, roj. Kelih ; uredila in izdala Brigitte Entner in Valentin Sima ; [prevodi Irena Destovnik]*  
2016 · 223 S., Ill., Faksimiles ; 21 cm · 978-3-85435-807-7
- 732.** – Prušnik, Tanja: *Werke = Dela = Works / Tanja Prušnik ; [Autoren der Textbeiträge, avtorji besedil, authors Silvie Aigner ... [et al.] ; Übersetzungen, prevodi, translations Michael Bailey (engl.), Julija Schellander-Obid (slo., dt., engl.) ; Fotos Marko Lipuš ... et al.]*  
2016 · 155 S., 20 x 23 cm · 978-3-85435-772-8
- 733.** – Purkarthofer, Judith: *Sprachort Schule : zur Konstruktion von mehrsprachigen sozialen Räumen und Praktiken in einer zweisprachigen Volksschule / Judith Purkarthofer*  
2016 · 279 S., Ill., Diagramme ; 21 cm · 978-3-85435-796-4
- 734.** – Savić, Mladen: *Mücken und Elefanten : Essays, Reflexionen, Polemiken / Mladen Savić*  
2016 · 189 S. ; 20 cm · 978-3-85435-777-3 · Edition Tri

- 735.** – Schmidauer, Günter ; Hornbogner, Erika (Hrsg.): *Klagenfurt - es reicht! : Kärntner Autorinnen und Autoren schreiben über die Landeshauptstadt = Celovec - dost nam je! : koroške avtorice in avtorji pišejo o glavnem mestu svoje dežele / Günter Schmidauer, Erika Hornbogner (Hg.); [Fotos im Buch von Gerhard Maurer]*  
2016 · 173 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-794-0
- 736.** – Schwinger, Harald: *Der Schmarchesel / [Text Harald Schwinger ; Illustrationen Christopher Aaron]*  
2016 · 48 ungezählte S., 22 x 30 cm · 978-3-85435-797-1
- 737.** – Sosič, Marko: *[Tito, amor mijo] Tito, amor mijo : Roman / Marko Sosič ; aus dem Slowenischen von Ann Catrin Bolton*  
2016 · 207 S. ; 21 cm · 978-3-85435-775-9
- 738.** – Šuster, Andrej: *Litanije / Andrej Šuster Drabosnjak ; [spremnna beseda Herta Maurer-Lausegger in Lojze Wieser]*  
2016 · 86 S. ; 21 cm · 978-3-85435-803-9
- 739.** – Vospernik, Reginald: *Tomaž Ulbing, duhovnik in pesnik : 1881-1969 : življenje in delo izredne duhovniške osebnosti [na Koroškem] / Reginald Vospernik ; spremlna beseda Feliks J. Bister*  
2016 · 233 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-778-0
- 740.** – Wintersteiner, Werner ; Wolf, Lisa (Hrsg.): *Friedensforschung in Österreich : Bilanz und Perspektiven / herausgegeben von Werner Wintersteiner, Lisa Wolf*  
2016 · 396 S., Diagramme ; 21 cm · 978-3-85435-779-7 · Jahrbuch Friedenskultur ; 10

## 2017

- 741.** – Daugavins, Uldis: *[Baltais lācis] Mit Weißbär in der Küche / Text Uldis Daugavins, Recepte Martins Sirmais ; Übersetzung Britta Ringer*  
2017 · 37 S., Ill. ; 31 cm · 978-3-85435-845-9
- 742.** – Dekleva, Milan: *[Telo iz črk - roman o Almi] Die Weltbürgerin : Roman über Alma M. Karlin / Milan Dekleva ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof ; mit einem Nachwort von Jerneja Jezernik*  
2017 · 139 S. ; 22 cm · 978-3-85435-836-7
- 743.** – Derndorfer, Anna: *Ohne Schaf geht's nicht - Die Odyssee : [Ein Leben ohne Schaf ist möglich, aber sinnlos] / Anna Derndorfer ; [Illustrationen Julia Kastler]*  
2017 · 200 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-839-8

**744.** – Ferrarese, Lorenzo: *[La gigantessa] Die Riesin von Tirol : Fragmente eines außergewöhnlichen Lebens / Lorenzo Ferrarese ; aus dem Italienischen von Sonja Steger*

2017 · 140 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-870-1 · TravenBooks ; 90

**745.** – Golc, Lidija: *Vsakomur iz svoje lepene / Lidija Golc*

2017 · 198 S. ; 22 cm · 978-3-85435-829-9

**746.** – Kaiser, Konstantin ; Kreisky, Jan ; Lichtenberger, Sabine (Hrsg.): *Rote Tränen : die Zerstörung der Arbeiterkultur durch Faschismus und Nationalsozialismus : Ergebnisse der gleichnamigen Internationalen Tagung in memoriam Herbert Exenberger, 14.-15. November 2014 / herausgegeben von Konstantin Kaiser, Jan Kreisky, Sabine Lichtenberger ; im Auftrag der Theodor Kramer Gesellschaft und in Zusammenarbeit mit dem Institut für Geschichte der Gewerkschaften und Arbeiterkammern in der Arbeiterkammer Wien*

2017 · 416 S., Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-832-9 · Zwischenwelt ; 14

**747.** – Kampuš, Ivana: *Polet v moj svet / Ivana Kampuš*

2017 · 160 S. ; 22 cm · 978-3-85435-830-5

**748.** – Kepplová, Zuska: *[57 kilometrov od Taškentu] 57 Kilometer von Tashkent : [Novellen] / Zuska Kepplová ; aus dem Slowakischen übersetzt von Veronika Szeherova*

2017 · 119 S. ; 21 cm · 978-3-85435-841-1

**749.** – *Koroški koledar 2018 / [uredila Irena Destovnik ; izdala Slovenska prosvetna zveza]*

2017 · 264 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-857-2

**750.** – Lipuš, Cvetka: *[Kaj smo, ko smo] Was wir sind, wenn wir sind : Gedichte / Cvetka Lipuš ; aus dem Slow. von Klaus Detlef Olof*

2017 · 95 S., 25 cm · 978-3-85435-825-1

**751.** – Mats'aberidze, Bondo: *Das Märchen von Bekna und Tekla / Bondo Matsaberidze ; [Übersetzung Anastasia Kamarauli ; Illustration Rusudan Kipiani]*

2017 · 101 S. ; 22 cm · 978-3-85435-842-8

**752.** – Oberlerchner, Herwig ; Stromberger, Helge: *Sterilisiert, vergiftet und erstickt : Das Wüten der NS-Euthanasie in Kärnten / Herwig Oberlerchner, Helge Stromberger*

2017 · 222 S., Ill., Diagramm, Karte ; 23 cm · 978-3-85435-828-2

**753.** – Oswald, Jani: *Non minus ultra : ausgewählte Gedichte = ane izbrane pesmi / Jani Oswald*

2017 · 372 S., Ill., 25 cm · 978-3-85435-848-0

- 754.** – Pleterski, Friederun: *Adria Blues : nimm das Leben, wie es kommt / Friederun Pleterski*  
2017 · 237 S. ; 22 cm · 978-3-85435-819-0
- 755.** – Pleterski, Friederun: *Dalmatinisches Inselbuch : Von der Kunst, nichts zu tun / Friederun Pleterski*  
2017 · 184 S. ; 22 cm · 978-3-85435-821-3
- 756.** – Pleterski, Friederun: *Ein Haus in Dalmatien : vom Leben auf einer Insel der Adria / Friederun Pleterski*  
2017 · 186 S. ; 22 cm · 978-3-85435-820-6
- 757.** – Post Bellum: [*Totalni nasazení*] *Frauen hinter Stacheldraht : Totaleinsatz / [Zeichnung Karel Osoha, Tomáš Kučerovský, Petra Josefina Stibitzová ; Text Ondřej Nezbeda, Tomáš Hodan, Petra Soukupová ; Übersetzung Silke Klein, Rico Schote, Christine Frankenberg ; Fotos Lukáš Žentel ... et al.]*  
2017 · 113 S., 30 cm · 978-3-85435-847-3
- 758.** – Pregelj, Sebastijan: [*Kronika pozabljanja*] *Chronik des Vergessens : [Roman] / Sebastijan Pregelj ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler*  
2017 · 175 S. ; 22 cm · 978-3-85435-835-0
- 759.** – Pregelj, Sebastijan: [*Duh Babujan in nepričakovana selitev*] *Das Gespenst Babujan und der unerwartete Umzug / Sebastijan Pregelj ; illustriert von Ana Razpotnik Donati ; übersetzt von Metka Wakounig*  
2017 · 59 S., Ill. · 978-3-85435-827-5
- 760.** – Pregelj, Sebastijan: [*Duh Babujan in prijatelji*] *Das Gespenst Babujan und seine Freunde / Sebastijan Pregelj ; illustriert von Ana Razpotnik Donati ; übersetzt von Metka Wakounig*  
2017 · 52 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-826-8
- 761.** – Savić, Mladen: *Feuer am Dach : Essays, Reflexionen, Polemiken / Mladen Savić*  
2017 · 335 S. ; 20 cm · 978-3-85435-838-1 · Edition Tri
- 762.** – Schager, Kerstin: *Flauschel : von bunten und grauen Tagen / [Text Kerstin Schager ; Idee und Illustration Bernhard Karisch]*  
2017 · 29 S., 27 cm, 1 Tafel · 978-3-85435-844-2
- 763.** – Schuberth, Richard: *Unruhe vor dem Sturm : Essays, Polemiken, Predigten und Satiren 2013-2017 / Richard Schubert*  
2017 · 2 Bände ; 21 cm · 978-3-85435-822-0
- 764.** – Serajnik, Franz: *L'bezen je ponovca zlata : zbirka kantav-torskih pesmi / glasba & besedila Franc Serajnik = Love's a golden pan : Carinthian Vindish songbook / music & lyrics Franc Serajnik*  
2017 · 1 Partitur (42 S.), 30 cm · 978-3-85435-856-5

**765.** – Skubic, Andrej E.: *[Lahko] Rube : Roman / Andrej E. Skubic ; aus dem Slowenischen von Erwin Köstler*  
2017 · 262 S. ; 22 cm · 978-3-85435-824-4

**766.** – Vospernik, Reginald: *Fremde Nähe : Schreiben als Suche nach Heimat : Spätlese von Texten aus sieben Jahrzehnten = Varljiva bližina : beseda išče domovino : izbor besedil iz sedmih desetletij / Reginald Vospernik ; herausgegeben von Feliks J. Bister und Dietmar Larcher ; = izdajatelj Feliks J. Bister in Dietmar Larcher*  
2017 · 276 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-831-2

**767.** – Wieser, Lojze: *Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu / Lojze Wieser ; ilustriral Štefan Turk*  
2017 · 23, 23 S., Ill. ; 27 cm · 978-3-85435-864-0

**768.** – Žuchová, Svetlana: *[Obrazy zo života M.] Bilder aus dem Leben von M. : [Roman] / Svetlana Žuchová ; [aus dem Slowakischen von Andrea Reynolds]*  
2017 · 129 S. ; 21 cm · 978-3-85435-837-4

## 2018

**769.** – Aichinger, Elke: *Ich weiß noch nicht wie man verliert : [Gedichte/Songs/ Bilder] / Elke Aichinger ; [Bilder von Elke Aichinger ; Horst Dieter Sibling (Herausgeber)]*  
2018 · 105 S. ; 21 cm · 978-3-85435-902-9

**770.** – Anfimiadi, Diana: *Geschichten in gemalter Sprache / [Text] Diana Anfimiadi ; [Illustrationen Giorgi Burbakadze ; Übersetzer Sebastian Minkner]*  
2018 · 60 S., 16 x 18 cm · 978-3-85435-879-4

**771.** – Boyashov, Ilya: *Muris Weg : Roman / Ilya Boyashov ; aus dem Russischen von Ruth Altenhofer*  
2018 · 171 S. ; 22 cm · 978-3-85435-866-4

**772.** – Brickwell, Ditha: *Fedjas Flucht : Roman / Ditha Brickwell*  
2018 · 421 S. ; 22 cm · 978-3-85435-868-8

**773.** – Derndorfer, Anna: *24 Ein-Schaf-Geschichten für Erwachsene : [Erzählungen] / Anna Derndorfer ; [Illustrationen Alexander Maurer]*  
2018 · 121 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-898-5

**774.** – Di Luca, Gabriele ; Ferrandi, Maurizio (Hrsg.): *[Pensare l'Alto Adige] Die Südtirol-Debatte : Fragmente der italienischen Diskussion über ein Grenzgebiet : eine Anthologie / Gabriele Di Luca, Maurizio Ferrandi (Hrsg.) ; [Übersetzung aus der Italienischen Walter Kögler]*  
2018 · 315 S., Ill. · 978-3-85435-909-8

- 775.** – Khukhua, Shorena: *Ankunft im Rollstuhl : Roman / Shorena Khukhua ; aus dem Georgischen von Tamar Kotrikadse*  
2018 · 247 S. ; 21 cm · 978-3-85435-881-7
- 776.** – Kirschstein, Daniela ; Lughofer, Johann Georg ; Schütte, Uwe (Hrsg.): *Gesamtkunstwerk Laibach : Klang, Bild und Politik / Daniela Kirschstein, Johann Georg Lughofer, Uwe Schütte (Hg.)*  
2018 · 294 S. ; 22 cm · 978-3-85435-900-5
- 777.** – Koren, Tadej: *[Pot miru od Alp do Jadrana] Weg des Friedens von den Alpen bis zur Adria : Wander-Reise-Lesebuch an der Isonzofront / [Autor Tadej Koren ; Übersetzung Elke Arcet, Katja Sivec ; Erstellung der Kartenausschnitte Kartografija]*  
2018 · 207 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-901-2
- 778.** – Krampitz, Karsten (Hrsg.): *Drei Wege zum See oder Eine andere Stadt / Karsten Krampitz (Herausgeber), Stadttheater Klagenfurt (Mitherausgeber)*  
2018 · 280 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-891-6
- 779.** – Maani, Sama: *Teberan Wunderland : Roman / Sama Maani*  
2018 · 104 S. ; 21 cm · 978-3-85435-867-1
- 780.** – Malleier, Elisabeth ; Messner, Marlene (Hrsg.): *Agnes, Ida, Max und die anderen : NS-„Euthanasie“ und Südtirol : Vergessen und Erinnern / Elisabeth Malleier, Marlene Messner (Hrsg.) ; [Übersetzungen ins Italienische Dominikus Andergassen und Aldo Mazza]*  
2018 · 188 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-893-0
- 781.** – Mats'aberidze, Bondo: *Das Märchen von Bussi und Thusi / Bondo Matsaberidze ; [Übersetzung Susanne Schmidt ; Illustration Lela Tsutskiridze]*  
2018 · 40 S., 22 x 23 cm · 978-3-85435-880-0
- 782.** – Mohar, Andrej (Hrsg.): *Otoki spomina : partizanska spominska obeležja na južnem Koroškem = Gedenkinseln : Gedenkstätten für die Partisanen in Südkärnten / urednik, Redakteur Andrej Mohar ; [slike, Fotos Franc Wakounig, Andrej Mohar ; izdajatelj, Herausgeber Zveza koroških partizanov in prijateljev protifašističnega odpora ; = Verband der Kärntner Partisanen und Freunde des antifaschistischen Widerstandes]*  
2018 · 258 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-906-7
- 783.** – Ottoni, Sandro: *[Un anno alle Semirurali] Halb ländlich : Bozen 1966. : eine Kindheit im „Semirurali“-Viertel / Sandro Ottoni ; aus dem Italienischen von Dominikus Andergassen*  
2018 · 164 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-892-3 · TravenBooks ; 94
- 784.** – Pero, Sedat: *Dämmerungsträume : ein Wiener Subkulturroman*  
2018 · 351 S. ; 22 cm · 978-3-85435-897-8

- 785.** – Petrič, Eva: *Webbing / Eva Petrič*  
2018 · 288 S., 31 cm · 978-3-85435-894-7
- 786.** – Raho, Sebastian: *Mittagessen / Sebastian Raho*  
2018 · 86 S.; 22 cm · 978-3-85435-896-1
- 787.** – Ramadani, Arta: *Die Reise zum ersten Kuss : eine Kosovarinerin in Kreuzberg : Roman - Jugend zwischen zwei Welten / Arta Ramadani*  
2018 · 191 S.; 21 cm · 978-3-85435-865-7
- 788.** – Rovšek, Simona: *Pesmi potujejo [Glasbeni tisk] / [besedilo in glasba] Simona Rovšek ; ilustracije/Illustrationen Mirko Malle*  
2018 · 1 CD, Liederbuch: 32 S., Ill.; 22 x 31 cm · 978-3-85435-907-4
- 789.** – Schmidt, Carsten: *Ausgekafkat : Roman / Carsten Schmidt*  
2018 · 311 S., 21,2 cm · 978-3-85435-895-4
- 790.** – Schwinger, Harald: *Held : Roman / Harald Schwinger*  
2018 · 126 S.; 22 cm · 978-3-85435-882-4
- 791.** – Wieser, Lojze: *[Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu] Die Geschichte von Zmaj Direndaj, Hica-Mica, Zmajček Direndajček und vom Drachen Ararat / Lojze Wieser ; Bilder von Štefan Turk*  
2018 · 23 S.; 27 cm · 978-3-85435-864-0
- 792.** – Wieser, Lojze: *[Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu] La storia del drago Direndaj, di Hica-Mica, della draghina Direndajka e del drago Ararat / Lojze Wieser ; illustrato da Štefan Turk ; [traduzione Paola Luchesi]*  
2018 · 23 S.; 27 cm · 978-3-85435-874-9
- 793.** – Wieser, Lojze: *Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu / Lojze Wieser ; ilustriral Štefan Turk*  
2018 · 23 S.; 27 cm · 978-3-85435-873-2
- 794.** – Wohlmuther, Cordula ; Wintersteiner, Werner: *Dort, wo unsere Großväter gegeneinander kämpften - - - die „Friedenswege“ an der Frontlinie des Ersten Weltkriegs: Tourismus und Friedensförderung in der Alpen-Adria-Region / Cordula Wohlmuther und Werner Wintersteiner*  
2018 · 130 S., Ill.; 21 cm · 978-3-85435-767-4
- 795.** – Zefferer, Stefan David: *Das kleine Ich-habe-mich-lieb-Tier / Stefan David Zefferer ; Illustrationen von Theresa Lamberger*  
2018 · 27 S.; 28 cm · 978-3-85435-871-8

## 2019

**796.** – Bebek, Lisa ; Höllmüller, Hubert ; Syme, Franziska (Hrsg.): *Erasmus goes Westsahara : ein Hochschulaustausch mit der letzten afrikanischen Kolonie im Hinterhof Europas / Lisa Bebek, Hubert Höllmüller, Franziska Syme (Hrsg.)*  
2019 · 283 S. : Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-915-9

**797.** – Březinová, Ivona: [*Začarovaná třída*] *Das magische Klassenzimmer / Text Ivona Březinová ; Zeichnungen Jaromír F. Palme ; [aus dem Tschechischen von Raija Hauck]*  
2019 · 67 S. : Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-884-8

**798.** – Brickwell, Ditha: *Die Welt unter meinen Zehen : Geschichten aus hundert Jahren / Ditha Brickwell*  
2019 · 381 S. ; 22 cm · 978-3-85435-921-0

**799.** – Di Luca, Gabriele ; Ferrandi, Maurizio (Hrsg.): [*Pensare l'Alto Adige*] *Die Südtirol-Debatte : Fragmente der italienischen Diskussion über ein Grenzgebiet : eine Anthologie : Band 2: 1973-2018 / Gabriele Di Luca, Maurizio Ferrandi (Hrsg.) ; aus dem Italienischen von Walter Kögler*  
2019 · 518 S. : Karte · 978-3-85435-924-1

**800.** – Donlic, Jasmin ; Gombos, Georg ; Peterlini, Hans Karl (Hrsg.): *Lernraum Mehrsprachigkeit : zum Umgang mit Minderheiten- und Migrationssprachen / Jasmin Donlic, Georg Gombos, Hans Karl Peterlini (Hrsg.)*  
2019 · 292 S. : Diagramme · 978-3-85435-846-6

**801.** – Hamm, Marion ; Holfelder, Ute ; Ritter, Christian ; Schwell, Alexandra ; Sutter, Ove (Hrsg.): *Widerständigkeiten des Alltags : Beiträge zu einer empirischen Kulturanalyse : für Klaus Schönberger zum 60. Geburtstag / Marion Hamm, Ute Holfelder, Christian Ritter, Alexandra Schwell, Ove Sutter (Hg.)*  
2019 · 297 S. : Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-916-6

**802.** – Kaiser, Konstantin ; Nawrocka, Irene ; Prochazka, Corina ; Windsperger, Marianne (Hrsg.): *Lebensspuren : Autobiografik von Exil, Widerstand, Verfolgung und Lagererfahrung : Ergebnisse der internationalen Tagung, 23.-25. November 2017 / herausgegeben von Konstantin Kaiser, Irene Nawrocka, Corina Prochazka und Marianne Windsperger*  
2019 · 463 S. : Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-922-7 · Zwischenwelt ; 15

**803.** – Kompaníková, Monika: *Am Zusammenfluss : Roman / Monika Kompaníková ; aus dem Slowakischen übersetzt von Andrea Reynolds*  
2019 · 145 S. ; 22 cm · 978-3-85435-908-1

**804.** – Lichnerová, Rút: *Das blinde Fischlein / Rút Lichnerová ; aus dem Slowakischen übersetzt von Sigrid Maria Roswitha Eberstaller*  
2019 · 89 S. ; 22 cm · 978-3-85435-919-7



- 805.** – Maani, Sama: *Warum wir Linke über den Islam nicht reden können : Essays, Analysen, Reflexionen / Sama Maani*  
2019 · 103 S. ; 20 cm · 978-3-85435-920-3 · Edition Tri
- 806.** – Messier, Marco: *Gestatten, Gstättner : Ein Leben in Romanfiguren – Begleitbuch zur Ausstellung „Gestatten Gstättner“ / Marco Messier*  
2019 · 126 S. : Ill. ; 25 cm · 978-3-85435-923-4
- 807.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm ; Koroschitz, Werner: *Aus der Enge : Wandern und Einkehren im Nordwesten Friauls / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger, Werner Koroschitz ; Herausgeber: Universitätskulturzentrum UNIKUM Klagenfurt/Kulturni center univerze v Celovcu*  
2019 · 506 S. : Ill., Karten ; 20 cm · 978-3-85435-918-0
- 808.** – Schellander, Verena: *Sieben schöne Schirme / [Idee, Text und Illustration] Verena Schellander*  
2019 · 28 S. ; 27 cm · 978-3-85435-925-8
- 809.** – Schmidt, Carsten: *Ausgekafkat : Ein Lebensversuch im Land der Dichter und Denker / Carsten Schmidt ; gelesen von Carsten Schmidt*  
2019 · Audiostream ; 563 min · 978-3-85435-917-3
- 810.** – Šuster, Andrej: *Parodije in satirične pesmi / Andrej Šuster Drabósnjak ; obdelali Alex Schuster, Monika Wieser-Zeichen in Vinko Wieser*  
2019 · 55 S. ; 21 cm · 978-3-85435-913-5
- 811.** – Vopěnka, Martin: *[Moje cesta do ztracena] Meine Reise ins Ungewisse : Unterwegs mit Benjamin : Roman / Martin Vopěnka ; Übersetzung von Raija Hauck*  
2019 · 327 S. ; 22 cm · 978-3-85435-883-1
- 812.** – Warmuth, Alina: *Gefangen zwischen den Zeilen : Lyrik / Alina Warmuth*  
2019 · 199 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-914-2
- 813.** – Wieser, Lojze: *[Zmaj Direndaj na lovu za poročnim darilom za zmaja Ararata] Il dragone Fracassone va in cerca del regalo di nozze per il cugino Ararat / Lojze Wieser ; illustrato da Štefan Turk ; [traduzione Paola Lucchesi]*  
2019 · 23 S. ; 27 cm · 978-3-85435-878-7
- 814.** – Wieser, Lojze: *Zmaj Direndaj auf der Suche nach dem Hochzeitsgeschenk für den Drachen Ararat / Lojze Wieser ; Bilder von Štefan Turk*  
2019 · 23 S. ; 27 cm · 978-3-85435-876-3
- 815.** – Wieser, Lojze: *Zmaj Direndaj na lovu za poročnim darilom za zmaja Ararata / Lojze Wieser ; ilustriral Štefan Turk*  
2019 · 23 S. ; 27 cm · 978-3-85435-877-0

## 2020

- 816.** – Arih, Rok: *Zibelka : prispevki k podgraski kroniki / Rok Arih*  
2020 · 126 S. : Ill. ; 25 cm · 978-3-85435-946-3
- 817.** – Bojetu, Berta: *Filio ist nicht daheim / Berta Bojetu ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof*  
2020 · 230 S. ; 22 cm · 978-3-85435-938-8 · Slowenische Bibliothek
- 818.** – Brousek, Jan ; Grafenauer, Danijel ; Wintersteiner, Werner ; Wutti, Daniel (Hrsg.): *Slovenija – Österreich : Befreiendes Erinnern – Osvobajajoče spominjanje / Jan Brousek, Danijel Grafenauer, Werner Wintersteiner, Daniel Wutti (Hrsg.) ; Übersetzungen: Mag. Dr. Andrea Haberl-Zemljič*  
2020 · 661 S. : Ill., Diagrane ; 21 cm · 978-3-85435-948-7
- 819.** – Cankar, Ivan: *Mein Leben : Erzählung / Ivan Cankar ; aus dem Slowenischen übersetzt von G. Jirku (1930)*  
2020 · 45 S. ; 22 cm · 978-3-85435-939-5 · Slowenische Bibliothek
- 820.** – Derndorfer, Anna: *nackt! : Antike Mythen nackt und unverblümt / Anna Derndorfer*  
2020 · 126 S., Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-929-6
- 821.** – Drava: *Verlagskatalog : Gesamtverzeichnis 1953-2020 / vorgelegt zur Frankfurter Buchmesse 2020*  
2020 · 96 S. ; 22 cm · 978-3-85435-974-6
- 822.** – Feldner, Josef (Hrsg.): *Die Kärntner Konsensgruppe - eine Erfolgsgeschichte : Dokumentation : Kärntnen neu gestalten : die Dialog- und Versöhnungsarbeit der Konsensgruppe ab 2005 / Redaktion: Josef Feldner*  
2020 · 367 S. : Ill. ; 30 cm · 978-3-85435-952-4
- 823.** – Herzog, Christoph: *Die große Suche des kleinen Hasen Henri / Christoph Herzog ; mit Illustrationen von Verena Schellander*  
2020 · 27 S. ; 30 cm · 978-3-85435-950-0
- 824.** – Holfelder, Ute: *Sprehod po Klagenfurtu 1920 | 2020 : Erkundungen zum 10. Oktober 1920 in Klagenfurt | Celovec : ein Lehrforschungsprojekt des Instituts für Kulturanalyse im Studiengang Angewandte Kulturwissenschaft an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt / Ute Holfelder und Studierende des Studiengangs Angewandte Kulturwissenschaft*  
2020 · 111 S. : Illustrationen , 1 gefaltete Karte ; 25 cm · 978-3-85435-947-0
- 825.** – Hudelist, Andreas ; Wieser, Matthias: *Freies Radio in Kärnten: eine explorative Studie von Radio AGORA und seiner Hörer\*innen : Abschlussbericht / Andreas Hudelist, Matthias Wieser ; unter Mitarbeit von Georg Oberdorfer ; Herausgeber: Radio AGORA ; Übersetzung: Sonja*

*Wakounig und Davor Stojanovski*

2020 · 92 S. : Diagramme ; 23 cm · 978-3-85435-953-1

**826.** – Javoršek, Jože: [*Primož Trubar*] *Primož Trubar / Jože Javoršek ; aus dem Slowenischen übersetzt von Richard Götz und Metka Wakounig*

2020 · 260 S. ; 21 cm · 978-3-85435-940-1

**827.** – Jezernik, Jerneja: [*Alma M. Karlin*] *Alma M. Karlin - Mit Bubikopf und Schreibmaschine um die Welt : Eine Biographie über die Weltreisende, Polyglotte, Schriftstellerin und Antifaschistin Alma M. Karlin (1889-1950) aus Celje/Cilli, Slowenien / Jerneja Jezernik*

2020 · 198 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-926-5

**828.** – Kokot, Andrej: *Das Kind, das ich war : Erinnerungen an die Vertreibung / Andrej Kokot*

2020 · 135 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-941-8 · Slowenische Bibliothek

**829.** – Maani, Sama: *Worüber man als Jude nicht schreiben sollte : psychoanalytische und andere Provokationen / Sama Maani*

2020 · 102 S. , 20 cm · 978-3-85435-930-2 · Edition Tri

**830.** – Ramadani, Arta: *Die Reise zum ersten Kuss : eine Kosovarin in Kreuzberg / Arta Ramadani*

2020 · 191 S. ; 21 cm · 978-3-85435-943-2

**831.** – Reyer, Sophie: *Hannah Einhorn / Text: Sophie Reyer ; Illustration: Petrus Akkordeon*

2020 · 32 S. : Ill. ; 22 cm x 23 cm · 978-3-85435-949-4

**832.** – Reyer, Sophie: *Paul Felz Kuschelmonster / Text: Sophie Reyer ; Illustration: Petrus Akkordeon*

2020 · 28 S. : Ill. ; 22 x 23 cm · 978-3-85435-927-2

**833.** – Savić, Mladen: *Narrenschiff auf großer Fahrt / Mladen Savić*

2020 · 211 S. ; 20 cm · 978-3-85435-931-9 · Edition Tri

**834.** – Schubert, Richard: *Bus nach Bingöl / Richard Schubert*

2020 · 280 S. ; 22 cm · 978-3-85435-944-9

**835.** – Toman, Marek: [*Cukrárna U Šilhavého Jima. nemški jezik*] *Die Konditorei zum Schielenden Jim / Marek Toman ; Illustrationen Františka Loubat ; [aus dem Tschechischen von Raija Hauck]*

2020 · 173 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-85435-945-6

**836.** – Wieser, Lojze ; Oswald, Jani (Hrsg.): *Kärnten neu / Koroška na novo / Lojze Wieser, Jani Oswald (Hg.) ; [iz nemščine Brane Čop]*

2020 · 167, 148 S. ; 20 cm · 978-3-85435-928-9

## 2021

- 837.** – Béchar, Deni Y. ; Kanapé Fontaine, Natasha: [*Kuei, je te salue*] *Kuei, ich grüße dich : Gespräch über Rassismus / Deni Ellis Béchar, Natasha Kanapé Fontaine ; aus dem Französischen (Québec) von Michael von Killisch-Horn*  
2021 · 176 S. ; 20 cm · 978-3-85435-960-9 · Edition Tri
- 838.** – Damm, Ulrike: *Kulp und warum er zum Fall wurde / Ulrike Damm*  
2021 · 360 S. ; 22 cm · 978-3-85435-958-6
- 839.** – Gentilini, Anna: *Home Sweet Home / Anna Gentilini*  
2021 · 36 S. ; 31 cm · 978-3-85435-982-1
- 840.** – Gentilini, Anna: [*Home Sweet Home*] *Home Sweet Home / Anna Gentilini*  
2021 · 36 S. ; 31 cm · 978-3-85435-983-8
- 841.** – Gibová, Ivana: [*Barbora, boch ě katarzia*] *Barbora, Gott ě Katharsis / Ivana Gibová ; Aus dem Slowakischen übersetzt Marie-T. Cermann*  
2021 · 270 S. · 978-3-85435-967-8
- 842.** – Jovanović, Klarisa M.: *Pravljica, pogrni se : Za mizo s pravljicnimi junaki / [pravljice izbrala, prevedla, obnovila in priredila] Klarisa M. Jovanović ; ilustriral Štefan Turk ; [uredila Alina Carli]*  
2021 · 128 S. ; 23.5 cm x 16.5 cm · 978-3-85435-973-9
- 843.** – Karlin, Alma M.: *Dann geh ich in den grünen Wald : Meine Reise zu den Partisanen / Alma M. Karlin ; Herausgeberin, Nachwort: Jerneja Jezernik*  
2021 · 366 S. ; 22 cm · 978-3-85435-975-3
- 844.** – Karlin, Alma M.: *Ferne Frau / Alma M. Karlin ; Herausgeberin: Jerneja Jezernik ; Nachwort: Jerneja Jezernik, Dominique Bonsack*  
2021 · 191 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-957-9
- 845.** – Kraner, Robert: *Kreide / Robert Kraner*  
2021 · 237 S. ; 21 cm · 978-3-85435-964-7
- 846.** – Maani, Sama: *Žížek in Teberan : Roman / Sama Maani*  
2021 · 624 S. ; 22 cm · 978-3-85435-954-8
- 847.** – Messner, Elena ; Liepold, Ute ; Srienc, Dominik (Hrsg.): *Abziehbilder: Kärnten, Koroška, Kopovka = Odlepke / herausgegeben von Elena Messner, Ute Liepold, Dominik Srienc*  
2021 · 129 S. : Ill. ; 25 cm · 978-3-85435-963-0

- 848.** – Messner, Elena ; Rausch, Dana ; Zarfl, Tobias: *Solidarität an der Grenze/ Solidarnost ob meji : Janko Messners Hinterlassenschaft / Zapuščina Janka Messnerja / Elena Messner, Dana Rausch, Tobias Zarfl*  
2021 · 114 S. ; 21 x 29 cm · 978-3-85435-968-5
- 849.** – Nikolić, Jovan.: *Der Gast nirgendwoher : gesammelte Lyrik / Jovan Nikolić ; aus dem Serbischen von Cornelia Marks und Bärbel Schulte*  
2021 · 89 S. ; 22 cm · 978-3-85435-974-6
- 850.** – Pilgram, Gerhard: *Näher rücken : wandern und einkehren auf der Sattnitz/Gure / Gerhard Pilgram ; Herausgeber: Universitätskulturzentrum UNIKUM Klagenfurt*  
2021 · 338 S. : Ill. ; 20 cm · 978-3-85435-978-4
- 851.** – Prežihov Voranc: *[Solzice] Maiglöckchen: Erzählungen / Prežihov Voranc ; aus dem Slow. v. Klaus Detlef Olof ; Nachwort v. Karl-Markus Gauß*  
2021 · 95 S. ; 21 cm · 978-3-85435-935-7 · Slowenische Bibliothek
- 852.** – Raffer, Harald: *Der kleine Ronny - Botschafter der Erde! : die fantastischen Abenteuer eines genialen Buben, der mutig das unendliche Weltall erforscht / Harald Raffer ; Illustriert von Karolina Golightly*  
2021 · 78 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-959-3
- 853.** – Raffer, Harald: *Die Blechvipere : 25 ungewöhnliche Alltagsgeschichten / Harald Raffer*  
2021 · 207 S. : Ill. ; 22 cm · 978-3-85435-976-0
- 854.** – Raho, Sebastian: *Drei Landschaften / Sebastian Raho*  
2021 · 125 S. ; 22 cm · 978-3-85435-955-5
- 855.** – Reyer, Sophie: *Mondmaus / Sophie Reyer ; Illustriert von Petrus Akkordeon*  
2021 · 26 S. · 978-3-85435-965-4
- 856.** – Schellander, Verena: *Eins. Zwei. Ei : Ella macht Frühstück / Verena Schellander*  
2021 · 33 S. ; 27 cm · 978-3-85435-972-2
- 857.** – Wutti, Gabrijel: *Pasje kvatre : dnevniški zapisi iz pregnanstva 1942 in 1943 = Hunds Jahre : Tagebuchaufzeichnungen aus der Vertreibung 1942 und 1943 / Gabrijel Wutti ; uredila: Brigitte Entner & Valentin Sima*  
2021 · 331 S. : Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-998-2

## 2022

- 858.** – Apovnik, Pavel ; Bister, Feliks J. ; Malle, Avguštin (Hrsg.): *Milka Hartman, pesnica libuškega puela : Prispevki s simpozija februarja 2002 v Pliberku / uredili Pavel Apovnik, Feliks J. Bister in Avguštin Malle*  
2022 · 132 S., Ill., Notenbeispiele ; 21 cm · 978-3-99138-001-6
- 859.** – Baar, Anna ; Fian, Antonio ; Gotthardt, Verena ; Haderlap, Maja ; Hotschnig, Alois ; Laznia, Elke ; Messner, Elena ; Wisser, Daniel: *Kanaren im Nebel : Europäische Ansichten aus Kärnten/Koroška / Herausgeber/izdajatelj: UNIKUM ; Anna Baar, Antonio Fian, Verena Gotthardt, Maja Haderlap, Alois Hotschnig, Elke Laznia, Elena Messner, Daniel Wisser*  
2022 · 127 S., Ill. ; 23 cm · 978-3-99138-004-7
- 860.** – Dimkovska, Lidija ; Jurkovič, Kristina: *[Rezerven zivot] Reserveleben / Lidija Dimkovska, Kristina Jurkovič ; aus dem Makedonischen von Alexander Sitzmann*  
2022 · 506 S. ; 22 cm · 978-3-85435-996-8 · Litteræ Slovenicæ
- 861.** – Drava: *Verlagskatalog : Gesamtverzeichnis 1953-2022 / vorgelegt zur Frankfurter Buchmesse 2022*  
2020 · 96 S. ; 22 cm · 978-3-99138-876-0
- 862.** – Gentilini, Anna: *[Home Sweet Home] Дім, Милий Дім! / Анна Джентіліні ; переклад: Ольга Вознюк*  
2022 · 40 S. ; 29,7 cm x 21 cm · 978-3-99138-014-6
- 863.** – Haderlap, Anton: *Graparji – so haben wir gelebt : Erinnerungen eines Kärntner Slowenen an Frieden und Krieg / Anton Haderlap ; aus dem Slowenischen von Metka Wakounig und Klaus Amann*  
2022 · 176 S. ; 20,5 cm · 978-3-99138-012-2 · Slowenische Bibliothek
- 864.** – Herzeg, Christoph: *[Die große Suche des kleinen Hasen Henri] La grande ricerca del piccolo coniglietto Henri / Christoph Herzeg ; con illustrazioni di Verena Schellander*  
2022 · 27 S. ; 30 cm · 978-3-85435-985-2
- 865.** – Herzeg, Christoph: *[Die große Suche des kleinen Hasen Henri] Veliko iskanje malega zajčka Henrija / Christoph Herzeg ; z ilustracijami Verene Schellander*  
2022 · 27 S. ; 30 cm · 978-3-85435-986-9
- 866.** – Karlin, Alma M.: *Hinter dem Himmelshund : In Geschichten um die Welt / Alma M. Karlin ; herausgegeben von Jerneja Jezernik*  
2022 · 341 S. ; 21 cm · 978-3-99138-005-4

- 867.** – Kenda, Jakob J.: *[Apalaška pot] Appalachian Trail : 3500 Kilometer Hügel und Amerika / Jakob J. Kenda ; aus dem Slowenischen von Lars Felgner*  
2022 · 513 S., Ill., Karten ; 22 cm · 978-3-85435-987-6
- 868.** – Keppel, Alexander: *Der Zweite Kontinent : Roman / Alexander Keppel*  
2022 · 265 S. ; 21 cm · 978-3-85435-990-6
- 869.** – Kuchar, Helena: *Jelka : Aus dem Leben einer Kärntner Partisanin / Helena Kuchar ; herausgegeben von Thomas Busch und Brigitte Windhab*  
2022 · 144 S. ; 20,5 cm · 978-3-99138-013-9 · Slowenische Bibliothek
- 870.** – Kugy, Julius: *Triest-Triglav : ein Leben zwischen Musik und Bergen / Julius Kugy ; herausgegeben und mit einem Nachwort von Beppo Beyerl*  
2022 · 356 S. ; 21 cm · 978-3-85435-991-3
- 871.** – Maani, Sama: *Warum ich über den Islam nicht mehr rede : schwierige Meinungen über Politik, Kunst, Literatur und Geschichte / Sama Maani*  
2022 · 96 S. ; 20 cm · 978-3-85435-997-5 · Edition Tri
- 872.** – Pavlović, Marija: *[24] 24 / Marija Pavlović ; aus dem Serbischen von Jelena Dabić*  
2022 · 216 S. · 978-3-85435-993-7
- 873.** – Petriašvili, Guram: *[დაგაია ქაღაისი ზღაპრები] Märchen einer kleinen Stadt / Guram Petriaschwili ; illustriert von Nino Tschakwetadse ; aus dem Georgischen von Wolf Zippel und Mariam Kilargiani*  
2022 · 203 S., Ill. ; 28 cm · 978-3-85435-992-0
- 874.** – Pilgram, Gerhard: *Die Köterin : Ein SchHundroman / Gerhard Pilgram*  
2022 · 85 S. ; 19 cm · 978-3-99138-003-0
- 875.** – Pittler, Andreas: *Immer, wenn sie Krimis schrieben : Eine Ermittlung in Sachen Kriminalroman / Andreas Pittler*  
2022 · 199 S. ; 22 cm · 978-3-99138-011-5
- 876.** – Pleterski, Janko ; Druškovič, Drago: *Der ungleiche Grenzstreit : Zwei Essays / Janko Pleterski, Drago Druškovič ; aus dem Slowenischen übersetzt von Peter Wieser*  
2022 · 73 S. ; 21 cm · 978-3-85435-937-1 · Slowenische Bibliothek
- 877.** – Raffer, Harald: *[Der kleine Ronny - Botschafter der Erde!] Маленький Ронни – Посланецъ Земли! / Гаральд Раффер ; иллюстрації Кароліна Голайтлі ; переклад: Ольга Вознюк*  
2022 · 78 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-99138-015-3
- 878.** – Raho, Sebastian: *stilleben am kreisverkehr / Sebastian Raho*  
2022 · 61 S. ; 21 cm · 978-3-99138-007-8

- 879.** – Reyer, Sophie: *Lilis Tiere / Sophie Reyer*; Ill. von Petrus Akkordeon  
2022 · 27 S., 22x23 cm · 978-3-99138-009-2
- 880.** – Rozenbergová, Vanda: *Drei Tote treiben / Vanda Rozenbergová*; aus dem Slowakischen von Zorka Ciklaminy  
2022 · 195 S.; 22 cm · 978-3-85435-988-3
- 881.** – Schellander, Verena: *Villa : Ihre lustigen Abenteuer / Verena Schellander*; herausgegeben von der Stadt Villach  
2022 · 20 S.; 29,7 cm x 21 cm · 978-3-99138-000-9
- 882.** – Schuberth, Richard: *Die Welt als guter Wille und schlechte Vorstellung: das identitätspolitische Lesebuch / Richard Schuberth*  
2022 · 452 S.; Ill.; 22 cm · 978-3-85435-989-0
- 883.** – Schwarz, Viktoria: *Damals, heute, für immer / Viktoria Schwarz*  
2022 · 117 S.; 21 cm · 978-3-99138-026-9
- 884.** – Schwinger, Harald: *Held : ein Hörbuch / Harald Schwinger*; gelesen von Markus Achatz  
2022 · 3 CDs, 12 cm · 978-3-20008-280-9
- 885.** – Schwinger, Harald: *Lautloser Morgen / Harald Schwinger*  
2022 · 187 S.; 22 cm · 978-3-99138-016-0
- 886.** – Škrjanec, Tone: *Haut / Tone Škrjanec*; aus dem Slowenischen von Ann Catrin Bolton; Nachwort von Kozin, Tina  
2022 · 84 S. · 978-3-85435-995-1 · Litteræ Slovenicæ
- 887.** – Stančík, Petr: *[H<sub>2</sub>O a tajná vodní mise] H<sub>2</sub>O und die geheime Wassermision / Petr Stančík*; Illustriert von Galina Miklínová; aus dem Tschechischen von Raija Hauck  
2022 · 77 S., Ill.; 21 cm · 978-3-99138-008-5
- 888.** – Svetina, Peter: *[Ropotarna] Aus der Rumpelkammer / Peter Svetina*; Illustriert von Damijan Stepančič; aus dem Tschechischen von Raija Hauck  
2022 · 92 S. · 978-3-85435-994-4
- 889.** – Timmerman, Dirk; Schmied, Thilo: *U2 zurück in Berlin : ein Musiktourismusbuch / Dirk Timmerman, Thilo Schmied*  
2022 · 255 S., Ill.; 24 cm · 978-3-85435-984-5
- 890.** – Wintersteiner, Werner: *Poetik der Verschiedenheit : Literatur, Bildung, Globalisierung / Werner Wintersteiner*; Vorwort: Édouard Glissant  
2022 · xxv, 322 S.; 21 cm · 978-3-85435-969-2 · DravaDiskurs
- 891.** – Wutti, Gabrijel: *Pasje kvatre : dneviški zapisi iz pregnanstva 1942 in 1943 = Hundsjahre : Tagebuchaufzeichnungen aus der Vertreibung 1942*



und 1943 / *Gabrijel Wutti*; *Erinnerungen von Mira Zorec und Beiträge von Brigitte Entner*

2022 · 331 S. ; Ill. ; 21 cm · 978-3-85435-998-2

**892.** – Žagar, Mitja: *Slovenija, kako naprej?: Predlog ustavne, institucionalne in politične reforme* / *Mitja Žagar*

2022 · 251 S. ; 24 cm · 978-3-99138-010-8

## 2023

**893.** – Anfimiadi, Diana: *Das Lexikon der verlorenen Wörter* / *Diana Anfimiadi*; *aus dem Georgischen übersetzt von Nana Tchigladze*; *Nachdichtung von Stefan Monhardt*; *Illustrationen: Sofo Kirtadze*; *Konzept: Giorgi Barbakadse*

2023 · 154 S., Ill. · 978-3-99138-024-5

**894.** – Bojetu, Berta: *Besede iz hiše Karlstein Jankobi* / *Worte aus dem Hause Karlstein Jankobi: Pesmi* / *Gedichte* / *Berta Bojetu*; *aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof*

2023 · 56 S. ; 21 cm · 978-3-99138-046-7 · Slowenische Bibliothek

**895.** – Bojetu, Berta: *[Filio ni doma] Filio ist nicht dabeim: Roman* / *Berta Bojetu*; *aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof*

2023 · 252 S. ; 21 cm · 978-3-99138-066-5 · Slowenische Bibliothek

**896.** – Brickwell, Ditha: *Engeltreiber: die Ballade von den Verführungen: Roman* / *Ditha Brickwell*

2023 · 473 S. ; 22 cm · 978-3-99138-021-4

**897.** – Cankar, Ivan: *[Hiša Marije Pomočnice] Das Haus zur barmherzigen Mutter Gottes: Erzählung* / *Ivan Cankar*; *aus dem Slowenischen v. Gusti Jirku*

2023 · 100 S. ; 21 cm · 978-3-99138-059-7 · Slowenische Bibliothek

**898.** – Cankar, Ivan: *Eine einzige Nacht: Kurzgeschichten 1897–1920* / *Ivan Cankar*; *herausgegeben von Peter Scherber*

2023 · 222 S. ; 21 cm · 978-3-99138-058-0 · Slowenische Bibliothek

**899.** – Cankar, Ivan: *[Moje življenje] Mein Leben: Erzählung* / *Ivan Cankar*; *aus dem Slowenischen von Gusti Jirku*

2023 · 54 S. ; 21 cm · 978-3-99138-060-3 · Slowenische Bibliothek

**900.** – Debeljak, Aleš: *[Somrak idolov] Untergang der Idole: Essay* / *Aleš Debeljak*; *aus dem Slowenischen von Franci Zwitter jun.*

2023 · 54 S. ; 21 cm · 978-3-85435-977-7 · Slowenische Bibliothek

- 901.** – Gentilini, Anna: *Ein Wurm will hoch hinaus / Anna Gentilini*  
2023 · 24 S., 31 cm · 978-3-99138-030-6
- 902.** – Haderlap, Anton: *[Graparji] Graparji. So haben wir gelebt :  
Erinnerungen eines Kärntner Slowenen an Frieden und Krieg / Anton  
Haderlap ; aus dem Slowenischen von Metka Wakounig und Klaus Amann*  
2023 · 144 S. ; 21 cm · 978-3-99138-063-4 · Slowenische Bibliothek
- 903.** – Handke, Peter ; Horvat, Jože: *Noch einmal vom Neunten Land : Peter  
Handke im Gespräch mit Jože Horvat / Peter Handke/Jože Horvat*  
2023 · 94 S. ; 21 cm · 978-3-99138-057-3 · Slowenische Bibliothek
- 904.** – Herzeg, Valerie ; Herzeg, Christoph: *Der große Tag des kleinen  
Hündchens Vali Wau / Valerie und Christoph Herzeg ; mit Illustrationen von  
Verena Schellander*  
2023 · 31 S., Ill. ; 30 cm · 978-3-99138-045-0
- 905.** – Javoršek, Jože: *[Le mémoire dangereuse] Gefährliche Erinnerung :  
Paris – Ljubljana / Jože Javoršek ; aus dem Französischen von Bertram K. Steiner*  
2023 · 232 S. ; 21 cm · 978-3-99138-065-8 · Slowenische Bibliothek
- 906.** – Jelinčič, Dušan: *[Le notti sellate] Sternklare Nächte im Karakorum :  
Roman / Dušan Jelinčič ; aus dem Italienischen von Julius Franzot*  
2023 · 286 S. ; 21 cm · 978-3-99138-069-6 · Slowenische Bibliothek
- 907.** – Jelovšek, Ernestina: *Erinnerungen an France Prešeren : Erstmals auf  
Deutsch aus dem Manuskript herausgegeben / Ernestina Jelovšek*  
2023 · 162 S. ; 21 cm · 978-3-99138-061-0 · Slowenische Bibliothek
- 908.** – Jezernik, Jerneja: *Alma M. Karlin – Mit Bubikopf und  
Schreibmaschine um die Welt : Eine Biographie über die Weltreisende,  
Polyglotte, Schriftstellerin und Antifaschistin Alma M. Karlin (1889–1950)  
aus Celje/Cilli, Slowenien / Jerneja Jezernik*  
2023 · 188 S. ; 21 cm · 978-3-99138-070-2 · Slowenische Bibliothek
- 909.** – Jezernik, Jerneja: *Slowenien, meine lichte Heimat : Auf den Spuren von  
Alma M. Karlin zu den malerischsten Orten Sloweniens / Jerneja Jezernik*  
2023 · 250 S. ; 21 cm · 978-3-99138-051-1
- 910.** – Jurčič, Josip: *[Deseti brat] Der zehnte Bruder : Roman / Josip Jurčič ;  
aus dem Slowenischen von Ludwig Vipauc*  
2023 · 256 S. ; 21 cm · 978-3-99138-074-0 · Slowenische Bibliothek
- 911.** – Jurčič, Josip: *[Ivan Erazem Tattenbah] Johann Erasmus Tattenbach :  
Historischer Roman aus dem XVII. Jahrhunderte der steiermärkischen  
Geschichte / Josip Jurčič ; aus dem Slowenischen von Franz Rainerow*  
2023 · 106 S. ; 21 cm · 978-3-99138-072-6 · Slowenische Bibliothek

**912.** – Karlin, Alma M.: *Dann geb ich in den grünen Wald : Meine Reise zu den Partisanen / Alma M. Karlin ; aus dem Slowenischen von Jerneja Jezernik*  
2023 · 308 S. ; 21 cm · 978-3-99138-054-2 · Slowenische Bibliothek

**913.** – Karlin, Alma M.: *Die Wanderbücher : zu Fuß durch das Slowenien der 1930er Jahre / Alma M. Karlin ; herausgegeben und Nachwort von Jerneja Jezernik*  
2023 · 546 S., 63 Tafeln, Ill. ; 22 cm · 978-3-99138-022-1

**914.** – Kenda, Jakob J.: *Transversale : Reiseroman / Jakob J. Kenda ; aus dem Slowenischen von Lars Felgner*  
2023 · 366 S., Ill. ; 22 cm · 978-3-99138-037-5

**915.** – Kokot, Andrej: *[Ko zori spomin ... : otroška doživetja v pregnanstvu] Das Kind, das ich war : Erinnerungen an die Vertreibung / Andrej Kokot ; aus dem Slowenischen vom Autor*  
2023 · 150 S. ; 21 cm · 978-3-99138-062-7 · Slowenische Bibliothek

**916.** – Kolenik, Lipej: *Von Neuem : Die Kärntner Slowenen unter der britischen Besatzungsmacht nach dem Jahr 1945 Zeitzeugen, Beiträge und Berichte / Lipej Kolenik ; mit Aufsätzen von Brigitte Entner Avguštin Malle ; aus dem Slowenischen von Metka Wakounig*  
2023 · 244 S. ; 21 cm · 978-3-99138-020-7 · Slowenische Bibliothek

**917.** – Kosmač, Ciril: *[Balada o trobenti in oblaku] Ballade von der Trompete und der Wolke : Roman / Ciril Kosmač ; aus dem Slowenischen von Peter Wieser*  
2023 · 174 S. ; 21 cm · 978-3-99138-071-9 · Slowenische Bibliothek

**918.** – Kosovel, Srečko: *Gedichte : Slowenisch – Deutsch / Srečko Kosovel ; aus dem Slowenischen von Ludwig Hartinger*  
2023 · 62 S. ; 21 cm · 978-3-99138-055-9 · Slowenische Bibliothek

**919.** – Kravos, Marko ; Devetak, Jurij: *[Deva iz Devina in trije junaki] Deva aus Devin und drei Helden : ein Märchen nach alten Geschichten / Marko Kravos [und] Jurij Devetak ; Übersetzung Ivana Kampuš ; [illustriert von Jurij Devetak]*  
2023 · 83 S., Ill. ; 25 cm · 978-3-99138-016-0

**920.** – Kravos, Marko ; Devetak, Jurij: *Deva iz Devina in trije junaki : igrokaz po starih zgodbah / Marko Kravos [in] Jurij Devetak ; [ilustriral Jurij Devetak]*  
2023 · 83 S., Ill. ; 25 cm · 978-3-99138-033-7

**921.** – Kravos, Marko ; Devetak, Jurij: *[Deva iz Devina in trije junaki] Duina di Duino e i tre eroi : una fiaba d'altri tempi / Marko Kravos [e] Jurij Devetak ; traduzione di Patrizia Raveggi ; [illustrata da Jurij Devetak]*  
2023 · 83 S., Ill. ; 25 cm · 978-3-99138-034-4

- 922.** – Kuchar, Helena: *Jelka : Aus dem Leben einer Kärntner Partisanin / Helena Kuchar ; Thomas Busch/Brigitte Windhab nach Tonbandaufzeichnungen von Helena Kuchar*  
2023 · 128 S. ; 21 cm · 978-3-99138-064-1 · Slowenische Bibliothek
- 923.** – Kveder, Zofka: *[Njeno življenje] Ihr Leben : Roman / Zofka Kveder ; aus dem Slowenischen von Daniela Kocmut*  
2023 · 224 S. ; 21 cm · 978-3-99138-068-9 · Slowenische Bibliothek
- 924.** – Maani, Sama: *Žižek in Teheran / Sama Maani ; mit einem Nachwort von Christine Scheucher*  
2023 · 630 S. ; 16 cm · 978-3-99138-029-0
- 925.** – Maier, Barbara ; Wieser, Lojze: *Pita, Burek oder Börek? : Balkan-Impressionen / Barbara Maier/Lojze Wieser*  
2023 · 48 S. ; 21 cm · 978-3-99138-019-1 · Slowenische Bibliothek
- 926.** – Medved, Nina: *[Drseči svet] Gleitende Welt / Nina Medved ; aus dem Slowenischen von Boštjan Dvořák*  
2023 · 78 S. · 978-3-99138-038-2
- 927.** – Míková, Marka: *Mantel und Handtasche / Marka Míková ; Illustriert von Galina Miklínová ; aus dem Tschechischen von Raija Hauck*  
2023 · 78 S., Ill. · 978-3-99138-041-2
- 928.** – Oswald, Jani: *Carmina mi nora : Pesmi / Gedichte / Jani Oswald*  
2023 · 94 S. ; 21 cm · 978-3-99138-073-3 · Slowenische Bibliothek
- 929.** – Petrič, Eva: *@ppl girl story<sup>2</sup>; to be a shadow or a puppet ... / Eva Petrič*  
2023 · 182 S. · 978-3-99138-031-3
- 930.** – Pilgram, Gerhard ; Berger, Wilhelm ; Koroschitz, Werner ; Krištof, Emil: *Das Weite suchen : Zu Fuß von Kärnten/Koroška zum Meer / Gerhard Pilgram, Wilhelm Berger, Werner Koroschitz, Emil Krištof*  
2023 · 380 S. ; 20 cm · 978-3-99138-035-1
- 931.** – Pilgram, Gerhard: *Krieg und Frieda : ein ScHundroman / Gerhard Pilgram*  
2023 · 108 S., 19 cm · 978-3-99138-025-2
- 932.** – Pleterski, Janko ; Druškovič, Drago: *Der ungleiche Grenzstreit 1918–1920 : Zwei Essays / Janko Pleterski/Drago Druškovič ; aus dem Slowenischen von Franci Zwitter jun. und Peter Wieser*  
2023 · 76 S. ; 21 cm · 978-3-85435-937-1 · Slowenische Bibliothek
- 933.** – Prešeren, France: *Gedichte / France Prešeren ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof, Anton Pace, Edward Sambaber, Anton Joseph Schlechter und Ivan Škerjan ; herausgegeben von Lojze Wieser*  
2023 · 146 S. ; 21 cm · 978-3-85435-942-5 · Slowenische Bibliothek

- 934.** – Prežihov Voranc: *Abschieblinge : Geschichten und Reportagen / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Jozej Strutz*  
2023 · 210 S. ; 21 cm · 978-3-85435-936-4 · Slowenische Bibliothek
- 935.** – Prežihov Voranc: *[Požganica] Die Brandalm : Roman aus den Umsturztagen / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Anton Svetina und Peter Wieser*  
2023 · 410 S. ; 21 cm · 978-3-85435-932-6 · Slowenische Bibliothek
- 936.** – Prežihov Voranc: *[Solzice] Maiglöckchen: Erzählungen / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Klaus Detlef Olof ; Nachwort von Karl-Markus Gauß*  
2023 · 106 S. ; 21 cm · 978-3-99138-067-2 · Slowenische Bibliothek
- 937.** – Prežihov Voranc: *Wien, Paris, Saualm : Geschichten und Reportagen / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Jozej Strutz*  
2023 · 186 S. ; 21 cm · 978-3-85435-934-0 · Slowenische Bibliothek
- 938.** – Prežihov Voranc: *Wildwüchslinge : Erzählungen / Prežihov Voranc ; aus dem Slowenischen von Janko Messner*  
2023 · 232 S. ; 21 cm · 978-3-85435-933-3 · Slowenische Bibliothek
- 939.** – Ramadani, Arta: *Die Reise zum ersten Kuss : Eine Kosovarin in Kreuzberg / Arta Ramadani*  
2023 · 195 S. · 978-3-99138-027-6
- 940.** – Schubert, Richard: *Rückkehr des Dschungels : Essays und andere Texte 2017-2023 / Richard Schubert*  
2023 · 200 S. · 978-3-99138-039-9
- 941.** – Schütte, Uwe ; Lughofer, Johann ; Kirschstein, Daniela: *Kunst-Maschine : Essays on the Gesamtkunstwerk Laibach / Uwe Schütte mit Johann Lughofer und Daniela Kirschstein*  
2023 · 350 S. · 978-3-99138-036-8
- 942.** – Stritar, Josip: *Etwas von Peter Einsam : Poem / Josip Stritar*  
2023 · 28 S. ; 21 cm · 978-3-99138-056-6 · Slowenische Bibliothek
- 943.** – Toman, Marek: *[Neskutečná dobrodružství Florentina Flowerse, poutivého piráta ve službách madam L.] Die unglaublichen Abenteuer des Florentin Flowers, ehrlicher Pirat in den Diensten von Madam L. / Marek Toman ; Illustriert v. Magdalena Rutová ; a. d. Tschechischen v. Raija Hauck*  
2023 · 128 S. · 978-3-99138-042-9
- 944.** – Vidmar, Josip: *Zur Frage der Slowenität : Zwei Essays / Josip Vidmar ; aus dem Französischen von Franci Zwitter jun. ; mit einer Bemerkung von Lojze Wieser*  
2023 · 84 S. ; 21 cm · 978-3-99138-075-7 · Slowenische Bibliothek

**945.** – Vogt, Sebastian: *Altbart / Sebastian Vogt*

2023 · 140 S. · 978-3-99138-040-5

**946.** – Vogt, Sebastian: *Rote Armee : eine Künstlergeschichte / Sebastian Vogt*

2023 · 101 S. ; 21 cm · 978-3-99138-023-8

**947.** – Vučković, Ana: *[Yugoslav] Yugoslav / Ana Vučković ; aus dem Serbischen übersetzt von Jelena Dabić*

2023 · 128 S. ; 22 cm · 978-3-99138-006-1

**948.** – Wagnerová, Alena K.: *Wie die heilige Martha den Drachen zähmte / Alena Wagnerová ; Illustriert von Jitka Němečková ; aus dem Tschechischen von Raija Hauck*

2023 · 20 S. · 978-3-99138-043-6

**949.** – Wieser, Lojze: *Der Wieser Verlag und Kurze Stationen eines Lebens : Spezialist für Literatur aus dem europäischen Osten / Lojze Wieser*

2023 · 54 S. ; 21 cm · 978-3-99138-052-8 · Slowenische Bibliothek

**950.** – Wieser, Lojze: *„Hab lang gehofft und bang verzagt“ : Zur Slowenischen Bibliothek / Lojze Wieser*

2023 · 40 S. ; 21 cm · 978-3-99138-077-1 · Slowenische Bibliothek

**951.** – Wieser, Lojze: *Založba Wieser in kratke postaje življenja : Strokovnjak za književnost evropskega Vzhoda / Lojze Wieser*

2023 · 54 S. ; 21 cm · 978-3-99138-053-5 · Slowenische Bibliothek

**952.** – Wieser, Lojze: *[Zmaj Direndaj na lovu za poročnim darilom za zmaja Ararata] Zmij Direndaj, Hica-Mica, Zmijček Direndajčekki Zmij Ararat a powědančko wo nimi / Lojze Wieser ; Bilder von Štefan Turk ; ins Sorbische übersetzt von Milena Retschke*

2023 · 23 S. ; 27 cm · 978-3-99138-044-3

# Personenregister

- Adler, Hans G. – 571  
Agbono-Puntigam, Rebekka – 312  
Agdestein, Magdalena – 411  
Aggermann, Lorenz – 507  
Aichinger, Elke – 769  
Alexander, Neville – 598  
Aluffi-Pentini, Anna – 313  
Amann, Klaus – 280, 369  
Ambler, Eric – 42  
Andreacchi, Grace – 186  
Anfimiadi, Diana – 770, 893  
Ansambel Korenika (Podjuna) – 73  
Antonitsch, Peter – 449, 540  
Apovnik, Pavel – 858  
Arih, Rok – 816  
Artač, Hanzi – 74  
Baar, Anna – 859  
Bahovec, Tina – 479  
Baltić, Murat – 714  
Barbakaje, Dafo – 508  
Bartol, Vladimir – 647  
Bauböck, Rainer – 368  
Baudisch, Elisabeth – 541  
Bauer, Ingrid – 370  
Baumann, Gabriele H. – 402  
Baumbach, Rudolf – 141  
Baumgartner, Gerhard – 251  
Baur, Siegfried – 542, 599  
Bavčar, Evgen – 142  
Bebek, Lisa – 796  
Béchar, Deni Y. – 837  
Belehar, Iztok – 122  
Belndorfer, Helene – 600  
Benedik, Stefan – 648  
Benétik, Rudi – 117, 430  
Berchtold-Ogris, Martina – 350  
Berger, Wilhelm – 310, 325, 364, 425, 530, 601, 619, 707, 807, 930  
Berghold, Josef – 328  
Bernik, France – 194  
Berthold, Will – 99  
Besters-Dilger, Juliane – 392  
Bevc, Ferdinand – 572  
Bevk, France – 43  
Bimbi, Franca – 649  
Bister, Feliks J. – 858  
Blajs, Jože – 371, 431  
Boeckmann, Klaus-Börge – 124  
Bogataj, Mirko – 236, 265, 266  
Bojetu, Berta – 817, 894, 895  
Bolbecher, Siglinde – 480, 600, 678  
Boschi, Massimiliano – 699  
Boyashov, Ilya – 771  
Boztepe, Kemal – 393  
Bradford, Barbara Taylor – 100  
Brecht, Bertolt – 187  
Bremer, Alida – 509  
Březinová, Ivona – 797  
Brglez, Franček – 44  
Brickwell, Ditha – 772, 798, 896  
Brousek, Jan – 818  
Brugger, Sepp – 143  
Brunner, Claudia – 624  
Brunner, Karl-Michael – 124  
Buch, Sonja – 394, 432  
Buchwald, Sabina – 715  
Busch, Brigitta – 229, 267, 314, 351, 412, 510, 511, 602, 625  
Busch, Nicholas – 450  
Busch, Thomas – 510, 511  
Cankar, Ivan – 45, 237, 252, 268, 281, 295, 315, 329, 352, 372, 395, 413, 451, 481, 512, 603, 819, 897, 898, 899  
Carnevale, Paolo Crazy – 679  
Cech, Petra – 353, 543, 628  
Černe, France – 144  
Čertov, Jožica – 75  
Cevc, Tone – 125, 188, 189  
Chandler, Raymond – 46  
Cillia, Rudolf de – 296  
Civegna, Klaus – 452  
Colleselli, Toni – 604  
Collodi, Carlo – 76, 77, 78, 79, 206, 207, 208, 209, 210, 211  
Damm, Ulrike – 838  
Danglmaier, Nadja – 544  
Darnhofer-Demár, Edith – 253, 373  
Daugaviņš, Uldis – 741  
Debeljak, Aleš – 900

- Debenjak, Doris** – 269  
**Debiasi, Verena** – 414  
**Dedović, Dragoslav** – 282, 316, 354, 605  
**Dekleva, Milan** – 742  
**DeMause, Lloyd** – 433  
**Derndorfer, Anna** – 743, 773, 820  
**Destovnik, Irena** – 330, 374, 434, 453  
**Devetak, Jurij** – 919, 920, 921  
**Dežulović, Boris** – 513  
**Di Luca, Gabriele** – 774, 799  
**Dijk, Teun A. van** – 348  
**Dimkovska, Lidija** – 860  
**Dolesh, Daniel J.** – 190  
**Domej, Tanja** – 297  
**Domej, Teodor** – 25, 126, 143  
**Donlic, Jasmin** – 800  
**Dörfler, Willibald** – 298  
**Dorschel, Andreas** – 172  
**Drava** – 355, 396, 821, 861  
**Dressler, Wolfgang U.** – 164  
**Druškovič, Drago** – 1, 36, 435, 876, 932  
**Društvo slovenskih pisateljev** – 254  
**Du Maurier, Daphne** – 101  
**Duller, Gerlinde** – 548  
**Eder, Barbara** – 716  
**Eder, Beate** – 230  
**Egger, Mariola** – 124  
**Ehmer, Josef** – 370  
**Eidherr, Armin** – 397, 454  
**Eller, Fran** – 255  
**Elsner, Branko** – 80  
**Emanuel, Alexander** – 600  
**Entner, Brigitte** – 350, 606, 626, 627, 680  
**Enzinger, Hildegard** – 418  
**Fanta, Walter** – 398, 700  
**Farabbi, Anna Maria** – 482  
**Farkas, Anita** – 375  
**Fassmann, Heinz** – 317, 376, 399, 483  
**Feinig, Tatjana** – 514  
**Feldner, Josef** – 484, 822  
**Fennesz-Juhász, Christiane** – 400, 628  
**Ferrandi, Maurizio** – 774, 799  
**Ferrarese, Lorenzo** – 744  
**Fian, Antonio** – 859  
**Filkova, Fedia** – 650  
**Fisch, Michael** – 573  
**Fischer, Gero** – 173  
**Forster, Monika** – 681  
**Frančič, Franjo** – 401, 436, 545, 574  
**Frasnelli, Hubert** – 651  
**FreiraumK** – 652  
**Freudmann, Eduard** – 507  
**Fridrich, Christian** – 455  
**Fried, Erich** – 127  
**Frisch, Max** – 102  
**Fritz, Ervin** – 191  
**Fritzl, Martin** – 174, 212  
**Gärtner-Horvath, Emmerich** – 331  
**Gasser, Dorothea** – 414  
**Gehmacher, Ernst** – 199  
**Gentilini, Anna** – 839, 840, 862, 901  
**Germ, Herman** – 81, 103, 456  
**Ghirardo, Cinzia** – 546  
**Gianolio, Aldo** – 547  
**Gibová, Ivana** – 841  
**Giotti, Virgilio** – 653  
**Giroto, Irene** – 538  
**Glaeser, Ursula** – 575, 682  
**Glušič, Helga** – 82  
**Golc, Lidija** – 745  
**Goldmann, Harald** – 213  
**Gombos, Georg** – 124, 143, 485, 654, 701, 800  
**Gotthardt, Verena** – 859  
**Goubran, Alfred** – 717  
**Gradišnik, Janez** – 104  
**Graf, Wilfried** – 638  
**Grafenauer, Danijel** – 818  
**Grmič, Vekoslav** – 128  
**Gruber, Bettina** – 548, 549, 607, 683  
**Gruppe 508** – 83  
**Gstättner, Egyd** – 655  
**Gstettner, Peter** – 84, 129, 173, 192, 313  
**Guggenberger, Helmut** – 231  
**Guggenheimer, Jacob S.** – 515  
**Gülçü, Can** – 507



- Gunsch, Reinhard** – 611  
**Haderlap, Anton** – 486, 516, 608,  
 656, 702, 863, 902  
**Haderlap, Maja** – 26, 118, 299,  
 356, 629, 859  
**Hafner, Fabjan** – 89, 130, 357, 657  
**Hahn, Sylvia** – 370  
**Halilbašić, Senad** – 642  
**Halwachs, Dieter W.** – 300, 318,  
 331, 543, 628  
**Hamm, Marion** – 801  
**Ḥammad, Ḥalīl Ibrāhīm** – 402  
**Hämmerle, Kathrin** – 487  
**Hammerschmied, Gerhard** – 684,  
 718  
**Handke, Peter** – 119, 145, 193,  
 238, 903  
**Hartman, Milka** – 488  
**Heinschink, Mozes F.** – 543, 628  
**Hemetek, Ursula** – 301  
**Herzeg, Christoph** – 823, 864, 865,  
 904  
**Herzeg, Valerie** – 904  
**Highsmith, Patricia** – 47  
**Hill, Marc** – 701  
**Hipfl, Brigitte** – 351, 567  
**Hočevar, Zoran** – 377  
**Holfelder, Ute** – 801, 824  
**Höllmüller, Hubert** – 685, 796  
**Holzer, Werner** – 239  
**Holzinger, Wolfgang** – 231  
**Hornbogner, Erika** – 735  
**Hornemann, Thomas** – 719  
**Horvat, Jože** – 903  
**Hössl, Petra** – 506  
**Hotschnig, Alois** – 859  
**Hren, Karl** – 297  
**Huainigg, Franz-Joseph** – 319  
**Hudelist, Andreas** – 825  
**Huhnke, Brigitta** – 437  
**Igerc, Tatjana** – 489  
**Iskra, Rezika** – 283  
**Isop, Franc** – 658  
**Isop, Utta** – 567  
**Jabbar, Adel** – 699  
**Jakšič, Božidar** – 256  
**James, Allan** – 403  
**Janach, Christiane** – 332, 517  
**Januš, Gustav** – 175, 518  
**Jarnik, Urban** – 48  
**Javoršek, Jože** – 27, 826, 905  
**Javoršek, Marija** – 146, 147, 148,  
 149, 176  
**Jazbec, Milan** – 302  
**Jelen, Tone** – 378, 490  
**Jelinčič, Dušan** – 906  
**Jelovšek, Ernestina** – 907  
**Jenko, Elizabeta M.** – 240, 333,  
 379, 457  
**Jesih, Boris** – 491, 576  
**Ježernik, Jerneja** – 827, 908, 909  
**Johnson, Uwe** – 303  
**Jonsson, Runer** – 28, 49, 50, 51,  
 214, 215, 216, 217, 218, 219  
**Jovanović, Ilija** – 458, 609  
**Jovanović, Klarisa M.** – 842  
**Jurčič, Josip** – 910, 911  
**Jurić-Pahor, Marija** – 59, 124  
**Jurkovič, Kristina** – 860  
**Južnič, Ljuba** – 720  
**Kaiser, Josef Heinrich** – 150  
**Kaiser, Konstantin** – 678, 746, 802  
**Kamnik, Marija** – 550  
**Kampuš, Ivana** – 747  
**Kanapé Fontaine, Natasha** – 837  
**Karanović, Zvonko** – 630  
**Kardelj, Edvard** – 52  
**Karlin, Alma M.** – 843, 844, 866,  
 912, 913  
**Kästner, Erich** – 284  
**Kavčič, Irma** – 270  
**Kenda, Jakob J.** – 867, 914  
**Kennedy, William** – 151  
**Keppel, Alexander** – 868  
**Kepplová, Zuska** – 748  
**Kermauner, Taras** – 152, 153  
**Kežar, Danica** – 330  
**Khukhua, Shorena** – 775  
**Kirschstein, Daniela** – 776, 941  
**Klewein, Hermine** – 415  
**Klub slowenischer Studenten und  
 Studentinnen in Wien** – 177  
**Kmecl, Matjaž** – 194, 334  
**Kobolt, Katja** – 551  
**Koch, Elisabeth** – 659  
**Kocherscheidt, Ivo** – 703  
**Kofler, Werner** – 335, 492, 552  
**Kogoj, Cornelia** – 297

- Kohlwein, Thomas** – 953  
**Kokot, Andrej** – 7, 8, 9, 23, 29, 271,  
 272, 320, 493, 631, 660, 721,  
 828, 915  
**Kolenik, Lipej** – 285, 358, 519,  
 520, 916  
**Kolleritsch, Alfred** – 304  
**Kolter, Rezi** – 553  
**Kompaniková, Monika** – 803  
**Konrad, Helga** – 554  
**Kordaš, Marjan** – 722  
**Koren, Tadej** – 777  
**Koroschitz, Werner** – 380, 438,  
 459, 460, 471, 521, 522, 530,  
 619, 707, 807, 930  
**Koroški partizanski pevski zbor**  
 Celovec – 30, 86  
**Kosmač, Ciril** – 53, 87, 154, 917  
**Kosovel, Srečko** – 12, 321, 336, 918  
**Košuta, Miroslav** – 359  
**Kovačič, Lojze** – 417  
**Kozler, Peter** – 11  
**Krainer, Larissa** – 258  
**Krainz-Dürr, Marlies** – 418  
**Krall, Hannes** – 195, 213  
**Kramer, Gudrun** – 638  
**Krampitz, Karsten** – 778  
**Kraner, Robert** – 633, 704, 845  
**Krantz, Judith** – 155  
**Kravos, Marko** – 88, 919, 920, 921  
**Krefting, Axel** – 555  
**Kreisky, Jan** – 746  
**Krese, Maruša** – 156, 220, 241,  
 305, 462, 556  
**Kreslin, Vlado** – 306, 307  
**Krištof, Emil** – 294, 440, 441, 577,  
 930  
**Kubin, Wolfgang** – 557  
**Kuchar, Helena** – 869, 922  
**Kuchling, Martin** – 308, 337  
**Kuežnik, Franc** – 419  
**Kugy, Julius** – 870  
**Kuhar, Helena** – 54, 558  
**Kuhar, Peter** – 559, 578  
**Kukovica, Franc** – 106, 463, 524  
**Kukovica, Slavka** – 106, 579  
**Kulnik, Marica** – 24, 55, 56, 178  
**Kulturno-informativni center**  
 SFR Jugoslavije, Avstrijsko-  
 jugoslovansko društvo na  
 Dunaju – 107  
**Kumer, Zmaga** – 108, 109, 221,  
 222  
**Kupper, Lenčka** – 120, 132  
**Kury, Astrid** – 575, 682  
**Kušej, Mateja** – 273  
**Kvartet Rož** – 242  
**Kveder, Zofka** – 661, 923  
**Labarca, Eduardo** – 525  
**Lack, Walter** – 687  
**Lalouschek, Johanna** – 164  
**Langer, Gerhard** – 454  
**Larcher, Agnes** – 464  
**Larcher, Dietmar** – 84, 124, 196,  
 338, 442, 464, 599  
**Lazarevska, Alma** – 382, 634  
**Laznia, Elke** – 859  
**Le Bas, Delaine** – 682  
**Leben, Andrej** – 243, 405, 420  
**Lehman, Sherelynn** – 190  
**Lehofer, Michael** – 443, 495  
**Leitner, Sylvia** – 688  
**Leković, Kenka** – 465, 580  
**Leung Ping-kwan** – 560  
**Leuprecht, Peter** – 705  
**Levstik, Fran** – 31, 32, 33  
**Lichtenrová, Rút** – 804  
**Lichtenberger, Sabine** – 746  
**Liebhart, Karin** – 383  
**Liepold, Ute** – 847  
**Liepold-Mosser, Bernd** – 322  
**Lipuš, Cvetka** – 89, 581, 750  
**Lipuš, Florjan** – 15, 34, 90  
**Lipuš, Gabriel** – 179  
**Lipuš, Marko** – 561  
**Liška, Janko** – 91  
**Logar, Engelbert** – 232  
**Logar, Ernst** – 610  
**Lorenz, Walter** – 313  
**Lughofer, Johann Georg** – 776,  
 941  
**Lungu, Dan** – 496  
**Maani, Sama** – 689, 706, 724, 779,  
 805, 829, 846, 871, 924  
**Mabeyo, Zena Mnasi** – 621  
**Macdonald, Ross** – 57, 58  
**Maier, Barbara** – 925  
**Mall, Sepp** – 611

- Malle, Avguštin** – 10, 157, 223, 270, 360, 384, 606, 626, 858  
**Malle, Janko** – 233  
**Malle, Mirko** – 612  
**Malleier, Elisabeth** – 780  
**Mapanje, Jack** – 526  
**Marčeta, Oliver** – 719  
**Marchig, Laura** – 582  
**Matouschek, Bernd** – 339  
**Mats'aberidze, Bondo** – 751, 781  
**Matuschek, Helga** – 317  
**Maurer, Gerhard** – 388  
**May, Karl** – 133, 158, 159, 160, 161, 162  
**McCullough, Colleen** – 163  
**Meden, Milan** – 180  
**Medina, Enrique** – 583  
**Medved, Nina** – 926  
**Mehmeti, Kim** – 385  
**Mehr, Mariella** – 309, 361, 406  
**Memorial Kärnten-Koroška** – 562  
**Memorialni odbor Josefu Guttenbrunnerju** – 362  
**Menasse, Elisabeth** – 317, 328, 383  
**Menz, Florian** – 164, 181, 318  
**Merkač, Franc** – 59  
**Mertlitsch, Kirstin** – 567  
**Mešani pevski zbor Gorjanci (Kotmara vas)** – 35  
**Mešani pevski zbor SPD „Rož“ (Šentjakob v Rožu)** – 60  
**Messier, Marco** – 806  
**Messner, Elena** – 847, 848, 859  
**Messner, Janko** – 61, 92, 134, 135, 136, 259, 274, 286, 287, 340, 363, 386, 407, 421, 422, 444, 497, 563, 564, 584, 585, 586, 587, 613, 614  
**Messner, Marlene** – 780  
**Messner, Mirko** – 165  
**Mezzalira, Giorgio** – 542  
**Míková, Marka** – 927  
**Minić, Snežana** – 635  
**Mischkulnig, Walter** – 588  
**Mitterer, Josef** – 298, 323  
**Močilnik, Kristijan** – 62  
**Moder, Janko** – 63  
**Möderndorfer, Vinko** – 182, 197, 224, 244  
**Mohar, Andrej** – 782  
**Mohar, Peter** – 110  
**Mohor, Bogdan** – 498  
**Moser, Doris** – 441  
**Moser, Manfred** – 527  
**Müller, Karl** – 397, 454  
**Müllner, Eva** – 324  
**Musik Ansambel Drava** – 166  
**Najlis, Michèle** – 288  
**Nawrocka, Irene** – 802  
**Neuhäuser, Rudolf** – 82  
**Neweklowsky, Gerhard** – 662  
**Nicolini, Maria** – 636  
**Nikolić, Jovan** – 423, 424, 615, 616, 725, 849  
**Nikolić, Mišo** – 289, 341, 342  
**Nin, Anaïs** – 198  
**Novak, Nežika-Agnes** – 499  
**Novosel, Andi** – 245  
**Oberlerchner, Herwig** – 752  
**Obid, Vida** – 472, 637  
**Oblak, Reinhold W.** – 183  
**Ogris, Katharina** – 690  
**Ogris, Tomaž** – 246, 565, 617, 691  
**Okuka, Miloš** – 260  
**Olof, Klaus Detlef** – 82, 260  
**Osojnik, Mojca** – 290  
**Oswald, Jani** – 93, 225, 275, 500, 589, 663, 726, 753, 836, 928  
**Ottomeyer, Klaus** – 137, 213, 291, 328, 343, 344, 387, 466, 528, 566, 590, 664  
**Otoni, Sandro** – 783  
**Palencsar, Friedrich** – 445  
**Parin, Paul** – 276, 529  
**Pasterk, France** – 121  
**Paternu, Boris** – 194  
**Paula, Andreas** – 247  
**Pavlović, Marija** – 872  
**Pechriggl, Alice** – 527, 567  
**Pečnik, Daniela** – 379  
**Peltzer, Karl** – 387, 528  
**Perchinig, Bernhard** – 167  
**Pero, Sedat** – 784  
**Petek, Franc** – 13  
**Peterlini, Hans Karl** – 699, 727, 800

- Petranov, Borislav – 467  
 Petrišvili, Guram – 873  
 Petrič, Eva – 501, 568, 618, 785, 929  
 Petrillo, Paolo Emilio – 728  
 Petritsch, Wolfgang – 638  
 Petrović, Krešimir – 122  
 Petrovič, Rok – 122  
 Pichler, Walter – 542  
 Pichler, Georg – 334  
 Pickl, Dietmar – 665  
 Pilgram, Gerhard – 310, 325, 364, 388, 425, 440, 530, 619, 707, 807, 850, 874, 930, 931  
 Pilgram-Ribitsch, Annemarie – 530  
 Pilz, Peter – 719  
 Pinter, Marica – 106  
 Pinter, Štefan – 277, 468  
 Pinter, Tamara – 460  
 Pirker, Peter – 639  
 Pittler, Andreas – 875  
 Pleterski, Friederun – 754, 755, 756  
 Pleterski, Janko – 36, 278, 876, 932  
 Pogačnik, Bogdan – 94, 111  
 Polanc, Ivanka – 426  
 Polanšek, Valentin – 5, 16, 95, 591  
 Post Bellum – 729, 757  
 Pranter, Angelika – 531  
 Pregelj, Ivan – 666  
 Pregelj, Sebastijan – 667, 708, 758, 759, 760  
 Preitler, Barbara – 590  
 Prešeren, France – 37, 933  
 Prežihov Voranc – 17, 18, 19, 20, 21, 38, 39, 40, 96, 446, 730, 851, 934, 935, 936, 937, 938  
 Price, Monroe Edwin – 469  
 Primožič, Ignac – 125, 188, 189  
 Prochazka, Corina – 802  
 Profunser, Anita – 639  
 Pröll, Ulrike – 239  
 Prušnik, Marija – 731  
 Prušnik, Tanja – 732  
 Prušnik-Gasper, Karel – 14, 22, 64  
 Pucher, Siegfried J. – 292  
 Purkarthofer, Judith – 733  
 Pusztai Nonn, Edina – 569  
 Rabenstein, Helga – 294, 441, 447  
 Raffer, Harald – 852, 853, 877  
 Raho, Sebastian – 786, 854, 878  
 Ramadani, Arta – 787, 830, 939  
 Ramšak, Mojca – 233, 246  
 Raschun, Irmgard – 106  
 Rasinger, Franc – 470  
 Ratković, Viktorija – 592, 659  
 Rausch, Dana – 848  
 Reichman, Blaž – 668  
 Reichmayr, Michael – 379  
 Reiterer, Albert F. – 112, 138, 199, 279  
 Renner, Walter – 466  
 Rettl, Lisa – 438, 471, 472, 522  
 Reyer, Sophie – 831, 832, 855, 879  
 Rippitsch, Daniela – 549, 607  
 Risteski-Platnar, Blagoja – 365  
 Ritter, Christian – 801  
 Roat, Francesco – 640  
 Robins, Kevin – 351  
 Roessler, Peter – 600  
 Rossi, Andrea – 692  
 Rovšek, Jože – 293, 345  
 Rovšek, Simona – 788  
 Rožanc, Marjan – 669  
 Rozenbergová, Vanda – 880  
 Rüb, Dorothea – 473  
 Rudolf, Ciril – 200, 234  
 Rulitz, Franci – 97  
 Rupel, Mirko – 3  
 Russwurm-Biró, Gabriele – 593, 620, 709  
 Rütten, Ursula – 235  
 Šalamun, David – 311, 408  
 Šarić, Muhidin – 248, 326  
 Saringer, Manuela – 659  
 Sarközi, Rudolf – 532  
 Savić, Mladen – 734, 761, 833  
 Schager, Kerstin – 762  
 Schellander, Roman – 97  
 Schellander, Verena – 808, 856, 881  
 Scherbantín, Annette – 540  
 Scherling, Josefine – 624  
 Schiebeck, Heike – 427  
 Schlapper, Tonči – 428  
 Schmid, Raphael – 685  
 Schmidauer, Günter – 710, 735

Schmidt, Carsten – 789, 809  
 Schmied, Thilo – 889  
 Schmoczer, Michaela – 418  
 Schnabl, Bojan-Ilija – 693  
 Schöffmann, Rosemarie – 659  
 Schuberth, Richard – 409, 641,  
 670, 671, 672, 673, 694, 763,  
 834, 882, 940  
 Schütte, Uwe – 776, 941  
 Schwarz, Viktoria – 883  
 Schwell, Alexandra – 801  
 Schwinger, Harald – 736, 790,  
 884, 885  
 Serajnik, Franz – 764  
 Sheldon, Sidney – 201  
 Sienčnik, Luka – 65  
 Sillitoe, Alan – 202  
 Sima, Stefan – 297  
 Sima, Valentin – 98, 139, 157, 398,  
 606, 627  
 Simenon, Georges – 66, 67, 68, 69  
 Sitzmann, Alexander – 467  
 Sket, Jakob – 70  
 Škrjanec, Tone – 886  
 Skubic, Andrej E. – 711, 765  
 Slodnjak, Anton – 6  
 Slovensko prosvetno društvo  
 „Edinost“ v Pliberku – 502  
 Snoj, Jože – 203  
 Sosič, Marko – 737  
 Spitzer, Helmut – 590, 621  
 Srienc, Dominik – 695, 847  
 Stacher, Irene – 399  
 Stančík, Petr – 887  
 Starz, Ingo – 642  
 Staud, Herbert – 346, 600  
 Stefaner-Weiss, Ivana – 553  
 Steinbacher, Silvana – 533  
 Steinert, Hans – 383  
 Sticker, Maja – 534  
 Štih, Bojan – 226  
 Sting, Stephan – 688  
 Stojić, Mile – 347, 674  
 Storm, Borut Marjan – 123  
 Stritar, Josip – 942  
 Stromberger, Helge – 140, 168,  
 389, 544, 752  
 Struhar, Stanislav – 390  
 Strutz, Johann – 657  
 Sturm, Marjan – 484  
 Sturm, Niko – 429, 503, 675, 719  
 Süskind, Patrick – 169  
 Šuster, Andrej – 41, 738, 810  
 Sutter, Ove – 801  
 Svetina, Peter – 448, 474, 535, 888  
 Syme, Franziska – 796  
 Szyszkowitz, Gerald – 227, 261  
 Tehovnik, Aleksandra – 297  
 Tešin, Srđan V. – 643  
 Theuermann, Anneliese – 540  
 Thuncke, Jörg – 346  
 Tiefenbacher, Barbara – 648  
 Timmerman, Dirk – 889  
 Tischler, Kornelia – 445  
 Toman, Marek – 835, 943  
 Tontić, Stevan – 712  
 Torkar, Igor – 204, 366  
 Traar, Kurt – 199  
 Traugott-Hajdu, Antonia – 696  
 Trubar, Primož – 113  
 Türk, Annemarie – 475, 594, 644  
 Turrini, Peter – 184, 262  
 Ude, Lojze – 2  
 Uhlik, Rade – 476  
 Valenzuela, Luisa – 536, 595  
 Vandenbergh, Philipp – 114  
 Vavti, Štefka – 645, 713  
 Verdel, Helena – 165, 637  
 Verdel, Melhijor – 263  
 Vidmar, Josip – 71, 72, 944  
 Virk, Tomo – 367  
 Vith, Georg – 327  
 Vogt, Sebastian – 945, 946  
 Volf, Patrik-Paul – 368  
 Vopěnka, Martin – 811  
 Vospernik, Reginald – 739, 766  
 Vouk, Karl – 205, 410  
 Vučković, Ana – 947  
 Vukičević, Danica – 697  
 Wäger, Elisabeth – 596  
 Wagnerová, Alena K. – 948  
 Wakounig, Franz – 504  
 Wakounig, Sonja – 228  
 Wakounig, Vladimir – 98, 139,  
 143, 192, 229, 313, 537, 701  
 Walder, Christine – 505  
 Waldher, Karin – 646  
 Warmuth, Alina – 812

- Wedenig, Franz** – 199  
**Weinberger-Popprath, Liselotte** – 170  
**Weiss, Katja** – 297  
**Weldon, Fay** – 171  
**Widner, Alexander** – 570  
**Wiegele, Ursula** – 622  
**Wiener Integrationsfonds** – 391  
**Wieser, Andrea** – 115  
**Wieser, Lojze** – 767, 791, 792, 793, 813, 814, 815, 836, 925, 949, 950, 951, 952  
**Wieser, Matthias** – 825  
**Wieser, Peter** – 98, 139  
**Wieser, Vinko** – 97  
**Windesperger, Marianne** – 802  
**Wintersteiner, Werner** – 249, 445, 477, 548, 549, 592, 683, 698, 740, 794, 818, 890  
**Wisser, Daniel** – 859  
**Wodak, Ruth** – 181, 348  
**Wode, Henning** – 538  
**Wogg, Michael** – 331  
**Wohlmuther, Cordula** – 698, 794  
**Wolf, Lisa** – 740  
**Wrulich, Jožko** – 106  
**Wutti, Daniel** – 676, 818  
**Wutti, Gabrijel** – 857, 891  
**Yene, Fabien Didier** – 623  
**Yıldız, Erol** – 701  
**Žabot, Vlado** – 349  
**Zadravec, Franc** – 194  
**Žagar, Mitja** – 892  
**Zagorski, Cvetko** – 116  
**Zapperi Zucker, Ada** – 597  
**Zarfl, Tobias** – 848  
**Zausnig, Josef** – 264  
**Zdovc, Pavel** – 539  
**Zefferer, Stefan David** – 795  
**Zekoff, Josef** – 503  
**Zentrum für Friedensforschung und Friedenspädagogik** – 478  
**Zerzer, Nada** – 297  
**Zettelbauer, Heidrun** – 648  
**Ziener, Karen** – 506  
**Žolnir, Bogdan** – 250  
**Žuchová, Svetlana** – 768  
**Zupan, Vitomil** – 677

# Sprachenregister

## *Übersetzungen aus:*

- Albanisch** – 365, 385
- Bosnisch** – 248, 282, 305, 316, 326,  
347, 354, 382, 391, 634
- Bulgarisch** – 467, 650
- Chinesisch** – 560
- Englisch** – 42, 46, 47, 57, 58, 433,  
469, 526, 598
- Französisch** – 66, 67, 68, 69, 623,  
837, 905, 944
- Georgisch** – 508, 751, 770, 775,  
781, 873, 893
- Italienisch** – 465, 547, 580, 582,  
597, 611, 640, 653, 679, 692,  
728, 744, 774, 783, 799, 906
- Kroatisch** – 316, 391, 503, 513, 674
- Lettisch** – 741
- Makedonisch** – 365, 860
- Rumänisch** – 496
- Russisch** – 771
- Serbisch** – 305, 316, 391, 423, 615,  
616, 630, 635, 643, 697, 712,  
714, 725, 849, 872, 947
- Slowakisch** – 748, 768, 803, 804,  
841, 880
- Slowenisch** – 14, 31, 36, 37, 38, 39,  
45, 52, 53, 64, 71, 80, 87, 96,  
154, 188, 204, 225, 237, 252,  
268, 274, 278, 281, 286, 295,  
305, 315, 321, 329, 336, 349,  
352, 357, 358, 359, 366, 367,  
372, 377, 395, 401, 413, 417,  
421, 431, 436, 446, 448, 451,  
462, 474, 481, 488, 490, 503,  
512, 516, 524, 535, 545, 556,  
568, 574, 576, 578, 581, 603,  
608, 618, 647, 661, 666, 667,  
669, 677, 702, 708, 711, 730,  
737, 742, 750, 758, 759, 760,  
765, 777, 817, 819, 826, 851,  
863, 867, 876, 886, 894, 895,  
897, 899, 900, 910, 911, 912,  
914, 915, 916, 917, 918, 919,  
923, 926, 932, 933, 934, 935,  
936, 937, 938
- Spanisch** – 503, 525, 536, 583, 595
- Tschechisch** – 390, 729, 757, 797,  
811, 835, 887, 888, 927, 943, 948
- Türkisch** – 391

[www.drava.at](http://www.drava.at)